



primorski utrlep

časnik za območje občine Piran, Istre in zamejstva



Adriatic

December 1995

leto 2/številka 24, cena 80 SIT

splošna banka koper

DRUGAČEN TURIZEM V NOVEM LETU

Turizem je spet v pričakovanju velikih prestrukturiranj in organizacijskih posegov na lokalni ravni

Kar nekaj razlogov je, da v turizmu končno pride do razčiščevanja, kdo je za kaj pristojen in odgovoren. Turistični delavci nikakor ne morejo biti zadovoljni z letošnjo sezono, saj bodo le z velikimi prizadevanji dosegli lansko raven prenočitev. Kar precejšnjo "oviro" predstavljata počasna privatizacija, nesodelovanje in slaba organiziranost. Že nekaj časa se lomijo kopja, kakšen turizem pravzaprav hočemo? Nov zakon o turizmu bo vsaj deloma rešil osnovno vprašanje delovanja, povezovanja interesov, organiziranja in promocije te dejavnosti tako na lokalni kot tudi na nacionalni ravni.

(nadaljevanje na 13. strani)



fotooptika RIO



FOTOOPTIKA RIO
Ljubljanska 24, Izola
Tel.: 066/61-403, Fax.: 066/67-044

Kako je delal zadnji piranski IS POGODBE Z LOGIKO ZASEBNEGA KAPITALA?

Pogovor s predsednico občinskega sveta Piran, dr. MILENO OBLAK - JUH
**NIHČE OD SVETNIKOV NI
ZAPOSLEN NA OBČINI
BO MIBEX MORAL
VRNITI ZEMLJIŠČE?**

DeSUS se predstavlja



Skrbno oblikovana **KOLEDARJA** skupine **SISart** čakata, da s svojo drugačnostjo in sporočilnostjo razveselita Vas, Vaše prijatelje in poslovne partnerje.

Slovenska obala na robovih stoletja
na velikem **STENSKEM KOLEDARJU 1996**
(33 x 62 cm) - slov./ital. tekst!

Slovenska obala danes
skozi 53 fotografij na
NAMIZNEM TEDESKEM KOLEDARJU 1996
Naročite jih lahko na tel.: (061) 13 12 053,
fax (061) 13 16 054 - za IKI ali jih poiščete na
izbranih prodajnih mestih.



Letošnje leto se izteka in z njim tudi uspešno leto našega novega mandatnega obdobja lokalne samouprave.

Zastavili smo si naloge in cilje, ki jih želimo uresničiti skupaj z vami.

Zato stopimo v novo leto z velikim upanjem in zaupanjem!

**Župan in Občinski svet Občine Piran vam želita
vesele Božične praznike in srečno Novo leto 1996**

Vsem našim strankam in prijateljem **SREČNO 1996**

GASSPAR  **NEPREMIČNINE**

66330 Piran, Župančičeva 1., Tel.: 066 747 154, 747 155, Tel./Fax.: 066 747 153, Mobitel: 0609 626 337

Quicklab

VESELE PRAZNIKE IN SREČNO 1996

Foto color laboratory - Obala 7, Bernardin, 66320 Portorož - Tel.: +386 66 75 664
Foto color atelje - Obala 120, Lucija, 66320 Portorož - Tel.: +386 66 70 537

**IZDELAVA FOTOGRAFIJ V ENI URI - RAZVIJANJE DIAPOZITIVOV - IZDELAVA
FOTOGRAFIJ IZ DIAPOZITIVOV - PRODAJA FOTOMATERIALA IN OPREME**



Portorož: VDOR "TUJIH" INVESTITORJEV POVZROČA ZAPLETE.

BO MIBEX MORAL VRNITI ZEMLJIŠČE

Investitor Mibex Group, d.o.o. iz Ljubljane, ki je v Portorožu opkupil in nato sredi sezone porušil nekdanji hotela Helios in Orion z očitno namero novogradnje, nima več nobenih papirjev, ki bi bili podlaga za gradnjo adaptacije ali kakršnokoli nadaljevanje z deli na tej znani zapušeni portoroški lokaciji.

Sedaj je odprto le vprašanje, ali mora Mibex vrniti zemljišče občini Piran, kar je predmet spora, ki se vodi pred sodiščem. Če si ne bo pridobil novih ustreznih dokumentov, se lahko zgodi, da bo kljub veliki začetni naložbi ostal prazen rok.

Ministrstvo za okolje in prostor je namreč, kot sporočajo iz službe za stike z javnostjo, pri piranskem županu, po nadzorstveni pravici razveljavilo še gradbeno dovoljenje, ki ga je 23. 5. 1995 firmi Mibex Group d.o.o. izdala Upravna enota Piran.

Po preprosti razlagi naj bi to območje Portoroža veljalo za nekakšen rezervat, ko se še niti ne ve, kaj bo tukaj nekoč nastalo. Poslovni prostori, parkirišče, park? Mimoidoč lahko že leta in leta ugotavljajo, da je to pravzaprav najbolj zanikrn, zapuščen in neurejen del Portoroža - prava sramota za turistično središče.

Mibex iz Ljubljane je izkoristil priložnost in od Hotelov Palace odkupil celoten kompleks in hotel porušil. Po burni reakciji župana in občinskega sveta se je začel odvijati tudi ta klobuč in občina je šla v polno ofenzivo.

Nismo povsem prepričani, če je razlaga točna, vendar naj bi bilo nekako takole; če nekdo na kmetijskem zemljišču poruši gradbeni objekt, objekta nima več, ga ne more adaptirati, zemljišče pa naj bi avtomatsko pripadalo občini?

Uradna obrazložitev: Prekršen materialni zakon

Z v uvodu navedeno odločbo je bilo investitorju MIBEX GROUP d.o.o. Portorož izdano gradbeno dovoljenje za rekonstrukcijo in spremembo namembnosti v nastanitveno poslovni objekt na parceli št. 1747 k.o. Portorož.

Z odločbo, št. 350-02-387/95 RS z dne 11.10.1995, je Ministrstvo za okolje in prostor po nadzorstveni pravici razveljavilo lokacijsko dovoljenje Upravne enote Piran, št. 351-87/95 z dne 03.04.1995, za adaptacijska in vzdrževalna dela ter spremembo namembnosti začasno ureditev poslovnih prostorov (bivših hotelov) Helios in Orion, v Portorožu, Obala 49 in 51, na parc. 1747 in 1748 k.o. Portorož, ker je na pobudo župana občine Piran ugotovilo, da je z izdajo navedenega lokacijskega dovoljenja prekršen materialni zakon.

V skladu s 36. členom Zakona o graditvi objektov (Ur. list SRS, št. 34/84 in 29/86), mora investitor zahtevati za izdajo gradbenega dovoljenja predložiti: dokaz o pravici razpolaganja z zemljiščem, oziroma dokaz o pravici razpolaganja z objektom, katerega namerava rekonstruirati; pravnomočno lokacijsko dovoljenje; dokaz, da so zagotovljena finančna sredstva po posebnih predpisih; soglasja prizadetih organov in organizacij, če tako določajo posebni predpisi. Navedene listine so torej pogoj zaupvedbo postopka za izdajo gradbenega dovoljenja in tudi podlaga za izdajo gradbenega dovoljenja, zato brez njih gradbenega dovoljenja ni mogoče izdati. Eden od bistvenih pogojev za izdajo gradbenega dovoljenja je torej tudi pravnomočno lokacijsko dovoljenje, s katerim se določijo pogoji za gradnjo, saj mora projekt za pridovitev gradbenega dovoljenja biti skladen s pogoji pravnomočnega lokacijskega dovoljenja. V obravnavanem primeru so sicer v času izdaje gradbenega dovoljenja bili izpolnjeni vsi pogoji za njegovo izdajo, vendar je, kot je že navedeno, lokacijsko dovoljenje bil očitno kršen materialni predpis. Z razveljavitvijo lokacijskega dovoljenja, ki je podlaga za izdajo gradbenega dovoljenja, tudi gradbeno dovoljenje nima več podlage v Zakonu o graditvi objektov in je v nasprotju z določili 36. člena tega zakona.

Zoper izdano odločbo se ni mogoče pritožiti po redni upravni poti, pač pa je dovoljen upravni spor z vložitvijo tožbe na vrhovno sodišče R Slovenije. Očitno je, da se bo Mibex na to odločbo pritožil in zgodba o porušenem in razdejanem delu Portoroža, vsem na očeh, se bo nadaljevala.

Kdo je MIBEX?

Mibex d.o.o. Ljubljana je podjetje v zasebni lasti, katerega dejavnost je finančne in druge poslovne sotritve, trgovina na debelo in drobno, leasing posli, gostinstvo, turizem in organizacija športnih, rekreacijskih in zabavnih prirediteljev.

Ustanovitelja podjetja Mibex sta kot lahko razberemo v Poročevalcu DZ 33, Bogdan Pušnik in Ivan Pušnik iz Ljubljane.

Nič posebnega, morda le to, da gre za relativno močno in dobro stoječe podjetje, ki si želi priti tudi na Obalo.

Zakaj Mibex kupuje nepremičnine na Obali?

MIBEX KUPIL TUDI LERO

Marjan Poljšak, poslanec SND, je konec julija naslovil na Ministrstvo za nortranje zadeve vprašanje:

Na kakšni osnovi je Delamaris Holding, p.o. Izola, prodal svoj nekdanji TOZD LERA in zgodovinski objekt v Seči 142 privatnemu podjetju MIBEX d.o.o., Ljubljana?

Zanima ga tudi, kakšna je dejavnost podjetja MIBEX d.o.o. in zakaj kupuje nepremičnine na Obali ter tudi to, katere osebe so glavni lastniki tega, sedaj tudi že v piranski občini zelo znanega podjetja.

Postavil je tudi vprašanje, kakšne pravne in praktične možnosti imajo ribiči - pravni dediči nekdanje Ribiške zadruge Piran, ustanovljene v času vladanja Marije Terezije, da pridobijo nazaj po 2. svetovni vojni nacionalizirano združeno imetje?

Medtem je Marjan Poljšak že prejel odgovor vlade s širšo obrazložitvijo, objavljeno v 53. številki Poročevalca DZ 7. decembra.

Delavski svet Holdinga Delamaris se je zaradi resnih težav v poslovanju 2.2.1995 odločil prodati 100-odstotni delež podjetja LERA d.o.o., skupaj z nepremičnino v Seči 142, ki se v naravi sestoji iz poslovne stavbe.

Javnost postopka je bila zagotovljena z razpisom in zbiranjem ponudb. Na razpis za prodajo so se 24. februarja 95 prijavili trije kupci in sicer Marikultura Portorož, Mibex Ljubljana in Mitja Sirnik v imenu delavcev družbe Lera d.o.o. Mibex je ponudil najboljše pogoje, saj je ponudil odkup celotne družbe, vključno z nepremičnino, poslovno stavbo, Seča 142 (pri gostilni Ribič), za znesek višji od izključne cene.

Mibex je prevzel tudi v delovno razmerje delavce Lere, v pogodbi pa naj bi se obvezal tudi za poslovno sodelovanje. Na ta način je bilo zagotovljeno tudi jamstvo za nemoteno sodelovanje. Dejavnost Lere je vezana na gojenje rib, školjk in trgovanje.

Glede vračanja združnega premoženja piranskim ribičem pa je zadeva nekoliko bolj zapletena.

Nacionalizirano premoženje Ribiške zadruge lahko dobi le zadruga, ki je njena pravna naslednica, v nasprotnem primeru pa Zdržna zveza Slovenije, ki bi ga lahko dodelila zadrugi, ki se na območju bivše zadruge ukvarja s podobnimi nalogami, pod pogojem, da dokaže, da je bilo bivši zadrugi premoženje brez nadomestila poddržavljeno ali preneseno na druge uporabnike po 9.5.1945 in da je bil zahtev za vračilo tega premoženja vložen do 13.5.1995, ko je potekel rok za vlaganje zahtevkov pravnih oseb ZDEN in odločbi Ustavnega sodišča U-IO-25/92.

Najboljše bo, če ribiči sami povedo, ali so se že prebili skozi labirint zamotanih predpisov o denacionalizaciji.

ZADEVA MIBEX NE GRE ZA KAZNIVO DEJANJE

Okrožni državni tožilec Aleš Murko ocenil ovadbo piranskega župana v dopisu, ki ga je 28.11.95 naslovil na občino Piran, pravi:

"V zvezi z vašo ovadbo zaradi nepravilnosti pri izdaji gradbene dokumentacije investitorja 'MIBEX GROUP' d.o.o. Ljubljana sporočam, da me je UNZ Koper s poročilom št. 22/G-9/4-512 z dne 10.8.1995 v svojem poročilu seznanila s problematiko, pri čemer je bilo ugotovljeno, da v zadevi ne gre za kaznivo dejanje, ki je pregonljivo po uradni dolžnosti."

ITALIJANSKI POSLOVNEŽI SE ZANIMAJO ZA SODELOVANJE S SLOVENIJO

V središču Milana so pred dobrim letom, natančno 20. oktobra 1994, odprli Slovensko trgovinsko in industrijsko zbornico, prvo takšno slovensko ustanovo v Italiji, ki si utrjuje svojo pot in ostaja nekakšen informativno - povezovalni in promocijski servis slovenskega gospodarstva v Italiji.

Pogovarjali smo se z Desanko Golčnik, predsednico Zbornice. Za vami je že leto dni dela in stikov, tako z našimi poslovneži v Milanu, kakor tudi italijanskimi, ki se zanimajo za sodelovanje s Slovenijo.

"Osnovna naloga oz. namen naše ustanove, ki je v bistvu zasebna in neprofitna, je povezovanje stikov med vsemi gospodarskimi in tudi negospodarskimi subjekti, ki želijo izvedeti kaj več o ponudbi, možnostih poslovnega sodelovanja, kooperacije, sovlaganj, skratka, prizadevamo si za hitrejši razvoj gospodarskih, trgovskih in industrijskih odnosov med Italijo in Slovenijo."

Ste pri tem uspešni?

"Za nami je leto dni dela. V tem času smo poznali nekatere osnovne značilnosti, predvsem pa pomanjkljivosti na relacijah tržnega komuniciranja, zlasti pa informiranja italijanskih poslovnih partnerjev o pogojih poslovnega sodelovanja, spreminjajoči se naši zakonodaji, odpiranju Slovenije v svet in podobno.

Poleg osnovnih informacij o ponudbi, imidžu podjetja, kakovosti storitev, plačilne sposobnosti (zlasti tu vlada precejšen nered in tudi zamere) je naša naloga biti prisoten povsod tam, kjer se kaj pomembnejšega dogaja: predstavitve, sejmi, promocijske akcije, razna srečanja itd.

Ena od "slovenskih značilnosti" je tudi ta, da naša podjetja relativno pozno in slabo odgovarjajo na vprašalnike ali informacije, ki jih nujno potrebujemo pred navezavo stikov. Tudi dopisi in vse pač, kar prihaja, bi morali biti bolj vzorno urejeno, da ne omenjamo pomanjkljivosti jezika."

Svoje storitve zaračunavate?

"Obveščanje, pridobivanje informacij preko glavnih mrež in sredstev obveščanja, svetovanje pri sklepanju dogovorov in pogodb, pravne, davčne in še kakšne informacije v resnici ne morejo biti zastoj - treba jih je plačati. Slovenska trgovinska in industrijska zbornica v Italiji ima 2 vira prihodkov za svoje delovanje; letna članarina in zaračunavanje storitev. Letna članarina fizične osebe znaša na primer 1.000.000 lir, pridruženo članstvo 500.000 lir. Naše storitve povečini zaračunavamo nečlanom.

Ljudje prihajajo in se zanimajo?

"Povprečno dnevno nas obišče 10 poslovnežev, tako da se delo za nas 5 uslužbencev kar nabira. Ocenjujem, da smo v letošnjem letu na osnovi našega prispevka k promociji Slovenije in konkretnih rezultatov, ki se kažejo v poslovnih stikih "obrnili" okoli 2 milijardi lir.

Sodelujete s podobnimi inštitucijami v Sloveniji in Italiji?

"Imamo ustrezne stike, vendar jih bo treba še poglobiti. Mislim, da nas premalo obveščajo o raznih spremembah, novih carinskih predpisih, sklepih DZ, (Uradnega lista ne dobivamo), imamo pa tudi premalo različnega promocijskega in turističnega gradiva o Sloveniji."

Politika in odnosi?

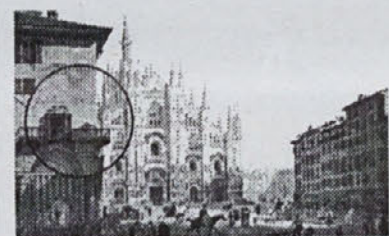
"Mi smo predvsem organizacija, ki skrbi za gospodarske, promocijske in kulturne stike. Spremljamo politična dogajanja in odnose med Slovenijo in Italijo, vendar vam moram povedati, da preproste poslovne ne zanima Oslmo, zanj niti ne vedo. Zanima jih posel. Prepričana sem, da bo zlasti z vstopom Slovenije v EU, prišlo do še tesnejših gospodarskih povezav in kooperacij med našimi in italijanskimi podjetji."

Pomanjkljivosti?

"Jih je kar nekaj. Milasno je 2. mesto na svetu po številu konzularnih predstavništev, središče poslovnega sveta. Dobro bi bilo, če bi imeli vsaj neposredno letalsko zvezo z Ljubljano."

Franc Krajnc

Na sliki: Trg Duomo, levo sedež zbornice, kjer je imel nekoč socialist Craxi svojo pisarno.



TURISTIČNO PODJETJE

**marina
portorož
portorose**

Vsem občanom piranske občine, delničarjem, gostom in poslovnim partnerjem voščimo

VESELE PRAZNIKE
IN VELIKO SREČE V
NOVEM LETU 1996



Stavba bivšega podjetja Lera v Seči

dr. Milena Oblak - Juh, predsednica OS Piran NIHČE OD SVETNIKOV NI ZAPOSLEN NA OBČINI

Gospa predsednica, najprej iskrene čestitke in dobre želje za Novo leto 1996. Občinski svet vam je zaupal pomembno nalogo vodenja sej in usklajevanja med različnimi interesi subjektov lokalne samouprave. Po poklicu ste zdravnica. Funkcija, ki jo opravljate pa vas takorekoč neposredno potiska v sfero politike in gospodarstva.

Po poklicu sem zdravnica, z dolgoletno poklicno in življenjsko izkušnjo, res pa je, da nas politika in gospodarstvo spremljata vse življenje.

Kakšne so vaše dosedanje izkušnje pri delovanju lokalne samouprave?

Od novoizvoljenih predstavnikov lokalne samouprave ljudje pričakujemo rezultate, nekakšen boljši jutri. Vse to radi primerjamo z osebnim stanjem.

Občinski svet je doslej imel že 10 sej. Nekateri so bile kar dolge in včasih tudi utrudljive. Kot po tekočem traku "producirate" sklepe, odloke..., in s tem spreminjate naš mali svet. Katere se vam zdijo najpomembnejše točke dnevnega reda, ki ste jih doslej uspeli spraviti pod streho?

Kot predsednica Sveta si prizadevam voditi seje tako, da lahko vsak svetnik, ne glede na politično pripadnost, izrazi svoje mnenje in poskušam, v okvirih danih možnosti, uskladiti mnenja z interesi ostalih svetnikov.

Svet je s svojimi odbori in komisijami dokaj uspešen, saj smo sprejeli Statut in vse ostale pomembnejše konstitutivne akte, ki so pomembni za delovanje občine in občinske uprave, pred večino ostalih občin v Sloveniji. Seveda to ni zgolj moja zasluga, temveč zasluga vseh, ki smo v občinskem svetu. Izpeljali smo veliko projektov in rešili veliko tekočih zadev in investicij (Arhiv, deponija,

stekla so pripravljala dela za telovadnico v Sečovljah, pripravljajo se projekti drugih športnih objektov, potekajo pripravljala dela za investicijo garažne hiše...).

Veliko je pobud in vprašanj svetnikov, odgovori nanje pa kar nekako kasnijo?

Svetniki prihajajo iz različnih okolij in različnih delov občine Piran. Njihove pobude izvirajo iz okolij, v katerih živijo. Vesela sem, je veliko pobud in veliko vprašanj, to pomeni, da svetniki dobro opravljajo svoje delo - prenašajo pobude volilcev v občinski svet. Kar veliko je "pobud", za katere se išče primerna rešitev (prostorska ali finančna) in bodo predstavljena svetu v bližnji prihodnosti. Večina pobud pa je že realiziranih ali pa smo prejeli odgovor na dano pobudo, kar se tiče odgovorov na pobude in vprašanja svetnikov, je za pripravo le teh zadolžena občinska uprava, ki je podrejena gospodu županu.

Včasih se zdi, da pri delu dobesedno garate. Ali vaši volivci vedo, kaj pravzaprav sprejemate na sejah?

Dnevni redi sej so res nekoliko obsežni in seje sveta naporne. Volivci pa so o našem delu informirani preko sredstev javnega obveščanja, katerih predstavnik ste tudi vi.

Občutek imamo, da gre še vedno za precej nedorečenosti glede pooblastil in razmejitev med Državo-Občino-Krajevno skupnostjo. Kako se vse to odraža pri vašem delu, ko je treba sprejeti sklepe?

Pristojnosti lokalne skupnosti so zakonsko opredeljene. Začetnih nedorečenosti skorajda ni več. Volitve v krajevne skupnosti bodo izvedene v skladu s sprejeto zakonodajo.

V predvolilni kampanji so volivci izražali bojazen, da bo lokalna



samouprava draga. Ali je to res in ali je res, da so si nekateri svetniki že zagotovili stalno službo na občini?

To, ali je lokalna zakonodaja draga ali ne, bodo ugotovile analize v bodočnosti. Lokalna samouprava deluje manj kot leto dni. Svetniki, vključno z menoj, opravljamo svoje delo neprofesionalno.

Kako ocenjujete odnose na relaciji ŽUPAN-OBČINSKI SVET?

Sodelovanje župana in občinskega sveta je dobro, kar se kaže tudi v uspešnosti opravljenega dela v tem letu.

Pred nami so volitve v KS, leto 96 je volilno leto. Kakšne so priprave na to ponovno preizkušnjo?

V letu 1996 bodo volitve v Državni zbor, kar pa na lokalnem nivoju ne predstavlja volilne preizkušnje, zato upam, da bo delo potekalo enako uspešno, kot v letu 1995.

Dobivate za svoje delo plačilo in kako je z zaposlitvijo svetnikov na občini?

Nihče od svetnikov ni zaposlen v občinski upravi, zato prejemamo vsi le nadomestilo za izgubljeni čas. V skladu z zakonodajo, pa smo imenovali dva funkcionarja, za katere se ve, da jima s potekom mandata ali razrešitvijo prenehajo vse pravice in pristojnosti. (FRANC KRAJNC)

VSI DROGINI LASTNIKI

Na 4. dražbi Sklada RS za razvoj so pakete Droginih delnic kupile Probanka, Triglav in Krekova družba.

(Portorož, 5. december) V ponedeljek je portoroška Droga dobila še tri nove lastnike. Na 4. dražbi Sklada RS za razvoj so tri pakete delnic kupile Probanka DZU d.d., Triglav DZU d.o.o in Krekova družba PDU d.o.o. in sicer Probanka paket v vrednosti 299.990.628 tolarjev, Triglav in Krekova družba pa paketa v vrednosti 164.060.712 tolarjev. Na registrskem sodišču v Kopru je že vloaga za vpis družbe v sodni register, s katerim bo tudi formalno zaključen proces lastninjenja. Takoj po registraciji bodo v Drogi začeli s pripravo skupščine delničarjev, ki bo predvidoma v začetku prihodnjega leta.

Tako je zdaj 52,86 odstotkov delnic v rokah 8050 individualnih delničarjev. 11,82 odstotkov premoženja je že tri leta v lasti angleškega partnerja E.D.&F. MAN COFFEE, Ltd., po 8,81 odstotkov delnic imata Slovenski odškodninski sklad in Kapitalski sklad pokojninskega in invalidskega zavarovanja, družbe za upravljanje pa so lastniki 17,68 odstotkov premoženja Droge Portorož.

Droga Portorož je 27. julija lani prejela prvo soglasje oz. potrditev programa lastninjenja od Agencije RS za prestrukturiranje in privatizacijo. Lastnili so 88,2 odstotka premoženja, kolikor ga je bilo v družbeni lasti, v vrednosti 2.493.310.000 tolarjev. Konec lanskega leta so izvedli interno razdelitev in javno prodajo delnic, v okviru katere se je zaradi izjemnega zanimanja vlagateljev vrednost delnic dvignila za 30 odstotkov oziroma na 12.564 tolarjev. Drugo soglasje agencije, ki omogoča vpis družbe v sodni register in s tem formalni zaključek lastninjenja, pa so prejeli 23. novembra letos.



Casino

PORTOROŽ - PORTOROSE SLOVENIJA

Vsem gostom, poslovnim partnerjem, prijateljem in znancem
voščimo vesele praznike in

SREČNO NOVO LETO 1996

V naši igralnici se vrtilo kolo sreče, zato vas vabimo,
pridite in poizkusite tudi Vi.

KOLEKTIV IGRALNICE CASINO PORTOROŽ - PORTOROSE
IN IGRALNICE V LIPICI

VESELA PREDNOVOLETNA SREČANJA IN PRIREDITVE

Božično-novoletni sejmi v Kopru, Ljubljani in Mariboru bodo zagotovo pritegnili nekaj pozornosti. Za predpraznične prireditve pa so poskrbeli tudi v piranski občini Kulturno-umetniško društvo KUD Karol Pahor, Avditorij Portorož, Društvo prijateljev mladine in Turistično društvo Portorož.

ZIMSKA PRAVLJICA O SNEŽAKU

Gledališko plesna predstava v izvedbi Gledališke skupine KUD Karol Pahor in Plesno akrobatske skupine FLIP bo 16. decembra 1995 ob 18. uri v portoroškem Avditoriju.

SEN KRESNE NOČI

Plesna predstava Baletne sekcije KUD Karol Pahor bo prav tako v portoroškem Avditoriju in sicer v četrtek, 21. decembra 95 ob 18. uri.

DVE OSREDNJI JAVNI PRIREDITVI

KUD Karol Pahor organizira letos kar dve osrednji javni prireditvi s prihodom dedka Mraza in njegovim spremstvom. Prva bo 22.12.95 ob 16.00 uri na Tržnici Kaštel v Portorožu.

Nastopili bodo: Baletna skupina KUD Karol Pahor Piran, mažoretna skupina KUD Karol Pahor, mlada pevka Tjaša Grah in grajski norček Ferdinand s svojimi pripovedkami.

Druga prav tako zanimiva osrednja javna prireditev in prihod dedka Mraza s spremstvom bo 23.12.95 ob 15.45 uri na Tartinijevem trgu v Piranu.

Nastopili bodo: Plesno-akrobatska skupina FLIP Piran, vokalna skupina Pinocchio, mažoretna skupina KUD Karol Pahor Piran in plesna skupina KIWI.

PRAVLJIČNI PRISTAN

Društvo prijateljev mladine Piran vabi vse otroke in starše od 5. do 30.12.95 od 16.00 do 19.00 ure v Pravljični pristan, ki bo v Pionirskem domu v Rozmanovi ulici v Piranu.

Ogledali si boste lutkovno igrice, čarovniški nastop, baletno in gledališko predstavo, pogovarjali se boste z igralko Natašo Ralijan ter poslušali pravljico Janeza Bitenca. Rajali boste in se zabavali.

LA FIERA DI NATALE

La comunita degli Italiani Giuseppe Tartini organizza vari programmi che avranno luogo in casa Tartini di Pirano.

Dal 11.12. al 23.12.1995 dalle 10 alle 12 e dalle 16 alle 19 potete visitare **LA FIERA DI NATALE**.

Dal 14.12. al 21.12.1995 alle ore 16 verranno organizzati laboratori artistici

23.12.1995 alle ore 18 il concerto **"SI PUO SUONARE ANCHE COSI"**

27.12.1995 alle ore 16 **"SERATA IN ALLEGRIA CON LA TOMBOLA E BABBO NATALE"**

VESELA URICA Z DEDKOM MRAZOM

Od 26.12. do 30.12.95 ob 17.00 uri bo na tržnici Kaštel v Portorožu Vesela urica z dedkom Mrazom in Plesno šolo Urška. Generalni pokrovitelj prireditve je Občina Piran.

CONCERTO NELLA CHIESA DI PORTOROSE

20.12.1995 nella chiesa di Portorose, concerto del coro misto "Giuseppe Tartini" di Pirano e del coro "G.B.Candotti" di Codroipo.

21.12.1995 nella sede della Comunita degli italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano alle ore 18.30 concerto dei piccoli musicisti.

Da lunedì 11 a venerdì 22 dicembre 1995 (esclusi il sabato e la domenica) presso la sede della Comunita degli italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano verra organizzata la "Fiera di Natale e Capodanno" durante la quale si potranno ammirare ed acquistare lavori manuali di vario genere. Nello stesso periodo verranno organizzati laboratori artistici per la preparazione di biglietti augurali, centro tavola e addobbi.

BOŽIČNI SEJEM

Če iščete izvirno darilo, obiščite Božični sejem v Tartinijevi hiši v Piranu. Odprt je do 23.12.1995 od 10.00 do 12.00 in od 16.00 do 19.00 ure.

GALA VEČERJA V GALA DVORANI Z ANSAMBLM ČUKI IN MIŠO MOLK.



Ljudje bomo tudi letošnjo najdaljšo noč preživali na različne načine in v različnih krajih. Zagotovo bo, tako kot vedno, najbolj veselo v gostinskih lokalih, hotelih, kjer bo, kot kaže, ne toliko zaradi cen, marveč zaradi suhih žepov, že mogoče najti svečano okrašeno mizico zase.

Svečano, veselo in prijetno novoletno praznovanje vam bodo letos pričarali tudi gostinski delavci Hotelov Bernardin. V lepi novi smaragdni dvorani Grand hotela Emona vam bodo ponudili izbrano silvestrsko večerjo in zabavni program za 165 nemških mark, kar pa še ni vse, saj bosta za prijetno vzdušje zagotovo poskrbela ansambel Čuki in Miša Molk. Na mizo bodo prinesli same izbrane jedi.

Na fotografiji: Miša Molk in Čedomil Vojnič nazdravljata.

Anketa

PRIJAZNE NOVOLETNE ŽELJE

PAVLE KAČ, upokojeni igralniški delavec iz Lucije:

"Kot mlajšemu upokojencu mi je leto minilo hitreje kot prej, ko sem bil še v službi. Glede na zdravstveno stanje, mi ni bilo prav naklonjeno, vendar mi je uspelo premostiti nekatere vsakdanje težave. Novo leto bom dočakal doma."



PETRA STAREŠINČIČ, dijakinja iz Lucije:

"Leto 1995 mi bo ostalo v spominu kot leto, v katerem sem nehala drsati osnovnošolske klopi in se vpisala v srednjo ekonomsko šolo v Kopru. Vse moje prihodnje želje so prav tako povezane s šolo - če jo bom uspešno izdelovala, bom zadovoljna sama in z menoj moji starši. Ne vem še, kje bom pričakala novo leto."



MARIJA ANA JANČIČ, poslovodkinja v Jestvinini poslovalnici št. 74 v Luciji:

"Minulo leto bi lahko bilo boljše, v celoti gledano pa vendar ni bilo slabo. Enako velja za poslovne rezultate v trgovini - z njimi sem bolj ali manj zadovoljna, nič pa ne bi imela proti, če bi krivulja uspešnosti hitreje rasla. Sama bom novo leto praznovala pri prijateljih v Kranju."



Besedilo in slike: Andrej Žnidarčič



Dijaki Gimnazije Piran:
Želimo si predvsem miru
(in, da bi avtobusi Street toura vozili bolj redno)

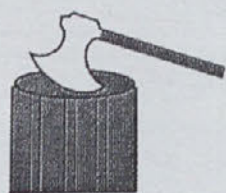


Mercator - Degro

Ko zahtevate največ
je z vami vaš najboljši sosed.

Vsem potrošnikom in občanom
želimo prijetne praznike in
srečno novo leto 1996.

Kolektiv Mercator DEGRO Portorož



Mesnica
Pino in Sašo
Gardina

Seča 194

Lucija

tel.: (066) 72 - 389

Vsem našim kupcem in prijateljem
voščimo vesele praznike in srečo v novem letu.

splošna banka koper ~ BANKA, KI JI LJUDJE ZAUPAJO

Izteka se pomemben jubilej, 40 let poslovanja Splošne banke Koper, ki kljub težavam v zapletenem gospodarskem sistemu zagotavlja aktivno oporo in pomembno vlogo pri realizaciji razvojnih ciljev in usmeritev tukajšnjega gospodarstva.

O razvojni poti in ciljih te finančne ustanove sta na novinarski konferenci 28. novembra '95 v Portorožu, govorila generalni direktor banke Vojko Čok in predsednik UO banke Janko Kosmina



Janko Kosmina, Vojko Čok in moderator, Ida Baš

Janko Kosmina, predsednik UO Splošne banke Koper, je čestital vodstvu in kolektivu banke za uspešno prehojeno pot. "Banka je v svojih dolgih 40 letih šla skozi različna obdobja, procese in dogajanja, da bi na koncu pa le postala to, kar smo si vsi želeli - samostojna banka, uspešna banka, ki bo izvrstna podpora razvojnim ambicijam in projektom, zlasti domačega gospodarstva.

Laško rečem, da je banka to svojo vlogo tudi uspešno opravljala. Postala je čvrsta banka, ki ji ljudje zaupajo. Šla je skozi različne faze našega gospodarskega razvoja z različnimi vrednotami, ki so opredeljevale posamezni čas, vrednotami, ki so v praksi pomenile to, da ima banka še danes nekatere posledice, ki jih sicer ne bi imela, če bi lahko v skladu s splošno veljavnimi vrednotami bančnega poslovanja samostojno odločala o tem v kakšne projekte se bo vključevala.

Banka je danes, po 40. letih trdna banka, ki ji zaupajo mnogi, tako občani kot tudi poslovni partnerji in da je tudi banka, katere lastniki (banka je namreč olastninjena) pričakujejo še boljše rezultate. Banka mora tudi sprejeti izzive, ki jih narekuje čas, da ne bo več to, kar je bila v preteklosti, v bistvu servis nekaterih ne ravno uspešnih projektov ali firm. Postaja vedno bolj banka z novimi vizijami in opredelitvami, ki so sestavni del razvojnih pogledov. V bistvu mislim na komercialno bančništvo ne zgolj v prostor, ki ji je bil včasih usmerjen po volji drugih, ampak, da bo korajžno zakoračila v slovenski prostor in se spoprijela s konkurenco s svojimi storitvami in ponudbo. Že danes je marsikje pred drugimi. Želim, da bi banka in zaposleni v banki bili deležni rezultatov, ki jih pričakujemo."

Vojko Čok, generalni direktor Splošne banke Koper d.d., je na novinarski konferenci v Portorožu v daljšem prispevku nazorno in celovito razgrnil razvojno pot banke od ustanovitve do danes, pa tudi nekatere poglede in usmeritve v prihodnost.

USTANOVITEV BANKE

Banka je pognala svoje korenine leta 1955, ko je Okrajni ljudski odbor ustanovil Istrsko komunalno banko v Kopru s podružnico v Piranu in z ekspoziuro v Izoli. Banka je takrat prevzela določene posle od Narodne banke in Istrske banke. Vendar so ob uveljavljanju novega bančnega in kreditnega sistema (1954) imele v razvoju celotnega gospodarstva ter odnosov s tujino pomembno vlogo tri banke: Jugoslovanska investicijska banka, Jugoslovanska kmetijska banka in Jugoslovanska banka za zunanjo trgovino.

Komunalne banke so bile banke takratnih komun. Hitreje so se začele razvijati po letu 1954, ko je bil ta del slovenskega ozemlja dokončno priključen matični domovini. V letih 1956 in 1957 je banka ustanovila še podružnice v Ilirski Bistrici, Postojni in Sežani.

NOV ZAKON - NOVE BANKE

Leta 1961 je bil sprejet nov zakon o bančnem in kreditnem sistemu, ki je omogočal razširitev predmeta poslovanja komunalnih bank s posli določenih specializiranih bank. Komunalna banka prevzame od Narodne banke vse kreditne posle. Takrat so občine Ilirska Bistrica, Piran, Postojna in Sežana (razen Izole) ustanovile svoje občinske komunalne banke.

1962 - SPRMEMBE, REORGANIZACIJA

Zaradi uspešnejšega zadovoljevanja potreb gospodarstva, so leta 1962 vse občine sprejele sklep o ustanovitvi medobčinske Komunalne banke Koper, takratne Občinske komunalne banke pa so se reorganizirale v ekspoziure nove banke.

1965 - GOSPODARSKA REFORMA - NOV ZAKON

NOVA BANKA - KREDITNA BANKA KOPER

V okviru sistemskih ukrepov gospodarske reforme države je bil leta 1965 sprejet nov zakon o bankah in kreditnih poslih, ki je bistveno spremenil organizacijo bank ter med drugim odpravil družbene investicijske sklade.

Upravljanje bank preide na delovne in druge organizacije ter družbenopolitične skupnosti. S tem je bila formalno odprta pot k večji povezanosti bank.



Na osnovi tega zakona so leta 1965 delovne organizacije in družbenopolitične skupnosti ustanovile Kreditno banko Koper. Banka širi svojo mrežo v Ljubljano, na Reko in v Novo Gorico ter krepi svoj bančni potencial, ter se pozneje v letih 1971-77 povezuje z drugimi bankami. Leta 1973 sklene banka samoupravni sporazum o poslovnem sodelovanju z Ljubljansko banko.

VKLJUČITEV V SISTEM LJUBLJANSKE BANKE

1.1.1978 - Ustanovljena je bila LB-Splošna banka Koper kot pravna naslednica Kreditne banke Koper in Ljubljanske banke - podružnice Koper. LB - Splošna banka Koper je bila ustanovljena kot temeljna banka, ki je bila s posebnim sporazumom vključena v sistem Ljubljanske banke - Združene banke.

NASTANE FINOR

Leta 1989 je banka ustanovila lastno podjetje FINOR z namenom aktivnega sodelovanja pri sanaciji bančne aktive, povezane s prestrukturiranjem gospodarstva.

BANKA POSTANE DELNIŠKA DRUŽBA

Na osnovi novega zakona o bankah, sprejetega leta 1989 se je LB Splošna banka Koper 1.1.1990 preoblikovala v delniško družbo kot del transformiranega sistema Ljubljanske banke. Ustanovitelji (podjetja) iz 51% ustanovitvenih skladov LB Splošne banke Koper ustanovijo Ljubljansko banko d.d., le-ta pa z enakim deležem LB - Splošno banko Koper d.d. Ljubljanska banka postane tako večinski lastnik LB - Splošne banke Koper d.d.

Nova finančna zakonodaja o bankah in hranilnicah, opredeli banke in hranilnice kot samostojne ekonomske subjekte. Tako 1. julija 1992 sistem LB ni več izpolnjeval zakonskih pogojev za obstoj bančne skupine.

PRELOMNO LETO 1994 - OSAMOSVOJITEV

Osamosvojitve banke na področju opravljanja plačilnega prometa s tujino. Leto 1994 je bilo za Splošno banko Koper d.d. v marsičem prelomno leto, saj se je banka soočila z nekaterimi temeljnimi nalogami, ki so bile posledica prestrukturiranja slovenskega bančnega sistema.

Zlasti je šlo za zniževanje zadolženosti največjih znanih bančnih dolžnikov, ureditev terjatev banke do bivše Narodne banke Jugoslavije iz naslova izplačanih deviznih vlog, osamosvojitve banke na področju opravljanja mednarodnega plačilnega prometa in ureditev kapitalskih povezav z Ljubljansko banko d.d. Na osnovi sklepa UO banka (kasneje pa njeni delničarji) odkupi vseh 51% prednostnih delnic LB d.d.

Banka dobi neomejeno dovoljenje Banke Slovenije za opravljanje vseh vrst bančnih poslov doma in v tujini.

LETO 1995 - LETO SANACIJE KREDITNEGA PORTFELJA

Splošna banka Koper d.d. se je takoj po osamosvojitvi srečala s pomembnimi vprašanji, ki imajo velik materialni vpliv na položaj banke. Zlasti gre za urejanje odnosov do velikih dolžnikov, kot je bila Splošna plovba (večino obveznosti je prevzela država) in vprašanje starih deviznih vlog občanov, dolgovi Cimos, Lame in drugih podjetij.

BANKA DANES

Splošna banka Koper d.d. obvladuje poslovne in razvojne izzive in ima pomembno vlogo pri zagotavljanju podpore za realizacijo razvojnih ciljev in usmeritev vseh uporabnikov njenih storitev, ob spoštovanju vzajemnih interesov ter seveda medsebojnega zaupanja.

Po stanju na dan 30.9.1995 znaša bilančna vsota banke 78.010 milijonov SIT ali 939 milijonov DEM, kar pomeni 1.272 kratni porast v 40 letih. Tržni delež bilančne vsote Splošne banke Koper v bilančni vsoti vseh bank v Sloveniji znaša 5,4%, kar jo uvršča na 4. mesto med bankami v državi. Banka ima neomejeno dovoljenje Banke Slovenije za opravljanje vseh vrst bančnih poslov doma in v tujini.

V poslovanju banke je vključena večina podjetij in prebivalstva južne Primorske in dela Notranjske. Pri poslovanju brezgotovinskega poslovanja banka uspešno širi svojo ponudbo, zlasti je treba omeniti plačilno kreditno kartico ACTIVO z njenim preoblikovanjem v mednarodno kartico ACTIVA-EUROCARD MASTERCARD.

Iz razprave

* Med prvimi smo želeli prekiniti s filozofijo, da je treba vsem podjetjem, ne glede na perspektivo omogočiti življenje oz. jih držati pri življenju..

* Podjetje Finor je pojem načina in mehanizma za samosanacijo bank.

* Splošna banka Koper d.d. je olastninjena! Njeni glavni lastniki so Luka, Istrabenz in Intereuropa

* Od vseh finančnih sredstev, ki jih zberemo, 80% usmerjamo v občane in obrtnike.

* Politike, ko so lahko banko obvladovali njeni največji dolžniki, je konec. Prihaja obdobje preračunljivosti.

* Veliko več podjetnikov trka na bančna vrata.

* Banka že nekaj časa ne podpira Cimos z novimi krediti.

* O vprašanju posojil Lami se bomo pogovarjali ob lastninjenju podjetja.

* Banka ima trenutno okoli 10 milijard kapitala in je dovolj usposobljena za vse vrste bančnih operacij.

* Občani najbolje vedo, kam in kako naložiti denar. Po začetnem porastu tolarskega varčevanja se nekoliko dviguje devizno varčevanje. Trenutno razmerje na tem področju je 68% : 32% v prid deviznemu varčevanju.

Splošna banka Koper d.d., Pristaniška 14, Koper, ima na južnem Primorskem 7 poslovnih enot: Dve v Kopru, po eno v Izoli, Piranu, Sežani, Postojni in Ilirski Bistrici ter 16 agencij. Poleg tega ima tudi predstavništvo za ACTIVO v Ljubljani na Igriški 12.

Sedež Poslovne enote Piran je v Piranu, Tartinijev trg 12, njene tri Agencije pa so v Portorožu, Obala 33, na Bernardinu in v Luciji, Ukmarjeva 2.

Priložnostni kovanec

Splošna banka Koper je ob 40-letnici poslovanja izdala priložnostni kovanec z motivom Dioklecijana, najden v Čenturju v 3. stoletju.

Srebrniki so kovani iz srebra čistine 925/1000, s težo 15 gramov in imajo premer 32 milimetrov.

Dioklecijan (Gaius Aurelius Valerius Diokletianus) je bil rimski cesar od leta 284 do 305. Na novo je uredil vojsko in upravo v Cesarstvu in si pridobil neomejeno oblast. Pregarjal je kristjane. Splitu je sezidal čudovito pravokotno palačo s peristilom - Dioklecijanova palača.



KJE SO BANKOMATI SPLOŠNE BANKE KOPER?

Koper, Beblerjeva 1 (pri banki)

Pristaniška 5 (pri knjigarni Primorski tisk)

Pristaniška 14 (pri banki)

Titov trg (pri trgovini Jestvina)

Vanganeljska c. 55 e (pri Marketu Šalarta - Mercator)

Spodnje Škofije (pri pošti)

Pahorjeva 63 a (pri banki)

Ankaran Jadranska 42 (pri banki)

Ilirska Bistrica Il. Bistrica, Bazoviška 18 (pri banki)

Trnovo, Gregorčičeva 22 (pri banki) - trenutno ne deluje

Portorož, Obala 33 (pri banki)

Piran Tartinijev trg 12 (pri banki)

Lucija V trgovsko poslovnem centru (pri vhodu)

Postojna Tržaška 2 (pri banki)

Pivka Pivka, Kolodvorska 14 (pri banki) - trenutno ne deluje

Sežana Partizanska 50 (pri banki)

Kozina Rodiška c. 5 (pri banki)

Izola Maksima Gorkega 2 (pri trgovini Primorski tisk)

Cesta v Jagodje 2 (pri trgovini Nanos Mercator)

POKAJOČE NEVARNOSTI

Bliža se konec leta in s tem čas praznovanj, ki si jih nekateri žal ne znajo predstavljati brez tako nevarnega "pokajočega veselja". Medtem, ko je metanje petard in ostalih pirotehničnih sredstev posameznikom v veselje in zabavo, je to, za večino ljudi moteče in predstavlja tudi določeno nevarnost in nasilje.

Lani je bilo na območju UNZ Koper zaseženih 231.851 primerkov najrazličnejših "eksplozivnih igračk", letos pa je bilo na meji in v notranjosti zaseženo 65.000 petard, vendar se bo številka v tem mesecu naglo dvignila, kar kažejo podatki iz preteklih let. Policisti na UNZ Koper so v lanskem letu obravnavali pet kaznivih dejanj, povezanih z nepravilno uporabo in metanjem pirotehničnih sredstev. V enem primeru je petarda poškodovala avtomobil, v dveh poštni nabiralnik, v enem kopalno kad in nadstrešek avtobusne postaje. Na žalost smo obravnavali tudi primere s telesnimi poškodbami otrok in sicer je v Izoli petarda otroku dobesedno povzročila raztrganino na roki. V Sežani smo obravnavali poškodbo očesa, v drugem primeru pa hude opekline na rokah.

V lanskem letu smo na območju občine Piran obravnavali največ primerov, ko so kršitelji metali petarde v telefonske govornice, sosed sosedu skozi okno v stanovanje, iz osebnih avtomobilom med vožnjo v skupino ljudi in metanje petard v notranjosti blokov. Po kraju, kjer je do kršitev največkrat prihajalo, izstopajo gostinski lokali v Luciji, med blokovi v Luciji, okolice šol, center Portoroža, kjer se med vikendi pred prazniki zbere ogromno mladine in uprizorijo pravi ognjemet.

Policisti PP Piran bomo, v okviru zakonskih možnosti, storili vse, da občanom zagotovimo nemoteno delo, mir in počitek. Poostri bomo nadzor na krajih, kjer največkrat prihaja do kršitev in te kraje nadzirali tudi v civilu. Zoper tiste, ki mečejo petarde in druge pirotehnične izdelke na podlagi odloka o javnem redu in miru občine Piran, izrekli denarne kazni. V kolikor bodo obstajali elementi kršenja javnega reda in miru bomo podali predlog sodniku za prekrške. Prav tako bomo skupaj s tržno inšpekcijo nadzirali kraje, kjer se taki izdelki prodajajo in zoper tiste, ki nimajo dovoljenj ustrezno ukrepali.

Posebej apeliramo na starše, saj so oni tisti, ki svojim otrokom kupujejo petarde, oz. celo veselo z njimi mečejo petarde, naj dobro razmislijo, ali se splača igranje s petardami, saj lahko samo ena petarda povzroči vašemu otroku ali komu drugemu trajne telesne posledice. Ne bodite prepričani v to, da se vašemu otroku ne more nič zgoditi, saj zgoraj omenjeni primeri iz lanskega leta, ko so sami otroci na osnovni šoli preprodajali petarde mlajšim vrstnikom, zato bodite pozorni na denar, ki ga date svojim otrokom in za kaj ga ti uporabijo.

Posebej velja opozorilo vsem lastnikom strelnega orožja, da pri praznovanju novega leta ne uporabljajo orožja, ker se lahko praznovanje hitro sprevrže v tragedijo.

Vsem skupaj želimo vesele božične praznike in srečno novo leto. Želimo, da bi vam za Novo leto stisnili roko z najlepšimi željami, ne pa prišli povedati "tisto žalostno novico", ki je tako pogosta in tudi za nas odveč.

Kolektiv policijske postaje Piran

Beton

d.o.o.

Liminjanska 111., Lucija,
66320 Portorož

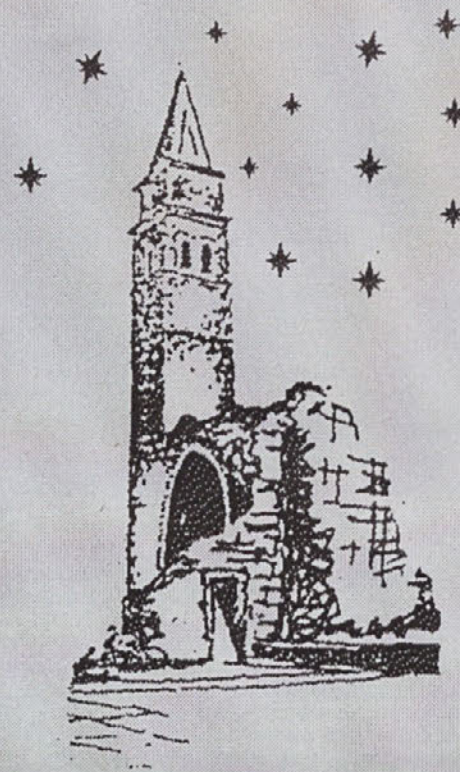
Z vami v trdno in lepšo
prihodnost

SREČNO 1996

Vam želi kolektiv
BETON d.o.o. Lucija



GRAND HOTEL EMONA



SILVESTROVANJE 31. decembra 1995

V naši novi Smaragdni dvorani vam bomo

z ansamblom ČUKI in
MIŠO MOLK

pričarali svečano, veselo in prijetno
novoletno praznovanje.

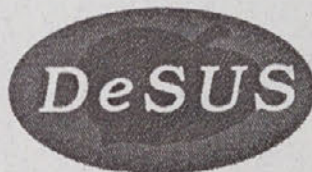
Cena svečane silvestrske večerje z zabavnim
programom znaša 165,00 DEM po osebi

Vaše cenjene rezervacije
pričakujemo na naslovu



HOTELI BERNARDIN

Obala 2, 66320 Portorož
tel. 066 475 00 00, fax: 066 75 491



DeSUS
Občinski in območna organizacija
KOPER, IZOLA, PIRAN

Objave DeSUS št.1
 Datum: 20. 12. 1995

Dragi člani stranke DeSUS, dragi simpatizerji, volilci!

Predstavljamo vam prvo številko skupne priloge DeSUS z željo, da bi vas čimbolj celovito, koordinirano in karseda popolno informirali o programu, sklepih in zaključkih stranke ter skupnih prizadevanjih za ohranitev naših pravic in interesov ter za uspešno delo stranke. Pridružite se nam!

JOŽE SEDMAK

Demokratska stranka upokojencev Slovenije
 Območna organizacija KOPER

Na pragu Novega leta vam voščimo vesel Božič, srečno Novo leto in želimo obilo zdravja, Vabimo vas, da v novem letu 1996 spremljate delo naše stranke in se nam priključite v predvolilni dejavnosti.

PREDSEDNIKI ORGANIZACIJ DeSUS KOPER IZOLA PIRAN

Partito democratico dei pensionati della Slovenia Organizzazione settoriale di Capodistria DeSUS Sulla soglia del nuovo anno vi auguriamo un buon Natale e un felice Anno nuovo, pieno di salute e serenita'. Nel nuovo anno 1996 vi invitiamo altresì a seguire i lavori del nostro partito e ad unirci nelle nostre attività preelettorali.

Presidenti delle organizzazioni comunali DeSUS di CAPODISTRIA ISOLA PIRANO

Obvestilo

Sedež Območne organizacije DeSUS Koper: Gortanov trg 14/A (prvo nadstropje) 66000 Koper Tel.:066/ 272- 432
 La sede dell' organizzazione settoriale del nostro partito si trova in primo piano della piazza Gortan 14/A a Capodistria.

Uradne dneve in ure za stranke imamo vsak ponedeljek in sredo od 8.00 do 11.00 ure.

Predstavnika naše stranke v Svetu mestne občine Koper pa še vsak prvi in tretji četrtek v mesecu od 17.30 do 18.30 ure. Na sedežu stranke se lahko seznanite in dobite na vpogled statut, programe in druge akte iz katerih so vidna prizadevanja DeSUS za pravice in interese upokojencev, udeležencev NOB, žrtev nacifašizma, invalidov, brezposelnih delavcev in socialno slabo storječih občanov. Na sedežu stranke lahko vsak, ki želi pristopiti v članstvo DeSUS, izpolni pristopno izjavo, plača članarino, ki znaša 300 SIT, prispevke in tudi prispevke za namenski vsebinski sklad, ki smo ga ustanovili z namenom, da bomo bolj uspešni na prihodnjih volitvahv DZ Republike Slovenije.

ČLANE, KI ZA TEKOČE LETO NISO PLAČALI ČLANARINE LEPO PROSIMO, DA TO STORIJO ČIMPREJ.

Dne 20. 12.1995 ob 15.00 uri bo v dvorani KS Sveti Anton, delegatska skupščina naše Območne organizacije DeSUS Koper . Vabljeni!

V delo organov in delovnih teles naše organizacije želimo vključiti vse, ki lahko pripomorejo k boljšemu delovanju naše stranke. Zato vas vabimo, da vašo pripravljenost za sodelovanje sporočite pisno ali po telefonu 066/ 272-432, v uradnih urah in dnevih.

Igra s predvolilnimi obljubami

Naše predvidevanje, da bodo politične stranke pred volitvami v DZ radorne v obljubah upokojencem in hkrati v zmerjanjih ter obrekovanjih DeSUS, se uresničujejo. Obljublajo novo odmero pokojnin, kjer ni važna delovna doba, plača in s tem plačani prispevki, tudi nič naj ne bi veljali predpisi ob upokojitvi, na novo je oceniti zasluge posameznikov in jih nagraditi z izjemnimi pokojninami itd. Skratka, dosedanji sistem pokojninskega zavarovanja je treba podreti in začeti znova. Najbolj priljubljena snov za predvolilne obljube so postale najnižje in najvišje pokojnine. V DeSUS ne mislimo graditi svoje veljave na veličini predvolilnih obljub, zato le ponavljamo našo odločnost, da bomo, ko gre za interese upokojencev z najnižjimi pokojninami, zagovarjali naslednje rešitve:

* tudi upokojencem z najnižjo pokojnino (skratka delovna doba) nizka plača, pravica za vsaj skromno preživetje, ki jo je treba zagotoviti z intervencijo države;

* kot delno rešitev predlagamo dogovor med Zavodom pokojninskega in invalidskega zavarovanja, o omilitvi premoženjskega cenzusa, ki je podlaga za pravico do varstvenega dodatka;

* predloge za linearno zvišanje najnižje pokojninske osnove ocenjujemo kot nepremišljen poseg v veljavni sistem, ki pa v ničemer ne rešuje konkretnih situacij upokojencev;

* zavedamo se, da noben sistem ne more rešiti vseh posameznih situacij upokojenca. Pristajamo na uravnilovko prerazdeljevanje pokojnin pod pogojem, da ga predlagatelji sočasno uveljavijo tudi v politiki plač.

Prispevajmo za volilni sklad DeSUS-a



Jože Sedmak, Predsednik Območne Organizacije DeSUS Koper
Stanko Jenko, Predsednik Občinske organizacije DeSUS Izola
Ivan Čeligo, Predsednik Občinske organizacije DeSUS Piran
 (od leve proti desni)

VABILO NA LETNO SKUPŠČINO

Na podlagi 27. in 28. člena statuta DeSUS in 10. člena pravil občinske organizacije DeSUS Koper ter sklepa predsedstva z dne, 14.11.1995 SKLICUJEM letno skupščino Območne organizacije DeSUS Koper, ki bo v sredo, 20.12.1995 ob 15.30 uri v dvorani Krajevne skupnosti Sv. Anton. Delegati, ki ste vabljeni na to skupščino, predstavljate 950 članov DeSUS za območja Mestne občine Koper. Skupščina bo pomemben dogodek, ne le za naše člane, temveč tudi za 9500 upokojencev naše kopske občine, ne glede na način upokojitve, za širšo skupnost in javnost.

Na skupščini bomo obravnavali pomembne zadeve za območno organizacijo naše stranke; organiziranost in delovanje naše stranke, teme današnjega časa, ki neposredno zadevajo upokojence, invalide, udeležence NOB, žrtve nacifašizma, brezposelne delavce in revnejše sloje. Na dnevnem redu so tudi poročila organov območne organizacije DeSUS, spremembe in dopolnitve pravil, razprava in skeepanje o zaupnici organom DeSUS koper ter volitve in imenovanja, program dela in zaključki. Beseda bo tekla tudi o prihodnjih volitvah v DZ Slovenije, o problemih lokalne samouprave in volitvah v KS, in seveda tudi o tem kako se bomo organizirali, da bomo še bolj uspešni.

Morebitno opravičeno odsotnost sporočite na sedež stranke, tel.066/ 272-432. V pričakovanju vaše udeležbe na skupščini vas lepo pozdravljamo.

Predsednik: JOŽE SEDMAK

Ne pustimo, da bi o nas odločali brez nas!

Ne pustimo si vzeti, kar smo zaslužili!

Za predstavitev naših kandidatov v slovenski parlament.

Naš poslanec v DZ Republike Slovenije Ivo Sisinger Neposredno sodeluje z vodstvom stranke pri zastopanju interesov upokojencev v DZ R Slovenije. Vztrajno in odmevno si prizadeva za uveljavljanje naših stališč v DZ Republike Slovenije.

Sooblikujemo občinsko politiko

Dne 23.3. 1995 je skupščina tudi ocenila, da smo z izvolitvijo dveh članov naše stranke v Svet Mestne občine Koper, dosegli določen cilj, da smo se uvrstili med stranke, ki sooblikujemo bodočo občinsko politiko.

Upamo, da nismo vsiljivi, ko vas dobro leto pred volitvami v Državni zbor in nekaj mesecev pred volitvami v Svete KS v naših občinah, v imenu DeSUS obveščamo, da bomo državljanom za volitve v DZ in Svete KS, ponudili naše kandidatne liste.

Na volitvah bomo kot ideološko neobremenjena stranka, nastopili samostojno. Zakaj? Razočarani smo nad vladajočimi strankami, ki vstrajno delajo za omejevanje naših trdo zasluženih pravic.

Razočarani smo zaradi pomanjkanja vizije gospodarskega razvoja in krajevne samouprave, visoke nezaposlenosti, nad jalovimi medstrankarskimi prepiri, neučinkovitim delom DZ, večanjem razlik med bogatimi in revnimi, nad propagandnim obravnavanjem v službi strankarskih interesov, nad slabo premišljeno in drago organizacijo novih občin, ki ne upoštevajo v dovoljni meri potreb KS, še posebej na podeželju. Kot upokojenci, ki smo dali pomemben delež k vsemu kar imamo v državi Sloveniji, ne sprejemamo dejstva, da nas obravnavajo kot socialne podpirance. To nismo! Naših pravic si ne bomo pustili krojiti po proračunskih potrebah države. DeSUS je naše sredstvo, da pridemo s svojimi poslanci v parlament. "Nič o nas brez nas", je naše geslo! Z avtoriteto, ki nam jo daje minulo delo, vas pozivamo, da združimo svoje moči za dosego naših pravic in ciljev.

V naslednji številki preberite.

Program dela za leto 1996

Ocena delovanja članov DeSUS – članov Občinskega sveta Piran in Izola ter Sveta Mestne občine Piran.

O delu in sklepih skupščine Območne organizacije DeSUS Koper. Mnenja, pobude in predlogi.

Prejeli smo:**prof. Helena Cvikel kritično o GTZ Slovenije**

Organizacijskemu odboru in predsedniku organizacijskega odbora GTZ g. Alfredu Polaku, Gospodarski zbornici Slovenije Združenju za gostinstvo in turizem Slovenska 54, 61000 Ljubljana

Spoštovani,

Po letošnjem Gostinsko-turističnem zboru v Radencih želim opozoriti na mnoge nepravilnosti in pomanjkljivosti, ki bi jih morali v bodoče organizatorji upoštevati. Če želimo biti organizirana turistična dežela, se na naših zborih podobne stvari ne smejo več zgoditi.

Najprej k tekmovanju turističnih tehnikov; že tretje leto poteka v okviru zbora, toda kot iniciatorica in voditeljica tekmovanja nisem bila doslej povabljen na noben sestanek organizacijskega odbora ali sestanek vodij tekmovanj.

Predlog 1: Vodje vseh tekmovanj je treba pred zborom sklicati in vključiti po možnosti tudi mlade ljudi z novimi idejami. To je nujno potrebno za nemoten potek, pravilno časovno in prostorsko razporeditev ter vsakoletno zanimivost tekmovanj.

Naziv vsebuje dve imeni: gostinski in turistični - po vsakem zboru mi ostane občutek, da se vse vrti le okoli gostinskega, turizem je le nujen, nepotreben dodatek. Kot da se ne zavedamo, da brez dobre organizacije turizma tudi gostinska ponudba trpi - in obratno seveda!

Predlog 2: V organizacijski odbor je treba vključiti več ljudi s področja turizma.

Letošnji problemi so se kar vrstili: informacije, prostori, časovni raspored in vodenje tekmovanj, razstava kulinarčnih izdelkov, ponudba hrane itd.

Akreditacijska pisarna ni bila sposobna nuditi nobenih pravih informacij. Natiskani raspored tekmovanj je bil nepravilen, saj je že prej prišlo do prostorskih zamenjav. Če ni bilo mogoče tega pravočasno razmnožiti, bi morali vsaj z večjim lepakom (ali tablo) pri informacijah obveščati o vseh spremembah (voditelja v dvorani niso mogli vsi slišati - za dobro avdiovizuelno tehniko je treba poskrbeti že vnaprej!).

Predlog 3: Vse novosti in prave informacije se morajo dobiti (in zbirati) v informacijski pisarni. Zato morajo biti določeni ljudje, ki delujejo dovolj hitro in imajo smisel za organizacijo. Za vsakega pomembnejšega udeleženca bi morali imeti pripravljeno mapo s pripombo in vsemi pomembnimi informacijami, vsaj za vodje tekmovanj, člane komisij, ravnatelje šol in druge.

Kljub tako "imenitnemu" hotelu je bil v Radinu največji problem s prostori. Komisija za tekmovanje turističnih tehnikov je morala npr. pripravljati tekmovanje (izbirati vprašanja...) kar na hodniku, dijaki so se moral preoblečiti na straniščih; pred tekmovanjem - na katerega smo čakali dve uri - nismo dobili nobenega prostora, med potekom pa so nas ves čas motili in

preganjali, kdaj bomo končali; g. Polak je celo nevljudno prekinil potek naodru. V prostoru za dvorano so se zbirali ljudje, ki niso vedeli, kam se naj obrnejo s svojimi narezki in smo bili njihovi usmerjevalci. Moram še napisati, da sem teden dni pred zborom opozorila g. Alfreda Polaka, naj poteka tekmovanje v hotelu Radin, in to v kongresni dvorani. Tam je končno tudi bilo - samo vsem odveč, kakor je kazalo. V komisiji so bili ljudje, ki imajo veliko obveznosti (direktorica Term Ptuj, g. Aleš Arih - zgodovinar z Zavoda za naravno in kulturno dediščino, in g. Drago Bulc), zato so nad zamudo opravičeno nergali.

Predlog 4: V organizacijski odbor je treba dati tudi ljudi, ki imajo organizacijske sposobnosti! S tem bi se razbremenil predsednik.

Naj omenim še vse tehnične zagate, ki so spremljale tekmovanja - od rekvizitov do ozvočenja. Kuharjem ste pri delu namenili premajhen prostor; njihove izdelke je sicer sproti komentiral napovedovalec, toda zaradi nerazumljive izgovorjave, ga nismo skoraj nič razumeli. Vsega ni bil kriv mikrofoni!

Predlog 5: Točkovanje kuharjev in natararjev bi morali prav tako sproti javno točkovati, da ne bi ocene nastajale naenkrat (verjetno bi se dal tudi za to najti pravi sistem).

Podelitev priznanj in nagrad ne sme biti površna, saj so tokrat na turiste zopet pozabili. Niti paketov Uniona ni bilo zanje! Mesec dni prej sem se zadrževala v Unionu in opozorila na to g. Heleno, ki je dejala, da želi naročilo od g. Polaka, katerega sem pravočasno opozorila. Ob zaključku GTZ sem sprejemala kritike in ogorčena mnenja učencev turističnega dela in mentorjev.

In še nekaj o razstavi kulinarčnih izdelkov: v sredo so mesne jedi že močno zaudarjale, zato tudi pogled nanje ni bil privlačen. Ob tem se marsikomu postavlja vprašanje: Ali ni vseh teh strokovno in estetsko visoko kvalitetnih jedi škoda, da postanejo hrana za svinje ali pristanejo na gnoju? Ne samo škoda, to je greh, bi rekli preprosteje in pametno misleči ljudje. Zato bi mogoče tudi pri tem lahko razmislili o drugačnem načinu - dnevna priprava in ocenjevanje - s ponudbo in prodajo; razstava in hranjenje v hladilnih vitrinah; na razstavo le izbrane, vrhunske izdelke - druge sproti v prodajo itd. Tudi za slaščičarske izdelke bi lahko premislili o teh predlogih. Seveda bi bilo potrebno tudi to popolnoma drugače organizirati in za prodajo napraviti primerno propagando. Iz organizacijskega vidika je vsekakor bolje, da so ti zbori v večjih mestih (kot je bilo to v okviru GOST-TUR-a), saj bi bila prodaja lažja, razstava bolj smiselna, prostori primernejši.

Mogoče samo še prošnja: organizator naj tudi premisli, da postanejo tekmovalci z mentorji in člani komisij tudi lačni, zato bi na takšnem zboru lahko poskrbeni tudi za možnost kakšne malice ali kosila.

Vse moje misli so dobrohotne, zato jih tako tudi sprejmite, predvsem pa prosim, da jih upoštevate.

S spoštovanjem,

Vodja tekmovanja - turizem Vodja študijske skupine republike Slovenije
gospodarsko poslovanje in turizem HELENA CVIKL, prof.



Hoteli Palace Portorož

*Bralkam, bralcem in poslovnim partnerjem
želimo vesele božične praznike in
veliko osebne sreče ter uspeha v letu 1996.*

*V kolikor se še niste odločili, kje boste
praznovali najdaljšo noč, vas vabimo v
restavracijo Grand Hotel Palace ali v
restavracijo Ljubljana.*

*Ob bogati silvestrski večerji in čudoviti glasbi
boste preživeli nepozabno noč.*



Informacije:

Restavracija Grand Hotel Palace na tel.: (066) 747 - 041
Restavracija Ljubljana na tel.: (066) 747 - 159 - g. Potočar

EKONOMSKO SVETOVANJE IN OCENJEVANJE

VSEM POSLOVNIM PARTNERJEM,
DAVKOPLAČEVALCEM IN OBCANOM TER
PRIJATELJEM VOŠČIMO

**VESELE PRAZNIKE,
SREČNO IN USPEŠNO LETO 1996**

Reset d.o.o. Portorož
Obala 130, Lucija, Tel. 066 71 756

Pogodbe z logiko zasebnega kapitala ?

Posebna komisija piranskega občinskega sveta je pregledala pogodbe, ki jih je v zadnjem letu svojega delovanja sklenil bivši Izvršni svet. O ugotovitvah je poročala na 10. redni seji Občinskega sveta Piran, 14. decembra in po daljši tehtni razpravi nekoliko omilila prvotni predlog za razveljavitev sklenjenih pogodb.

Za kaj gre?

V Piranu se je že nekaj časa šušljalo, da naj bi bivši Izvršni svet sklepal tudi škodljive pogodbe. Zadevo je vzela v roke posebna komisija, njen predsednik je magister prava Josip Rugelj, in šla po vrsti. Pregledala je pogodbe o odplačnem in neodplačnem prenosu občinskega premoženja nad vrednostjo 5 milijonov SIT, pogodbe o dolgoročnem najemu ali zakupu občinskega premoženja nad 10 let, pogodbe o najemu, zakupu ali oddaji javnih površin in morske obale (javno dobro) in pogodbe o ustanovitvi zasebnih družb, kjer je občina delničar ali družbenik. Pri svojem delu je izhajala iz kriterija zakonitosti pogodb in upoštevanja javnega interesa oz. morebitnega oškodovanja javnega interesa.

Katere pogodbe?

Predmet ugotavljanja in ocene so bile pogodbe o podelitvi pravice rabe med Občino Piran in Hoteli Palace d.o.o. Portorož - oddaja območja obale med glavno komunalno plažo in glavnim pomolom in do restavracije Ljubljana, pogodba o podelitvi pravice rabe med Občino Piran in TP Marina Portorož d.o.o. - območje plaže v Marini, pogodba o pogojih in načinu uporabe luške infrastrukture med Občino Piran in TP Marina Portorož d.o.o. - akvatorij marine, morska obala, manipulativne površine, kanal Fazan, pogodba o podelitvi pravice rabe med Občino Piran in Metropol Hoteli d.d. Portorož - Metropolova plaža v Luciji, pogodba o podelitvi pravice rabe med Občino Piran in Camp Lucija d.d. - območje avtokampa Lucija in pogodba o podelitvi pravice rabe med Občino Piran in Drogo d.o.o. Portorož - Sečoveljske in Strunjanske soline, skladišče soli Monfort in Fizine v Portorožu.

Izvršni svet skupščine Občine Piran je tako, glede na predmet pogodb, podelil pravice rabe, upravljanja in izkoriščanja "javnega dobra" za dobo 99 let z izjemo pogodb z Metropolom, kjer je doba 50 let. V tem pogodbem času imajo uporabniki kar precej pravic (oddaja v zakup ali podzakup, prenos pravice rabe na druge pravne osebe brez soglasja občine, investicije itd.)

Komisija je ugotovila, da gre za kršitev statutarnih določb, saj IS ni bil pristojen samostojno odločati v zadevah, ki so se nanašale na javno dobro. Glede na vsebino spornih pogodb je evidentno, da bi na obalnem pasu za naslednjih 99 let dominiral izključno zasebni interes nad javnim interesom, trdi komisija. Po drugi strani pa, da naše pravo takšnih dolgoročnih pogodb sploh ne pozna. Nekatera določila in klavzule v pogodbah pa naj bi bile brez vrednosti. Občinski svet je bil pred težko odločitvijo, ko je ugotavljal, ali gre za oškodovanje javnega interesa, kršitev statutarnih določb, materialnih zakonov... Vprašanja pač, ali so te pogodbe škodljive, ali je šlo za oškodovanje družbenega premoženja, koliko milijonov mark je zgubljenih zaradi poceni najemnin in nenazadnje kakšna je bila sploh logika teh, po navedbah nekaterih, "skrivnostnih" pogodb? Treba je dodati, da naj bi IS po navedbah nekaterih, napravil tudi "dobro delo", saj so zemljišča in nepremičnine, ki so predmet teh pogodb vpisane v zemljiško knjigo v lasti občine. Če do pogodb ne bi prišlo, bi morda lahko bile te površine sedaj predmet lastninjenja.

Nihče doslej ni dokazal, da gre pri tem za kakršna koli zasebna okoriščanja. Po tehtanju argumentov za in proti, je komisija po krajši pavzi nekoliko omilila svoje rigorozne predloge o enostranski razveljavitvi pogodb. Pogodbe bodo revidirali, sprejeli za krajše obdobje, sprejeli pa so tudi načelno stališče, da je obalni pas naravno ali grajeno javno dobro v lasti države ali lokalne skupnosti ter da v tem pasu niso dopustne lastninske ali druge stvarne pravice. Komisijo so tudi pooblastili naj pregleda še ostale pogodbe v priobalnem pasu. FK



William Deakin:

"Razpad Jugoslavije nas je presenetil"

Novembra letos se je v piranski občini mudil na zdravljenju v portoroških termah gospod William Deakin. Zgodovinarja in dobrega poznavalca nekdanje Jugoslavije je v občinski palači 23. novembra 95 sprejel tudi piranski župan Franko Fičur.

Gospod William Deakin je bil rojen leta 1913. Diplomiral je iz zgodovine na Univerzi Oxford v Veliki Britaniji. Nato je bil literarni asistent Winstona Churchilla. Med 2. svetovno vojno v upravi za posebne operacije (Special Operations Executive - SOE) med drugim tudi v Italiji in bivši Jugoslaviji. V noči od 27. na 28. Maj 1943 je kot šef akreditirane zavezniške misije Typical doskočil s padalom v vrhovni štab Narodnoosvobodilne vojske in partizanskih odredov Jugoslavije in bil v bitki na Sutjeski ranjen skupaj z Vrhovnim poveljnikom Titom. 3. Decembra 1943 se je vrnil v Egipt in nato v Italiji vodil sekcijo SOE. Bil je prvi sekretar britanske ambasade v Beogradu od marca 1945, v začetku leta 1946 pa se je vrnil akademski karieri. Bil je eden glavnih konzultantov pri zbiranju in pripravi zgodovinske dokumentacije za znamenite Churchillove spomine o drugi svetovni vojni. Je nosilec visokih odlikovanj raznih držav, med drugim tudi Jugoslavije in Slovenije.

Predsednik republike Slovenije Milan Kučan mu je letos ob petdesetletnici zmage nad fašizmom osebno izročil najvišje slovensko odlikovanje zlati znak svobode. Sir William Deakin je avtor mnogih znanstvenih razprav in knjig, med drugim tudi del, ki so bila prevedena v slovenščino *Gora trdnjava* in *Šesto Mussolinijevih dni*. Gospod Deakin ima bogate izkušnje v misiji nekdanjega Vrhovnega štaba. Izkoristili smo priložnost in ga povprašali, ali ga je kot zgodovinarja in dobrega poznavalca naših razmer, presenetil kolaps Jugoslavije? "Takrat sem prišel kot vojak in moja prva naloga je bila bojevanje proti fašizmu in nacizmu. Za kaj drugega ni bilo časa, res pa je, da sem sodeloval pri zametkih Avnoja, srečal sem se s sklepi Jajca, ugotavljali smo, ali se partizani res upirajo... Razpad Jugoslavije je prišel iznenada. To je bilo presenečenje!"

Kaj pa pogajanja okrog Trsta ob koncu vojne? Ali niso Tita takrat zapustili tako Vzhod kot Zahod?

"General Aleksander je bil takrat mnenja, da bi moralo biti več pogajanj okrog Trsta. Smatral je, da je bila britanska politika do tržaškega vprašanja zelo nespretna".

Franc Krajnc

RUŽI LINE

V naših trgovinah vam od 15. 12. dalje nudimo

**15 odstotni
NOVOLETNI POPUST**

Ob naši, že znani trgovini v Luciji, (nasproti discontu Degro) smo odprli trgovino z otroško konfekcijo.

Obiščite nas.

**ŽELIMO VAM SREČNO IN
USPEŠNO NOVO LETO 1996**

Bi•Vi

SVEŽE STISNjeni SOKOVI

SPREMUTE FRESCE

Popolnoma naravni 100% čisti sokovi iz agrumov - pomaranč, grenivk in limon ter jagodni naktar.

Radi popijete ali ponudite zares naravne sokove, pravkar iztisnjene iz svežih sadežev? Pokličite nas!

CITROPRES d.o.o., Koper, Cesta 2. oktobra 7
Tel./Fax.: 066 33 845

Dostavljali vam jih bomo vedno sveže, tudi v manjših količinah in bolj pogosto, vsaj dvakrat tedensko ali po sprotnem naročilu. Naše sokove pakiramo v polietilenske plastične, po liter, pol litra ali 2 dl.

SOKOVI VRHUNSKE KAKOVOSTI - NARAVNI BI•VI SOKOVI

CITROPRES

CITROPRES, proizvodnja sokov d.o.o.,
Cesta 2. oktobra 7, 64000 Koper, Slovenija
tel./fax: 066/33-845

PRODAJA MODNIH OBLAČIL

Moderato Cantabile

Portorož, obala 4c, Bernardin,
tel.: 066 746 433

*Trgovina za ženske,
ki želijo biti lepo
in dobro oblečene*

Tokrat nudimo
20% popusta
za nakup z gotovino.

Priporočamo se in želimo
SREČNO NOVO LETO 1996

HOROSKOP

SPLOŠNA NAPOVED

KAJ VAS ČAKA V LETU '96?

Piše:
Ivana Scotto di Minico



OVEN

Zvezde obetajo več uspehov pri delu, zlasti, če ste se odločili za povsem novo, samostojno pot! Povezali se boste z vplivnimi osebami; najobetavnejša priložnost prihaja spomladi (od 25.3. do 8. aprila); po drugi strani je možno, da bo prišlo do večjih "nihanj" v ljubezenskih odnosih! Edina rešitev bo: iskren pogovor in nepristranska odločitev – že nekaj časa vas spremlja obotavljivost v ljubezni, ki bo na višku v jeseni. Partner ali družinski član bo zahteval pojasnitev. Pripravite se na novosti glede nepremičninskega ali nasledstvenega vprašanja (na začetku poletja).

BIK

Z Jupitrom, ki bo od 4.1. "obarvan" z lastnostmi vašega elementa – zemlje, prihaja obdobje polno sprememb. Najuspešnejši boste v družinah z mlajšimi, pri študiju in na potovanjih! April in maj bosta vaša meseca. Obujanje starih načrtov vam prinaša nenadejano korist. Le v ljubezni ne bodite gospodovalni – sprostite se, sicer boste presenečeni ob dogajanjih, ki prihajajo s prvimi jesenskimi dnevi – športniki bodo posebno uspešni – premagali boste nekoga, ki ste ga dolgo občudovali.

DVOJČKA

Najbolj zanimivo bo spomladi, ko boste ugotovili, da je vaš uspeh odvisen od ljudi, ki vas obkrožajo. Prebudil se bo skrivnostni del vašega značaja, vsako odločitev boste večkrat pretehtali (posebno, kar se tiče financ). V družini boste nusmiljeni z nekom, ki vas je razočaral. Zaenkrat se vendarle ustavite na besedah, sicer boste obžalovali lastno neučakanost. Posesivnost vam bo delala preglavice poleti; višek napetosti sprostite v karieri (trgovina) ali pri študiju.

RAK

Najprej se odločite med dvema usmeritvama na delu; potem pa se, vodeni s praktičnostjo (in ne s čustvi) soočite z reševanjem pravnega ali administrativnega vprašanja. Odnosi v družini in s partnerjem bodo včasih napeti zaradi vaše želje po samostojnosti. Zavedali se boste, dani poti nazaj in da se je priložnost (za vas) že začela. Poleti boste razrešili nekaj pomembnih vprašanj in končno prišli do ugovorov na dvome, ki zadevajo čustveno področje. Pomagal vam bo dvojček, tehtnica ali bik.

LEV

V letu, ki je pred vami, vas čaka nekaj sprememb v karieri, toda ne pričakujte preveč – nobena ne bo pomenila korenite spremembe, le uvajanje v nekaj novega, kar bo zaznamovalo vašo bodočnost. Maja ali novembra boste doživeli veliko presenečenje v ljubezni; pazite na svoje besede. Tudi odnosi s sodelavci ali z novimi znanci bodo v ospredju, zlasti, če se ukvarjate s trgovino, storitvenimi dejavnostmi ali študirate.

DEVICA

Zvezde so na vaši strani – ugotovili boste, da se vam vrača optimizem, posebno, kar se tiče urejevanja odnosov na čustvenem področju, financ in fizičnega počutja. V ljubezni se bodo vrstila nenavadna dogajanja, za katera ste dolgo verjeli, da se dogajajo le drugim. Najbolj razburljiva in nepozabna doživetja bo dala pomlad. Načrtujte študij, več športnih aktivnosti, potovanj in izletov (zlasti poleti), kot tudi dodatno delovno kreativno dejavnost. Možen je uspeh v igrah na srečo.

TEHTNICA

Imeli boste priložnost za zaključek žgočega domačega ali finančnega vprašanja. Zaupali boste le majhnemu številu oseb, kar pomeni, da se boste pogosto raje umikali v neki svoj svet, kot da bi se nahajali v družbi prezahtevnih, "pretežkih" ljudi. V prijateljstvu z osebo nasprotnega spola bo prišlo do zastoja, ki vas bo zmedel. Šele takrat se boste zavedli, kako in koliko vam ta oseba dejansko pomeni. Do razpleta bo prišlo jeseni. Ne zamudite enkratne priložnosti za ukvarjanje z dejavnostjo, ki vam omogoča veliko novih izkušenj. Bodite hitrejši in pogumnejši.

ŠKORPIJON

Od julija se začne ugodno obdobje, v katerem boste uresničili dve zelo pomembni želji. Pozor februarja in maja, ker bi se (v naglici) utegnili odločiti za napačno priložnost. Ljubezen obeta presenečenja, posebno z mlajšim partnerjem, oz. z osebo rojeno v znaku zraka (dvojčka, tehtnice ali vodnarja). Nova poznanstva bodo zaznamovala vaše življenje. Kar nekajkrat se boste znašli v nenavadnem okolju. Nadaljujte z načrti, ki zadevajo študij, krajša potovanja, področje trgovskih ali storitvenih dejavnosti.

STRELEC

Uspešno, toda hkrati naporno leto za vse predstavnike tretjega ognjenega znaka, ki se bodo morali oborožiti s strpnostjo. Do uspehov boste prišli počasi, po "stopničkah"! Spomladi boste vodili boj med delovnimi interesi in željami na čustvenem področju. Težave boste prebrodili z veliko potrpežljivosti – ohranite hladno kri, obrestovalo se bo. Rešitev bi vam lahko ponudila oseba, rojena v znaku ovna, leva ali raka. Z denarjem boste imeli srečno roko. Le uprite se želji, da bi ga zapravili za malenkosti. Spomnite se nekega dolgoročnega načrta.

KOZOROG

Vhod Jupitra v vaše ozvezde napoveduje zanimiva dogajanja (tako po novem letu) za vse tiste, ki so se odločili obračunati s preteklostjo in pogumno začeti nekaj novega, na povsem drugačnih osnovah. Pred vami so korenite spremembe. Že v prvih treh mesecih boste premagali tiste, ki so vam hoteli odvzeti nekaj zelo pomembnega. Za ljubezen bo ugoden marec; potem pa druga polovica maja in zatem oktober, eden najzanimivejših mesecev v prihodnjem letu. Povezali se boste z osebo, ki vam je precej podobna. Vaš ugled bo zrasel tudi v karieri.

VODNAR

Včasih bo treba pohiteti z odločitvami, sicer boste zamudili nekaj pomembnega. Največji dvom – na čustvenem področju – boste morali sami "razvozlati". Bodite iskreni do sebe in do drugih. Ljubezenske zvezde se vam bodo nasmihale februarja in oktobra. Ne sprejmite obreznosti, zaradi katere bi se znašli v napačni družbi. Umetniško nastrojeni vodnarji bodo posebno uspešni. V trgovskih poslih in z denarjem pa se utegne zaplesti – jeseni. Pripravite "zlate rezerve" in počakajte s podpisovanjem važnih dokumentov.

RIBI

Prebudili se bodo vaša izvirnost, družabnost in duhovitost. Na več krajših potovanjih boste zbrali nekaj poučnih izkušenj. Marec in julij bosta najpomembnejša meseca. Pravi preobrat je napovedan v prijateljskih odnosih. Prepletali se bodo tako z delom kot z ljubeznijo; krajši premor ob koncu poletja vam bo koristil, ker se boste le po tehtnem premiselku odločili za pravo pot. Neki načrt vam bo odvil veliko časa in moči, toda na koncu se boste vseeno zavedali, da se je poplačalo. Ne bodite zapravljeni.



INTERMARKET

Liminjanska 91., Lucija, 66320 Portorož
Tel./Fax.: 066 70 185

GOSTINSKI DROBNI INVENTAR,
POSLOVNA DARILA,
GUMBI PO NAROČILU



OVEN z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci

oven-oven: april
oven-lev: avgust
oven-strelec: december

Največji uspehi

oven-oven: pri novem delu
oven-lev: v odnosih z osebno nasprotnega značaja
oven-strelec: z denarjem

Največji dvomi (pozor!)

oven-oven: v ljubezni (jeseni!)
oven-lev: pri spreminjanju ustaljenih navad
oven-strelec: v odnosih z osebo rojeno v znaku zemlje

Barve in številke

oven-oven: temno rdeča - 11
oven-lev: črna - 6
oven-strelec: modra - 8

**Oven z ascendentom v elementu ZRAKA**

Vaši meseci

oven-dvojčka: maj
oven-lehlnica: september
oven-vodnar: januar

Največji uspehi

oven-dvojčka: v odnosih z vplivno osebo
oven-lehlnica: z drago osebo, ki vas pogreša
oven-vodnar: pri novi, mirni dejavnosti

Največji dvomi (pozor!)

oven-dvojčka: v odnosih z rakom, ribo ali škorpionom
oven-lehlnica: usklajevanje domačih in delovnih obveznosti
oven-vodnar: izbiranje pravega trenutka za odločen korak

Barve in številke

oven-dvojčka: bela - 10
oven-lehlnica: modra - 14
oven-vodnar: rumena - 6

oven z ascendentom v elementu ZEMLJE

Vaši meseci

oven-bik: maj
oven-devica: avgust
oven-kozorog: januar

Največji uspehi

oven-bik: na potovanjih in pri študiju
oven-devica: pri vseh ustvarjalnih dejavnostih
oven-kozorog: v karieri

Največji dvomi (pozor!)

oven-bik: glede ponudb v službi
oven-devica: ljubezen (sklenitev resnejšega razmerja)
oven-kozorog: organizacija prostega časa

Barve in številke

oven-bik: zelena - 9
oven-devica: modra - 15
oven-kozorog: črna - 1

OVEN z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci

oven-rak: julij
oven-škorpion: november
oven-ribi: marec

Največji uspehi

oven-rak: pri reševanju pravnega vprašanja
oven-škorpion: v novi službi
oven-ribi: v odnosih z novimi prijatelji

Največji dvomi (pozor!)

oven-rak: na čustvenem področju
oven-škorpion: v odnosih z mlajšimi
oven-ribi: v družini

Barve in številke

oven-rak: oranžna - 7
oven-škorpion: zelena 9-8
oven-ribi: vijolična - 11

BIK z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci

bik-oven: april
bik-lev: julij
bik-strelec: november

Največji uspehi

bik-oven: napredovanje v karieri
bik-lev: z denarjem
bik-strelec: pri soočanju z zanimivi nalogami

največji dvomi (pozor!)

bik-oven: ljubezenske "vibracije"
bik-lev: prilagajanje nove navade
bik-strelec: glede vašega položaja v družbi

Barve in številke

bik-oven: modra - 10
bik-lev: rumena - 6
bik-strelec: rožnata - 2

**BIK z ascendentom v elementu ZRAKA**

Vaši meseci

bik-dvojčka: junij
bik-lehlnica: oktober
bik-vodnar: februar

Največji uspehi

bik-dvojčka: pri navezovanju novih ljubezenskih prijateljskih stikov
bik-lehlnica: pri reševanju družinskega vprašanja
bik-vodnar: pri odločitvi, ki napoveduje veliko spremembo

Barve in številke

bik-dvojčka: vijolična - 8
bik-lehlnica: bela - 4
bik-vodnar: sivo-zelena - 9

BIK z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci

bik-rak: julij
bik-škorpion: december
bik-ribi: marec

Največji uspehi

bik-rak: srečna ljubezen in sijajna fizična forma
bik-škorpion: v odnosih s prijatelji
bik-ribi: pri izpeljevanju večjega, kreativnega načrta

Največji dvomi (pozor!)

bik-rak: glede administrativnih zapletov
bik-škorpion: rdeča - 3
bik-ribi: sivo-modra - 11

BIK z ascendentom v elementu ZEMLJE

Vaši meseci

bik-bik: maj
bik-devica: avgust
bik-kozorog: januar

Največji uspehi

bik-bik: na potovanjih, oz. izven vsakdanjega okolja
bik-devica: v umetnosti in športu
bik-kozorog: pri raziskovanju novih področjih

Največji dvomi (pozor!)

bik-bik: glede ohranjanja vaše samostojnosti v ljubezni
bik-devica: pri novih delovnih spodbudah
bik-kozorog: ljubezenska avantura

Barve in številke

bik-bik: zelena - 9
bik-devica: rjava - 5
bik-kozorog: črna - 1

DVOJČKA z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci

dvojčka-oven: junij
dvojčka-lev: avgust
dvojčka-strelec: april

Največji uspehi

dvojčka-oven: napredovanje v karieri
dvojčka-lev: v stikih z novimi sodelavci
dvojčka-strelec: s šamom boste odprli mnoga vrata

Največji dvomi (pozor!)

dvojčka-oven: v družini
dvojčka-lev: glede novih delovnih navad
dvojčka-strelec: usklajevanje želja in finančnih zmogljivosti

Barve in številke

dvojčka-oven: rdeča - 18
dvojčka-lev: rumena - 14
dvojčka-strelec: modra - 10

**DVOJČKA z ascendentom v elementu ZRAKA**

Vaši meseci

dvojčka-dvojčka: junij
dvojčka-lehlnica: oktober
dvojčka-vodnar: februar

Največji uspehi

dvojčka-dvojčka: povezovanje z osebo skrivnostnega značaja
dvojčka-lehlnica: v delu, ki ga lahko opravljate tudi doma
dvojčka-vodnar: umetnost, študij, raziskovalna dejavnost

Največji dvomi (pozor!)

dvojčka-dvojčka: večja finančna naložba
dvojčka-lehlnica: v odnosih z drago osebo
dvojčka-vodnar: nova priložnost v ljubezni

Barve in številke

dvojčka-dvojčka: bela - 16
dvojčka-lehlnica: sivo-modra - 4
dvojčka-vodnar: turkizna - 23

DVOJČKA z ascendentom v elementu ZEMLJE

Vaši meseci

dvojčka-bik: maj
dvojčka-devica: avgust
dvojčka-kozorog: januar

največji uspehi

dvojčka-bik: razvedrilo, ki prinaša zasluge
dvojčka-devica: v ljubezni (zapeljivi boste)
dvojčka-kozorog: večji vpliv v družbi

Največji dvomi (pozor!)

dvojčka-bik: potovanje ali preselitev
dvojčka-lehlnica: prijateljstvo z rakom, ribo ali škorpionom
dvojčka-kozorog: domače vprašanje

Barve in številke

dvojčka-bik: zelena - 2
dvojčka-devica: modra - 4
dvojčka-kozorog: črna - 9

DVOJČKA z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci

dvojčka-rak: julij
dvojčka-škorpion: oktober
dvojčka-ribi: februar

največji uspehi

dvojčka-rak: trgovsko in pravno področje
dvojčka-škorpion: v novih delovnih vodah
dvojčka-ribi: z novimi prijatelji

Največji dvomi (pozor!)

dvojčka-rak: z novim ljubezenskim ali poslovnim partnerjem
dvojčka-škorpion: v ljubezni (poleti)
dvojčka-ribi: glede nasledstva

Barve in številke

dvojčka-rak: rdeča - 11
dvojčka-škorpion: črna - 8
dvojčka-ribi: vijolična - 19

RAK z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci

rak-oven: julij
rak-lev: avgust
rak-strelec: april

Največji uspehi

rak-oven: v karieri (z novimi idejami!)
rak-lev: novi način življenja
rak-strelec: sprejetje donosnega posla (in denarne podpore)

Največji dvomi (pozor!)

rak-oven: izpolnitev partnerjevih zahtev
rak-lev: na čustvenem področju
rak-strelec: podpisovanje pomembne pogodbe

Barve in številke

rak-oven: modra - 14
rak-lev: rumena - 10
rak-strelec: rdeča - 23

**RAK z ascendentom v elementu ZRAKA**

Vaši meseci

rak-dvojčka: junij
rak-lehlnica: oktober
rak-vodnar: februar

Največji uspehi

rak-dvojčka: komunikativnost odpira mnoga vrata
rak-lehlnica: sklenitev trdne ljubezenske zveze
rak-vodnar: novo odkritje na področju, ki vas najbolj zanima

Največji dvomi (pozor!)

rak-dvojčka: v odnosih s stalnim partnerjem oz. prijateljem
rak-lehlnica: usklajevanje različnih mnenj v družini
rak-vodnar: psihična preobremenjenost

Barve in številke

rak-dvojčka: bela - 15
rak-lehlnica: modra - 4
rak-vodnar: siva - 7

RAK z ascendentom v elementu ZEMLJE

Vaši meseci

rak-bik: maj
rak-devica: avgust
rak-kozorog: januar

Največji uspehi

rak-bik: priložnost v ljubezni
rak-devica: javne komunikacije, šport, igre na srečo
rak-kozorog: razmerje z osebo, ki vam odpira nova obzorja

Največji dvomi (pozor!)

rak-bik: zaradi želje, da bi spremenili prijateljev značaj
rak-devica: negotova delovna ponudba
rak-kozorog: ljubezen!

Barve in številke

rak-bik: rožnata - 9
rak-devica: vijolična - 7
rak-kozorog: rdeča - 8

RAK z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci

rak-rak: julij
rak-škorpion: november
rak-ribi: marec

Največji uspehi

rak-rak: na pravnem in trgovskem področju
rak-škorpion: študij in strokovno izpopolnjevanje
rak-ribi: partnerstvo bo preraslo v ljubezen

Največji dvomi (pozor!)

rak-rak: v medčloveških odnosih
rak-škorpion: v odnosih s sorodnikom
rak-ribi: dve nasprotujoči si priložnosti v karieri

Barve in številke

rak-rak: modra - 3
rak-škorpion: oranžna - 7
rak-ribi: srebna - 11

LEV z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci
lev-oven: april
lev-lev: julij
lev-strelec: december
Največji uspehi
lev-oven: v službi
lev-lev: študij in šport
lev-strelec: z denarjem
Največji dvomi (pozor!)
lev-oven: v družinskih odnosih
lev-lev: dejavnost, ki je ne poznate dovolj
lev-strelec: glede pričakovane podpore s strani vplivnih oseb
Barve in številke
lev-oven: oranžna - 10
lev-lev: črna - 6
lev-oven: rumena - 8

**LEV z ascendentom v elementu ZRAKA**

Vaši meseci
lev-dvojčka: junij
lev-lehlnica: oktober
lev-vodnar: februar
Največji uspehi
lev-dvojčka: trgovina, javne komunikacije
lev-lehlnica: glede domačega vprašanja
lev-vodnar: iskani boste v vsaki družbi
Največji dvomi (pozor!)
lev-dvojčka: dolgotrajna naložba ali takojšen nakup?
lev-lehlnica: v odnosih z neko neodločno osebo
lev-vodnar: sprememba v karieri
Barve in številke
lev-dvojčka: bela - 14
lev-lehlnica: modra - 4
lev-vodnar: vijolična - 9

LEV z ascendentom v elementu ZEMLJE

Vaši meseci
lev-bik: maj
lev-devica: avgust
lev-kozorog: december
Največji uspehi
lev-bik: ljubezen z osebo, rojeno v znaku zemlje
lev-devica: umetnost in potovanja
lev-kozorog: nov začetek v karieri
Največji dvomi (pozor!)
lev-bik: v odnosih z nadrejenimi
lev-devica: razmerje z nekom iz delovnega okolja
lev-kozorog: preobremenjen urnik - premalo časa za ljubezen
Barve in številke
lev-bik: rumena - 15
lev-devica: zelena - 5
lev-kozorog: črna - 7

LEV z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci
lev-rak: julij
lev-škorpiljon: november
lev-ribi
Največji uspehi
lev-rak: nova ljubezen
lev-škorpiljon: krajša potovanja in pri pisni komunikaciji
lev-ribi: usmeritev v karieri
Največji dvomi (pozor!)
lev-rak: dolgo odlašano pravno vprašanje
lev-škorpiljon: v prijateljskih odnosih
lev-ribi: nove, dolgotrajne naloge
Barve in številke
lev-rak: oranžna - 7
lev-škorpiljon: zlato-rumena - 3
lev-ribi: bela - 11

DEVICA z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci
devica-oven: april
devica-lev: avgust
devica-strelec: december
Največji uspehi
devica-oven: glede kariere
devica-lev: študij, umetnost
devica-strelec: s financami
Največji dvomi (pozor!)
devica-oven: v ljubezni (stare odločitve)
devica-lev: v odnosih s sodelavci
devica-strelec: ljubezen z osebo rojeno v znaku zraka
Barve in številke
devica-oven: modra - 7
devica-lev: rumena - 8
devica-strelec: rdeča - 2

**DEVICA z ascendentom v elementu ZRAKA**

Vaši meseci
devica-dvojčka: junij
devica-lehlnica: oktober
devica-vodnar: januar
Največji uspehi
devica-dvojčka: združevanje hobijev z delom
devica-lehlnica: ureditev družinskih odnosov
devica-vodnar: odgovor na stro žgoče vprašanje
Največji dvomi (pozor!)
devica-dvojčka: ljubosumje v ljubezni
devica-lehlnica: premalo prostega časa
devica-vodnar: oklevanje v odnosih z rakom ali ribo
Barve in številke
devica-dvojčka: bela - 3
devica-lehlnica: turkizna - 2
devica-vodnar: siva - 11

DEVICA z ascendentom v elementu ZEMLJE

Vaši meseci
devica-bik: maj
devica-devica: avgust
devica-kozorog: december
Največji uspehi
devica-bik: polovanja, odnosi z mlajšimi
devica-devica: ljubezen in denar!
devica-kozorog: velika novost na zelo pomembnem področju
Največji dvomi (pozor!)
devica-bik: družinsko vprašanje (selitev ali ne?)
devica-devica: v prijateljskih odnosih
devica-kozorog: zaradi preobremenjenosti z delom
Barve in številke
devica-bik: vijolična - 9
devica-devica: rožnata - 5
devica-kozorog: črna - 1

DEVICA z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci
devica-rak: julij
devica-škorpiljon: november
devica-ribi: julij
Največji uspehi
devica-rak: šport, ustvarjalni poklici
devica-škorpiljon: sprememba v ustaljenih navadah
devica-ribi: nova poznanstva in prijateljstva
Največji dvomi (pozor!)
devica-rak: ljubzenske zvezde
devica-škorpiljon: glede daljšega potovanja
devica-ribi: dva izhoda v ljubezni
Barve in številke
devica-rak: bela - 7
devica-škorpiljon: rdeča - 8
devica-ribi: modra - 9

TEHTNICA z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci: februar
tehtnica-oven: februar
tehtnica-lev: julij
tehtnica-strelec: december
Največji uspehi
tehtnica-oven: utrditev položaja v karieri
tehtnica-lev: v družini
tehtnica-strelec: finančne naložbe
Največji dvomi (pozor!)
tehtnica-oven: zahteve partnerja oz. družinskega člana
tehtnica-lev: odnosi v službi
tehtnica-strelec: oklevanje v ljubezni
Barve in številke
tehtnica-oven: oranžna - 6
tehtnica-lev: bela - 7
tehtnica-strelec: rdeča - 26

**TEHTNICA z ascendentom v elementu ZRAKA**

Vaši meseci
tehtnica-dvojčka: junij
tehtnica-lehlnica: oktober
tehtnica-vodnar: januar
Največji uspehi
tehtnica-dvojčka: potovanja in študij
tehtnica-lehlnica: nepremičninska vprašanja in bujenje stare ljubezni
tehtnica-vodnar: v zasebiški dejavnosti
Največji dvomi (pozor!)
tehtnica-dvojčka: glede denarne pomoči
tehtnica-lehlnica: v družinskih odnosih
tehtnica-vodnar: v ljubezni
Barve in številke
tehtnica-dvojčka: rumena - 3
tehtnica-lehlnica: rožnata - 11
tehtnica-vodnar: zelena - 2

TEHTNICA z ascendentom v elementu ZEMLJE

Vaši meseci
tehtnica-bik: maj
tehtnica-devica: september
tehtnica-kozorog: december
Največji uspehi
tehtnica-bik: ljubezen in potovanja
tehtnica-devica: organizacija prostega časa in finance
tehtnica-kozorog: pri novih dejavnostih
Največji dvomi (pozor!)
tehtnica-bik: premalo se borite v karieri
tehtnica-devica: v ljubezni (različne želje)
tehtnica-kozorog: pri novih dejavnostih
Barve in številke
tehtnica-bik: rožnata - 7
tehtnica-devica: vijolična - 5
tehtnica-kozorog: bela - 8

TEHTNICA z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci
tehtnica-rak: julij
tehtnica-škorpiljon: november
tehtnica-ribi: februar
Največji uspehi
tehtnica-rak: v ljubezni
tehtnica-škorpiljon: v družini z mlajšimi
tehtnica-ribi: podpora s strani mnogih, ki vas občudujejo
Največji dvomi (pozor!)
tehtnica-rak: nastopi v javnosti
tehtnica-škorpiljon: glede nekega sumljivega predloga
tehtnica-ribi: gledespremembe v načinu življenja
Barve in številke
tehtnica-rak: srebno-siva - 4
tehtnica-škorpiljon: rdeča - 3
tehtnica-ribi: modra - 23

ŠKORPIJON

Vaši meseci
škorpiljon-oven: november
škorpiljon-lev: julij
škorpiljon-strelec: december
Največji uspehi
škorpiljon-oven: s kreativnimi idejami na delu
škorpiljon-lev: v novi, originalni dejavnosti
škorpiljon-strelec: z denarjem
Največji dvomi (opozor!)
škorpiljon-oven: v odnosih z družinskim članom
škorpiljon-lev: glede krajšega potovanja
škorpiljon-strelec: ljubezen z dvojčkom, vodnarjem ali tehtnico
Barve in številke
škorpiljon-oven: rdeča - 4
škorpiljon-lev: rumena - 10
škorpiljon-strelec: črna - 2

**ŠKORPIJON z ascendentom v elementu ZRAKA**

Vaši meseci
škorpiljon-dvojčka: junij
škorpiljon-lehlnica: oktober
škorpiljon-vodnar: februar
Največji uspehi
škorpiljon-dvojčka: v ljubezni
škorpiljon-lehlnica: z dragimi osebami
škorpiljon-vodnar: pri komunikaciji z mlajšimi
Največji dvomi (pozor!)
škorpiljon-dvojčka: podpisovanje pomembnega dokumenta
škorpiljon-lehlnica: razhajanja v družini
škorpiljon-vodnar: posesivnost v ljubezni
Barve in številke
škorpiljon-dvojčka: bela - 3
škorpiljon-lehlnica: srebno-siva - 7
škorpiljon-vodnar: modra - 5

ŠKORPIJON z ascendentom v elementu ZEMLJE

Vaši meseci
škorpiljon-bik: maj
škorpiljon-devica: september
škorpiljon-kozorog: december
Največji uspehi
škorpiljon-bik: potovanja
škorpiljon-devica: novosti v ljubezni
škorpiljon-kozorog: nove iniciative na dveh področjih
Največji dvomi (pozor!)
škorpiljon-bik: glede preselitve
škorpiljon-devica: premalo časa za vse načrte
škorpiljon-kozorog: zaradi vaše neučakanosti
Barve in številke
škorpiljon-bik: modra - 9
škorpiljon-devica: zelena - 5
škorpiljon-kozorog: rdeča - 1

ŠKORPIJON z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci
škorpiljon-rak: junij
škorpiljon-škorpiljon: november
škorpiljon-ribi: delovni načrt, ki vam omogoča več samostojnosti
Največji uspehi
škorpiljon-rak: sklepanje novih pogodb
škorpiljon-škorpiljon: študij, potovanja
škorpiljon-ribi: delovni načrt, ki vam omogoča več samostojnosti
Največji dvomi (pozor!)
škorpiljon-rak: izbrati pravo ljubzensko taktiko
škorpiljon-škorpiljon: obotavljanje glede novih priložnosti
škorpiljon-ribi: sanjarjenje z odprtimi očmi
Barve in številke
škorpiljon-rak: zelena - 7
škorpiljon-škorpiljon: rdeča - 6
škorpiljon-ribi: turkizna - 9

STRELEC z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci
 strelec-oven: april
 strelec-lev: avgust
 strelec-strelec: december
Največji uspehi
 strelec-oven: z denarjem
 strelec-lev: praktična rešitev starih problemov
 strelec-strelec: prilagajanje partnerju
Največji dvomi (pozor!)
 strelec-oven: kratak stik v komunikaciji na delu
 strelec-oven: ljubosumje v ljubezni
 strelec-strelec: prilagajanje partnerju sport, umetnost (glasba)
Barve in številke
 strelec-oven: modra - 3
 strelec-lev: rumena - 8
 strelec-strelec: turkizna - 4



STRELEC z ascendentom v elementu ZRAKA

Vaši meseci
 strelec-dvojčka: junij
 strelec-lehlnica: oktober
 strelec-vodnar
Največji uspehi
 strelec-dvojčka: trgovina, finance, študij
 strelec-lehlnica: v družini
 strelec-vodnar: skrivnostna ljubezen
Največji dvomi (pozor!)
 strelec-dvojčka: zaradi psihične obremenjenosti
 strelec-lehlnica: zamenjava službe
 strelec-vodnar: negotovost v odločitvah trenutkih
Barve in številke
 strelec-lehlnica: rdeča - 6
 strelec-vodnar: siva - 2

STRELEC z ascendentom v elementu ZEMLJE

Vaši meseci
 strelec-bik: maj
 strelec-devica: avgust
 strelec-kozorog: december
Največji uspehi
 strelec-bik: polovanja, selitev
 strelec-devica: nova ljubezen
 strelec-kozorog: napredek na družbeni lestvici
Največji dvomi (pozor!)
 strelec-bik: razburjanje zaradi malenkosti
 strelec-devica: zapravljavanje denarja!
 strelec-kozorog: na čustvenem področju
Barve in številke
 strelec-bik: rožnata - 9
 strelec-devica: modra - 5
 strelec-kozorog: črna - 2

STRELEC z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci
 strelec-rak: julij
 strelec-škorpiljon: november
 strelec-ribi: februar
Največji uspehi
 strelec-rak: več svobode pri opravljanju vašega poklica
 strelec-škorpiljon: študij, krajša potovanja
 strelec-ribi: v novem okolju, z novimi ljudmi
Največji dvomi (pozor!)
 strelec-rak: ljubezenska "nevihta"
 strelec-škorpiljon: prijateljstvo ali ljubezen z mlajšo osebo
 strelec-ribi: z denarjem, mlajšo osebo
Barve in številke
 strelec-škorpiljon: rožnata - 23
 strelec-ribi: vijolična - 11

KOZOROG z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci
 kozorog-oven: april
 kozorog-lev: avgust
 kozorog-strelec: december
Največji uspehi
 kozorog-oven: napredovanje na vseh pomembnih področjih
 kozorog-lev: ukvarjanje z dvema dejavnostima hkrati
 kozorog-strelec: z denarjem
Največji dvomi (pozor!)
 kozorog-oven: odgovor na novo partnerjevo ponudbo
 kozorog-lev: nova ljubezen
 kozorog-strelec: zaradi vaših impulzivnih besed
Barve in številke
 kozorog-oven: rdeča - 1
 kozorog-lev: rumena - 6
 kozorog-strelec: modra - 2



KOZOROG z ascendentom v elementu ZRAKA

Vaši meseci
 kozorog-dvojčka: maj
 kozorog-lehlnica: september
 kozorog-vodnar: februar
Največji uspehi
 kozorog-dvojčka: pri zasebniki dejavnosti
 kozorog-lehlnica: razvijanje novega hobija
 kozorog-vodnar: pri dejavnosti, ki zahteva veliko potrpežljivosti
Največji dvomi (pozor!)
 kozorog-dvojčka: v ljubezni (posesivnost)
 kozorog-lehlnica: v družini (razhajanja)
 kozorog-vodnar: pri sodelovanju z osebo nepredvidljivega značaja
Barve in številke
 kozorog-dvojčka: bela - 9
 kozorog-lehlnica: modra - 6
 kozorog-vodnar: sivo-vijolična - 4

KOZOROG z ascendentom v elementu ZEMLJE

Vaši meseci
 kozorog-bik: maj
 kozorog-devica: avgust
 kozorog-kozorog: januar
Največji uspehi
 kozorog-bik: pri vseh samostojnih načrtih
 kozorog-devica: na ljubezenskih "valovih"
 kozorog-kozorog: velika sprememba v načinu življenja
Največji dvomi (pozor!)
 kozorog-bik: po vmitvi s potovanja
 kozorog-devica: zapravljavi boste!
 kozorog-kozorog: odnos z osebo, rojeno v znaku vode
Barve in številke
 kozorog-bik: vijolična - 10
 kozorog-devica: zelena - 5
 kozorog-kozorog: črna - 1

KOZOROG z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci
 kozorog-rak: junij
 kozorog-škorpiljon: oktober
 kozorog-ribi
Največji uspehi
 kozorog-rak: vstopovod z agovnostjo in iznajdljivostjo
 kozorog-škorpiljon: dejavnost, ki prinaša hiter zaslužek
 kozorog-ribi: zanimiva in koristna poznanstva
Največji dvomi (pozor!)
 kozorog-rak: čakanje na zaključek pravnega vprašanja
 kozorog-škorpiljon: prilagajanje na novosti v družini
 kozorog-ribi: ljubosumje v ljubezni
Barve in številke
 kozorog-rak: bela - 7
 kozorog-škorpiljon: temno rdeča - 18
 kozorog-ribi: zelena - 3

VODNAR z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci
 vodnar-oven: december
 vodnar-lev: junij
 vodnar-strelec: december
Največji uspehi
 vodnar-oven: v karieri
 vodnar-lev: umetnost, slotivne dejavnosti
 vodnar-strelec: z denarjem
Največji dvomi (pozor!)
 vodnar-oven: obujanje spominov v ljubezni
 vodnar-lev: v novem delovnem okolju
 vodnar-strelec: v odnosih z bikom, kozorogom ali devico
Barve in številke
 vodnar-lev: bela - 17
 vodnar-strelec: vijolična - 2



VODNAR z ascendentom v elementu ZRAKA

Vaši meseci
 vodnar-dvojčka: oktober
 vodnar-lehlnica: oktober
 vodnar-vodnar: februar
Največji uspehi
 vodnar-dvojčka: finančna naložba
 vodnar-lehlnica: v mirni dejavnosti
 vodnar-vodnar: spomladi (zaključite boste veliko skrivnost)
Največji dvomi (pozor!)
 vodnar-dvojčka: ljubosumje v ljubezni
 vodnar-lehlnica: družinska nestinjanja
 vodnar-vodnar: pravni zaplet
Barve in številke
 vodnar-dvojčka: rumena - 8
 vodnar-lehlnica: turkizna - 16
 vodnar-vodnar: bela - 24

VODNAR z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci
 vodnar-devica: avgust
 vodnar-kozorog: januar
Največji uspehi
 vodnar-bik: potovanja
 vodnar-devica: skrivnostno razmerje
 vodnar-kozorog: načrt v sodelovanju s stari prijateljem
Največji dvomi (pozor!)
 vodnar-bik: ljubezen (neodločnost)
 vodnar-devica: skrivnostno razmerje
 vodnar-kozorog: načrt v sodelovanju s stari prijateljem
Barve in številke
 vodnar-bik: zelena - 3
 vodnar-devica: modra - 5
 vodnar-kozorog: črna - 2

VODNAR z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci
 vodnar-rak: julij
 vodnar-škorpiljon: november
 vodnar-ribi: marec
Največji uspehi
 vodnar-rak: nova, komunikativna dejavnost
 vodnar-škorpiljon: študij, zaključek pravnega vprašanja
 vodnar-ribi: v odnosih z novimi prijateljem
Največji dvomi (pozor!)
 vodnar-rak: v ljubezni
 vodnar-škorpiljon: ponudba v službi ali glede selitve
 vodnar-ribi: stare ljubezenske težave
Barve in številke
 vodnar-rak: bela - 7
 vodnar-škorpiljon: rdeča - 3
 vodnar-ribi: oranžna - 11

RIBI z ascendentom v elementu OGNJA

Vaši meseci
 ribi-oven: april
 ribi-lev: avgust
 ribi-strelec: december
Največji uspehi
 ribi-oven: kariera (izpolnitev stare želje)
 ribi-lev: prijateljska podpora
 ribi-strelec: na finančnem področju
Največji dvomi (pozor!)
 ribi-oven: ovire v družini
 ribi-lev: odnosi v službi
 ribi-strelec: zaupate napačni osebi
Barve in številke
 ribi-oven: modra - 1
 ribi-lev: rumena - 6
 ribi-strelec: vijolična - 20



RIBI z ascendentom v elementu ZRAKA

Vaši meseci
 ribi-dvojčka: junij
 ribi-lehlnica: oktober
 ribi-vodnar: februar
Največji uspehi
 ribi-dvojčka: potovanja, študij, zabava
 ribi-lehlnica: združevanje dela z najljubšo obliko razvednila
 ribi-vodnar: nadaljevanje študija, nova delovna aktivnost
Največji dvomi (pozor!)
 ribi-dvojčka: glede partnerjevih želja
 ribi-lehlnica: nestrpnost boste in neučakani
 ribi-vodnar: dve možnosti v ljubezni
Barve in številke
 ribi-dvojčka: bela - 34
 ribi-lehlnica: modra - 4
 ribi-vodnar: sivo-vijolična - 11

RIBI z ascendentom v elementu ZEMLJE

Vaši meseci
 ribi-bik: maj
 ribi-devica: avgust
 ribi-kozorog: januar
Največji uspehi
 ribi-bik: potovanja, stiki s tujci
 ribi-devica: moda, trgovina, študij
 ribi-kozorog: prijateljstvo, denar
Največji dvomi (pozor!)
 ribi-bik: selitev oz. privajanje na novo okolje
 ribi-devica: na čustvenem področju
 ribi-kozorog: v odnosih s prezahtevno osebo
Barve in številke
 ribi-bik: rožnata - 2
 ribi-devica: modra - 6
 ribi-kozorog: črna - 3

RIBI z ascendentom v elementu VODE

Vaši meseci
 ribi-rak: julij
 ribi-škorpiljon: oktober
 ribi-ribi: marec
Največji uspehi
 ribi-rak: pravna zadeva, razmerje z osebo, rojeno v znaku zraka
 ribi-škorpiljon: trgovina, novinarstvo, krajša potovanja
 ribi-ribi: študij, nova prijateljstva
Največji dvomi (pozor!)
 ribi-rak: sport, želja po neodvisnosti v ljubezni
 ribi-škorpiljon: navidezno nepomembne podrobnosti v vaših načrtih
 ribi-ribi: nadaljevati - sam ali v družbi?
Barve in številke
 ribi-rak: bela - 7
 ribi-škorpiljon: rdeča - 4
 ribi-ribi: srebno-siva - 8

VAGAJA



ZLATARSTVO GIOIELLERIA

SREČNO 1996

IZOLA, LJUBLJANSKA 41
 TEL: 066/67040

Še nekaj dni nas loči od starega leta in z velikim upanjem pričakujemo novo 1996. Skupaj mu bomo nazdravili z najboljšimi željami, da bi bilo bolj brezskrbno, mirno in uspešno.

Vabimo vas na obisk v našo zlatarno VAGAJA v Izoli, kjer boste zagotovo našli nekaj zase, da boste še bolj elegantno, sproščeno in veselo proslavili najdaljšo noč.

Vsem občanom, našim kupcem, znancom in prijateljem želimo veliko zadovoljstva, sreče, zdravja in uspeha.

- Nudimo vam:
- Strokovna popravila nakita
 - izdelamo nakit po vaši želji
 - tudi iz prinešenega, starega zlata
 - svetovali vam bomo pri izbiri
 - servisiranje

zlatarstvo gioielleria
 IZOLA

fotooptikARIO

Vesele Božične Praznike In Srečno Novo Leto 1996

IZOLA

VSEM NAŠIM STRANKAM, KUPCEM, POSLOVNIM PARTNERJEM IN PRIJATELJEM VOŠČIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO 1996



VEDNO LEPA ARANŽIRANA DARILA ZA VAŠE NAJDRAŽJE

DAR d.o.o.

proizvodnja in trgovina
 66000 Koper, Tomičeva 2, Slovenija
 Tel.: 00386 66 272 171, fax.: 00386 66 272 174

PAVEL LOVREČIČ**"Turistični biser je Piran. Pravočasno mu pomagajmo!"**

Znani gostinski delavec, zasebni podjetnik iz Pirana Pavel Lovrečič vse svoje življenje posveča turizmu. Aktiven je takorekoč na vseh področjih v stroki. Je predsednik Območne obrtne zbornice Piran, sodeluje v aktivu za turizem pri županu občine Piran, njegova restavracija Pavel pa je za odlično ponudbo in postrežbo prejela že več laskavih priznanj. Gostinec od glave do pete bi lahko rekli. Človek z velikimi izkušnjami, ki ve, kaj hoče. Ne vsiljuje svojih misli in zahtev, včasih tudi z grenkobo v srcu opozarja na to in ono. Zlasti mu ni vseeno, kam plove naš obmorski turizem.



V že nekoliko prednovoletnem vzdušju smo mu zastavili nekaj vprašanj. Vedno, ko omenjamo turizem, mislimo na Portorož. Ali ste mnenja, da se je s portoroškim turizmom kaj zgodilo?

"Da, imidž je padel! To, da ni več toliko obiska kot nekoč, je v prvi vrsti krivo nemirno balkansko stanje. Ne smemo pozabiti, da je bila pri nas vojna, ki je odgnala turiste. Drugo, kar me skrbi je to, da direktorji večjih turističnih koopteksov ne sodelujejo tako, kot bi morali. Prisotna je sebičnost, vsak gleda svoj objekt, svojo ograjico ... Ze pred vojno, pa tudi pozneje, nam je HIT pobral najbolj potencialne goste. Ti radi hodijo v igralnice bliže meji.

Marsikaj se je spremenilo. Prej so prihajale k nam cele družine, prijatelji. Kupovali so dobesedno vse, od cigaret, mesa, viskija. Skupaj so povečerjali in odšli v igralnico. Danes teh gostov skorajda ni več. Tudi tranzita ni več toliko. K nam so prihajale na obisk velike skupine gostov iz Beograda, Sarajeva, Splita. Da, tudi Italijanov je bilo nekoč več. Ni jih več, čeprav je ponudba gostišč, predvsem tudi zaradi konkurence, boljša. Ne vidimo Dancev, Švedov, Norvežanov..."

Kako si predstavljate turizem?

"Ne bom nič novega odkril, če rečem, da turizem ni le gostinstvo, gostilna. To je mnogo več. Skrbeti je treba za celovito ponudbo. Na primer, še posebej za otroke. Imeti bi morali posebne prostore za zabavo, za mlade. V drugih državah so to že pogruntali. Od turizma mnogi živimo, zato moramo zanj delati s polnimi pljuči."

Piran je mestece brez primere! Se vam zdi, da je nekoliko zapuščeno?

"To je najlepše mestece na Jadranu. Vendar, ali v tako zaprtem revnem mestu, kjer se ni veliko spremenilo, lahko pričakujemo zagon turizma?"

Prepričan sem, da so prometne zagate mesta Piran eden glavnih krivcev, da tukaj vsi bolj ali manj životarimo. Gostje bi se zagotovo ustavili v našem mestu celo 10-15 dni. Toda, kje naj pustijo svoja vozila?

O prometu v Piranu govorimo že 11 let, bilo je že 11 variant "rešitev", že v prejšnji skupščini in sedaj v občinskem svetu. Nič vidnega se ne premakne. S Piranom upravljajo svetniki, ki niso prebivalci mesta, zato je težko pričakovati, da bo kmalu kaj boljše.

Mesto mora biti odprto. Le tako bomo imeli obiske in zaslužili bomo. V nasprotnem primeru bomo še naprej reveži. V Piranu je okoli 50 gostinskih lokalov, ki životarijo. Veliko kletnih prostorov so preuredili v trgovince, butike. Dela za vse žal ni. Zgora Pirana je naredila svoje. Nekateri pa še pri tem špekulirajo in ne plačujejo parkirnine.

Več manjših garaž?

V mestu bi moralo biti več manjših garažnih hiš. Ena vsekakor pred vhodom v mesto, vsaj ena pa v mestu samem. Pred vhodom bi moralo biti veliko parkirišče za koncentracijo avtomobilov, tudi za one, ki niso pripravljeni plačati garažiranja. Tam, kjer so sedaj natrpani avtomobili, bi morali biti lični lokalčki, butiki, skratka mestece Piran bi moralo zadihati z vso svojo privlačnostjo in lepoto. Garažna hiša pri cerkvi pa se mi zdi ogromna investicija, velik poseg.

Kakšna naj bosta organiziranost in koncept turizma?

"V Piranu nimamo pogojev za masovni turizem. Torej preostane individualni, ki pa je ponavadi bolj zahteven."

Kdo na koncu koncev naj odloča o razvoju turizma?

"Najprej strokovnjaki. Po analizah o stanju naj prislujneje prebivalstvu. Potrebno je sožitje. Ker se ponavadi vse suče okoli denarja, je treba doreči, kako se bodo zbirala potrebna sredstva za promocijo turizma in kako se bodo porabljala."

Ustanovili boste Turistično društvo?

"Mesto Piran ima specifične težave. Mislim, da jih bomo lahko reševali tudi s pomočjo lokalne organiziranosti v okviru turističnega društva Piran, ki ga nameravamo čimprej ustanoviti."

Ali Piran izgublja?

"Letos so Piran (ne vem, po kateri zaslugi) izpustili iz ocenjevanja TZ za najboljši turistični kraj, ker pač vse poti vodijo v Portorož. Portorož je periferija. Pravi turistični biser je Piran! Zato si moramo prizadevati, da bomo na občinski ravni skrbeli za celovit razvoj turizma v občini. Piranu pa je treba vtisniti še poseben pečat."

(Primorski utrip)

PORTOROŽ

Vsem občanom, kupcem, poslovnim partnerjem in delničarjem se zahvaljujemo za uspešno sodelovanje in zaupanje v letošnjem letu in želimo

**SREČNO
1996**

**EDINA DROGA, KI JI LAHKO
POVSEM ZAUPATE.**

Kolektiv Droge Portorož

DISKONT PETRA

Lucija, Liminjanska 111.

vabi na novoletne nakupe

in vam želi

PRIJETNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO IETO

**Podjetje za promet z
nepremičninami**



SREČNO 1996

**VSE NAJBOLJŠE V NOVEM LETU
VAM ŽELI TRGOVINA**

Fritz

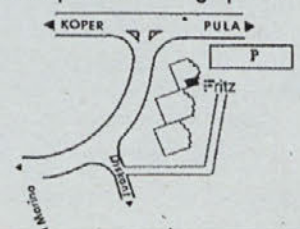
Grčar Robert s.p.

Gospodinjstva in gostinska oprema
Obala 120 (za Rosi barom) Tel.: 066/70 800

- * Kompletna ponudba gostinskega programa - od drobnega inventarja dalje
- * Vse za gospodinjstvo in dom
- * Velika ponudba praktičnih in lepih novoletnih daril, daril za poroke in druge priložnosti
- * Darila tudi brezplačno darilno zavijamo

Oglasite se v naši trgovini ali nas pokličite na
tel.: 066 / 70 800.

Radi Vam bomo posredovali ustrezne informacije
glede nakupa in svetovali pri izbiri.



RADIO IN TV KOPER

Novo vodstvo, ime in organiziranost

Z reorganizacijskimi posegi iz Ljubljane, ki imajo za Radio in TV Koper-Capodistria tudi statutarno-pravne in organizacijske posledice, se je za ta kolektiv začelo novo obdobje, ki prinaša spremembe tudi v miselnosti, na kar pa niso navajeni.

Radio Koper-Capodistria in TV Koper-Capodistria sta do pred nedavnim živela relativno lepo in samostojno življenje. Najprej kot tozda, nato kot organizacijski enoti, sedaj pa so ju iz Ljubljane "nasilno" združili in jima nadedli vabljivo ime Regionalni RTV center Koper- Capodistria.

Mercator - Trgoavto za Vas odpira nova Prodajno - servisna centra RENAULT



Vljudno ste vabljeni na otvoritev najmodernejšega PSC RENAULT, na Prečni ulici v Kopru (poleg policijske postaje), ki bo v petek, 22. decembra 1995.

Hkrati Vas Trgoavto obvešča, da je že pričel z delom nov PSC RENAULT v Luciji, Liminjanska 111. (poleg DISKONTA PETRA)

URNIK:

SALON: 8.00 - 17.00, sobota 8.00 - 13.00

SERVIS: 8.00 - 16.00, sobota zaprto

Telefon: 066 71 023

Mercator - Trgoavto in njegov RENAULT klub Vas pričakujeta in Vam želita varno vožnjo v letu 1996.

Z daljnega severa končno na obali!
Trgoavto je v Kopru odprl tudi prodajni salon in servis VOLVO.



DIREKTIVA IZ LJUBLJANE?

Na vodilno mesto RTV centra so postavili "človeka iz hiše", ki naj bi skrbel za organizacijsko-povezovalne naloge, koordinacijo, zlasti pa za ekonomsko plat kopskega centra, saj je znano, da je javni zavod RTV v hudi finančni stiski.

Vodja Regionalnega RTV centra Koper-Capodistria je s 1.12.1995 postal Dragomir Mikelič, nekdanji vodja tehnične službe, v.d. direktorja Organizacijske enote in v.d. direktorja TV Koper.

Direktor italijanskih narodnostnih TV programov je Antonio Rocco, v.d. odgovornega urednika slovenskih regionalnih programov na TV je Franc Mavrič, odgovorni urednik italijanskih programov pa je Roberto Apollonio.

Odgovorni urednik za radijske programe v italijanščini je Bruno Fonda, odgovorni urednik slovenskih radijskih programov na Radiu Koper je Zdenko Ferletič.

PREVEČ ZAPOSLENIH?

Trenutno je na TV Koper-Capodistria (italijanski in slovenski program) zaposlenih 166 delavcev, na Radiu KP-KC pa 152 delavcev. Prava mala medijska tovarna se je znašla tudi v objemu konkurence, ki je še pred nedavnim ni jemala resno. Slabo ekonomsko stanje bi lahko prisililo ljubljansko vodstvo, da bi sprejeli tudi nepriljubljene ukrepe odpuščanja delavcev, česar se delavci najbolj bojijo.

RTV center Koper že vse od ustanovitve takoj po vojni, opravlja pomembno povezovalno vlogo informatorja širše italijanske in slovenske javnosti o vseh dogajanjih v tukajšnjih krajih. Govori se, da naj bi že kratkem tesneje sodelovali z RAI in bi se tako spet nekoliko dlje v Italiji slišal in videl radijski in TV signal iz Kopra.

Občina Piran - Comune di Pirano

Urad župana

OBVESTILO

Občina Piran obvešča, da bodo v času **od 15.12.1995 do 15.1.1996** javno razgrnjene spremembe in dopolnitve prostorskih sestavin Dolgoročnega in Družbenega plana občine Piran. Razgrnjeno gradivo bo na vpogled občanom **od 15. decembra 1995 do vključno 15. januarja 1996** v avli občine Piran in v vseh krajevnih skupnostih.

Strokovne razlage dokumenta bodo potekale **od 8. januarja 1996 do vključno 15. januarja**. Program razporeda strokovnih razlag po posameznih KS bo objavljen **med 27. in 30. decembrom 1995** v javnih glasilih. Vse informacije v zvezi z javno razgrnitivijo prostorskih sestavin planskega akta lahko občani prejmejo na Uradu za urejanje prostora občine Piran osebno v času uradnih ur ali po telefonu na številko: **746 201**.

Piran, 11.12.1995

JAVNO PODJETJE
AZIENDA PUBBLICA



PIRAN d.o.o., Fornače 33
PIRANO s.r.l., Fornace 33

Vsem občanom in poslovnim partnerjem želimo
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
ter osebne sreče, zdravja in poslovnih uspehov v
NOVEM LETU 1996
JAVNO PODJETJE OKOLJE PIRAN

"Naj ta občina postane bolj zelena, do okolja bolj prijazna"



Za vašo večjo varnost v prostem času,
pri delu, športu in upokojitvi vam
Zavarovalnica Triglav d.d. nudi:

ŽIVLJENSKO ZAVAROVANJE

RENTNO ZAVAROVANJE

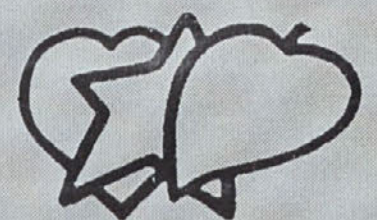
NEZGODNO ZAVAROVANJE

Zavarovalnica Triglav d.d.
Poslovna enota Koper
Pristaniška 8.
Tel. 066 454 100

Za vse informacije smo vam na voljo v pisarnah
Zavarovalnice Triglav d.d. ali pri našem zastopniku.
Predstavništva:
Piran, tel.: 066 74 60 10
Lucija, tel.: 066 70 930
Izola, tel.: 066 65 248

VSEM ZAVAROVANECM, POSLOVNIM PARTNERJEM, OBČANKAM
IN OBČANOM ŽELIMO SREČNO IN VARNO 1996!

naj vas objame življenski krog



ZDRUŽENA LISTA

ZDRUŽENA LISTA
socialnih demokratov
OBMOČNA
ORGANIZACIJA
PIRAN

Občinski svetniki območne organizacije ZLSD Piran obveščajo vse občane občine Piran, da je **svetniška pisarna** odprta **vsak drugi četrtek** v mesecu na sedežu stranke v Piranu, **od 17. do 19. ure, Župančičeva ulica 14/II.**

Reorganizacija in novi pristopi DRUGAČEN TURIZEM V NOVEM LETU ?

(Nadaljevanje s 1. strani)

Za klavne rezultate turističnega gospodarstva ponavadi nihče ne odgovarja, tudi za slabo izdelane, v praksi neuporabne turistične produkte, s katerimi bi pritegnili več kupcev, ne. Tako se na novo rojeva nezadovoljstvo prebivalstva, na presenečenje predvsem v najbolj razvitih turističnih krajih. Odkrito se govori o padcu imidža Portoroža, o konfliktih, slabi organiziranosti, ignorantskih odnosih med menedžmentom in javnim sektorjem. Vroča turistična zima bo vsekakor prinesla nekaj novosti, čeprav bo potrebnih veliko besed in usklajevanja. Denarja pa tako ali tako ni. O turizmu v piranski občini so prvič v svojem mandatu resno spregovorili tudi člani občinskega sveta 22.11.1995.

POMEMBNA VLOGA JAVNEGA SEKTORJA

Peter Vesenjaj, državni sekretar za turizem je na tematski seji o turizmu v piranski občini povedal, da so se že večkrat pogovarjali o razvoju obalnega turizma, da bi se stanje, ki je bilo v letošnjem letu (predvsem v medijih vroča tema) uredilo na bolje. Meni, da vsi očitki, ki so leteli na to območje, niso bili ravno upravičeni.

Pozdravil je iniciativo za tematsko sejo o turizmu, saj je nazadnje turizem tema, ki se tiče vsakogar oziroma smo z njim vsi povezani.

Vsi pač moramo prispevati k temu, da je integralna turistična ponudba kakovostna in da so gostje, ki prihajajo k nam zadovoljni ter da kraj kot celota s tem tudi nekaj zasluži. Kjer ni sodelovanja, prihaja do zapletov.

"Javni sektor, občina, vi kot svetniki imate pri tem zelo pomembno vlogo!" Izkušnje vseh turističnih krajev so, da lahko turizem dolgoročno uspeva in da se gospodarstvo uspešno razvija le tam, kjer je vzpostavljeno sodelovanje javnega sektorja in gospodarstva. Torej tam, kjer javne službe oz. javne funkcije države in občine delujejo v povezavi in kombinirano s turističnim gospodarstvom. Tam je turizem učinkovit, kvaliteten in se razvija na dolgi rok. Kjer ga ni, prihaja do takšnih ali drugačnih zapletov. Ni v redu tam, kjer se preveč vmešava v javni sektor kot država ali občina. Ni pa v redu tudi tam, kjer je vse preveč prepuščeno komercialnim ali gospodarskim interesom. Saj lahko skozi to trpi kvaliteta turizma na daljši rok in seveda kakovost življenja domačinov v kraju.

Tudi vlogo javnega sektorja, župana ali Sveta je treba pravilno razumeti in se ukvarjati s tistimi stvarmi, ki so za ta javni sektor nujne.

Že župan je omenil nekaj tem, ki bi prinesle tudi organizacijske spremembe in bolj kakovosten turizem v naši občini.

NIMAMO VZPOSTAVLJENEGA TRDNEGA SISTEMA

Problem v slovenskem turizmu je tudi ta, da nimamo vzpostavljenega nekega trdnega sistema na podlagi katerega bi turizem funkcioniral. Da bi bila opredeljena razmerja med gospodarskim in javnim sektorjem, opredeljen sistem financiranja, trženja turizma in vsega, kar je povezano s turizmom.

Tako se pač vedno znova ad hoc ukvarjamo z nekimi problemi.

Prav zaradi tega smo v Ministrstvu za gospodarske dejavnosti zelo resno pristopili k vzpostavljanju tega sistema, ki je sestavljen iz več aktivnosti.

CENTER ZA PROMOCIJO SLOVENIJE

Ena od aktivnosti je bila ustanovitev centra za promocijo Slovenije. To je nacionalna organizacija v obliki zavoda, katerega ustanoviteljici sta Vlada in Gospodarska zbornica Slovenije.

Center bo začel funkcionirati v začetku leta 1996 in predstavlja 1. fazo nove or-



Državni sekretar Peter Vesenjaj (skrajno levo) na tematski seji o turizmu

ganiziranosti slovenskega turizma. Ta center ne bo samo nacionalna institucija, ampak bo imel pomembno nalogo povezovanja z lokalnim nivojem, s turističnim gospodarstvom, in bo seveda moral sodelovati v interesu tega gospodarstva in v interesu lokalne skupnosti, kjer se konkretno ukvarja turistična ponudba. Turistična ponudba Slovenije je nekaj imaginarnega.

Upam, da se bo s tem centrom tudi na nacionalni ravni začelo malo bolj profesionalnejše trženje, zagotovila podpora lokalnemu nivoju pri tem. Želim, da se turizem na lokalni ravni na to pripravi in temu tudi sledi.

KAJ NA LOKALNEM NIVOJU?

Tudi na lokalni ravni morabiti organizacija, ki bo bila partner nacionalni organizaciji.

Ta organizacija bo na področju turizma združevala javni sektor in gospodarstvo na ravni občine. Ukvarjala naj bi se torej z razvojem in trženjem ter promocijo turizma in sodelovala z nacionalno organizacijo.

ZAKON O TURIZMU

Druga faza organiziranosti turizma je zakon o turizmu, ki bo gradil sistem od spodaj navzgor. Ko bo zakon o turizmu sprejet (leta 1996?) se bo že ustanovljen Center za promocijo turizma preoblikoval v Nacionalno turistično organizacijo kot krovno organizacijo po tem zakonu, ki bo ustanovljena od lokalnih turističnih organizacij, Gospodarske zbornice, Vlade in Turistične zveze Slovenije. Torej naprej ustanoviti lokalne turistične organizacije, saj bo zakon privedel model organiziranosti na lokalni ravni.

Na začetku leta 1995 je bil že sprejet tudi Zakon o gostinski dejavnosti, sedaj pa pripravljajo izvedbeni akt zakona, Pravilnik o minimalnih tehničnih pogojih za opravljanje gostinske dejavnosti, v decembru pa bo končan tudi Pravilnik o kategorizaciji gostinskih objektov kot stimulator kakovosti v nastavitvenih objektih.

NOVA CELOSTNA PODOBA SLOVENSKEGA TURIZMA - PREDSTAVITEV NA BLEDU

Prav tako je v izdelavi nova celostna podoba slovenskega turizma. Novi slogan turistične promocije Slovenije se glasi: SLOVENIJA - ZELENI KOŠČEK EVROPE. Turistična Slovenija potrebuje po osamosvojitvi svežo, novo, ciljnim trgom prilagojeno celostno podobo, kar bo tudi končano že decembra.

Vse to bo predstavljeno strokovni javnosti na Slovenskem turističnem forumu, ki bo potekal sredi decembra na Bledu.

OBČINE SE LAHKO ODLOČIJO

Dejavnosti, ki se bodo morale združevati, bodo navedene v zakonu

Občine se lahko odločijo, ali bodo oblikovale neko turistično območje, ali ne. Turistično območje lahko sestavlja ena ali več občin skupaj.

Za to območje se lahko oblikuje lokalna turistična organizacija, katere soustanovitelji so občina ali občine, vso gospodarstvo, ki je neposredno ali posredno vezano na turizem, dejavnosti, ki se bodo morale združevati, bodo točno navedene v zakonu.

Če se občina odloči, da oblikuje to območje, potem to s svojim aktom-odlokom sprejme.

POSEBNE KRAJEVNE TURISTIČNE TAKSE

V občinskem odloku bodo morale biti tudi opredeljene posebne krajevne takse, ki bodo dodatni vir razvoja in trženja turizma na lokalni in nacionalni ravni. S tem zakonom bomo tudi ukinili Zakon o turistični taksi - o nočitveni taksi in bo to vprašanje torej opredeljeno v novem Zakonu o turizmu.

Gre torej za dva vira: nočitvena taksa in posebna krajevna turistična taksa. Sedaj bomo prenočitveno takso v celoti prepuščili občini, poleg tega pa bo občina morala še obvezno predpisati posebno krajevno takso, ki bo v fiksnem znesku in jo bodo morali plačevati vsi gospodarski subjekti, ki bodo navedeni v zakonu o turizmu.

Ta taksa bo odvisna od dveh parametrov:

- Eden bo dejavnost (4 kategorije)
- posebna (Duty free shop, Casino itd.)
- hoteli, živilsko predelovalna industrija...
- tisti, ki imajo manjše učinke
- tisti, ki imajo najmanjše učinke od turizma

Drugi parameter oz. merilo za določitev višine krajevne takse bo višina celotnega prihodka, prav tako 4 kategorije. Tako bomo dobili 16 različnih vrednosti višine krajevne takse. Najnižja taksa naj bi bila 2.000 SIT, najvišja pa 200.000 SIT mesečno.

Občina bo morala od celotne nočitvene takse okoli 60% avtomatično nakazati na žiro račun lokalne turistične organizacije, ki se ukvarja z razvojem in trženjem, 40% te nočitvene takse pa bo občina lahko uporabljala za infrastrukturne in druge potrebe izven trženja, nujne za razvoj turizma.

Od krajevne takse pa bo morala občina 20% najprej avtomatsko odvajati za nacionalne potrebe. Od 80%, ki ostanejo 60% lokalni organizaciji, 40% pa ji ostane za infrastrukturo.

NAČIN UPRAVLJANJA

lokalno turistično organizacijo bodo opravljal občina, gospodarstvo, turistična društvena organizacija, v določenih odstotkih pa bo tudi urejeno upravljanje organizacije na nacionalni ravni. Torej s strani vladnega resorja, pristojnega za turizem, Gospodarske zbornice in Turistične zveze Slovenije.

Tako bomo imeli povezan sistem od spodaj navzgor in nacionalna organizacija se bo ukvarjala s trženjem, promocijo, nacionalnimi akcijami, prireditvami itd.

Zakon o turizmu bo urejal tudi vprašanja nekaterih drugih dejavnosti kot sta vodniška služba, agencijska dejavnost itd. Občina bo podeljevala koncesije vodniške službe.

Občina bo pristojna za podeljevanje koncesije za opravljanje vodniške službe na njenem območju in vodila ustrezen register.

PARADOKSI

Včasih prihaja do pravih paradoksov. Tam, kjer je turizem najbolj razvit, ponavadi vladata nekakšna apatija ali celo odpor. Zaradi tega je nujno aktivno sodelovanje vseh zainteresiranih, je rekel Peter Vesenjaj.

SO VREČARJI RES PROBLEM?

Mladinski turizem - vrečarski turizem - kot so ga velikokrat poimenovali v medijih, v Portorožu letos in lani morda niti ni tolikšen problem. Problem je ustrezna ponudba. Za razmisliti je o nekem pros-

torskem načrtovanju, načrtovanju ponudbe, da bi mladini namenili neko ustrezno lokacijo, ki ne bo motila ostalih gostov. Tukaj pa odpove sodelovanje javnega sektorja in gospodarstva. To je lahko konkreten primer ureditve problema.

IMIDŽ PORTOROŽA PADA!

Zdenko Vozlič, ki je bil pobudnik tematske seje o turizmu, je povedal, da so svetniki začeli razmišljati o problematiki sredi poletja. Ugotovil je, da imidž portoroškega turizma zadnje čase pada ter da Portorož ni več atraktiven, predvsem za tista tržišča, za katere se je Portorož gradil - razvitejši del Evrope.



"Tako več ne gre, postaviti moramo neke cilje, kriterije, ki bodo to stanje nekako prerezali. V občini smo največ govorili o Portorožu. Toda govoriti bi morali o celi občini, o

celostni podobi občine kot takšne. Imamo tudi sobodajalstvo, ki je tako močno kot hotelirstvo. Imamo navsezadnje vse prebivalstvo, ki posredno živi od turizma.

Temu prebivalstvu je treba omogočiti, da bo živelo na kvalitetnejši način. Zdaj lahko ugotavljamo, da ne živimo boljše, ampak dražje!

Naslednji problem, ki se je pojavil, predvsem zadnje čase, je nepovezanost občine s turističnim gospodarstvom.

Vsaj svetniki ali večina svetnikov o načrtovanju turističnega gospodarstva ni diskutirala, ali ni bila obveščena. Nismo še našli neke povezave o nekem dobrem sožitju.

Resolucija o turizmu je državna usmeritev, na ravni občine pa bomo morali nekoliko bolj praktično pogledati stvari. Mislim, da zadeve niso tako težke, da jih ne bi mogli tudi kratkoročno razrešiti. Poenotiti se moramo v nekaterih temeljnih vprašanjih; kaj je ciljni gost, kakšno okolje hočemo imeti, promet, kakšen naj bo urbanistično-arhitekturni videz kraja. Arhitekturna prepoznavnost našega okolja bi morala biti naša prednost, saj je ta identiteta tudi del naše kulturne dediščine. Osebnostno mislim, da je Piran veliko bolj atraktivnejši od Portoroža. Če bi kaj lahko prodajali, bi lahko bil to Piran. Vse ostalo je morda z nekim pridihom novosti, ampak slabo zadetimi novostmi."

Kaj poleg morja in sonca ponujamo? Imamo nekaj novosti v športni ponudbi. Gostinstvo relativno dobro urejeno. V športnem produktu bi lahko oblikovali nekaj več od samo objekta. Mnogih stvari ne znamo ponuditi in prodati."

OSNOVNI PROBLEM - (NE)ORGANIZIRANOST RAZLIČNIH STRUKTUR

Mislim, da je eden od problemov v občini pravzaprav v organiziranosti turizma oz. različnih turističnih struktur.

Danes imamo Turistično društvo, imamo Protour, imamo Avditorij, imamo Bernardin s svojim programom, ima celo letališče, ko z njim pravzaprav ne vemo, kaj bi (turistično gospodarstvo ga v bistvu ne more porabiti). Imamo izjemne klimatske pogoje.

Tukaj prihajamo do osnovne dileme; veliko ljudi ali veliko skupnih ljudi se ukvarja s turistično problematiko, vendar ta problematika ne pride na eno mizo, da se dodela, da se zuaključiti kot težnja - interes celega kraja. To zadevo je treba pripeljati na skupni nivo - ali je to nekakšen Urad pri občini, skupina, vendar tako, da bo dialog enoten za celoten kraj.

(nadaljevanje na naslednji strani)

LOVIŠČE ZA BIZNIS

Marsikdo s tem krajem ne živi, marsikdo na račun turizma precej služi in ne vrača vanj. Za marsikoga je to lovišče za biznis, je rekel Zdenko Vožlič in predlagal, da si Občinski svet sestavi kratkoročno vizijo in do naslednje sezone pripravijo dolgoročne ukrepe. Delati pač moramo tako, da bo zadovoljen gost in domačin. Turizem ne sme biti domačinu v breme, je rekel svetnik Zdenko Vožlič.

V TURIZMU SE SPET PREMICA

Povzetek govora župana Franka Fičurja na 1. tematski seji Občinskega sveta o turizmu v piranski občini.

"UTEMELJENI SO TUDI RAZLOGI ZA NOVO PODOBO TURIZMA"

Utemeljeni razlogi so narekovali sklic tematske seje o turizmu v tem mandatu Občinskega sveta. Skupna ugotovitev je, da turizem v občini Piran potrebuje novo kakovost v razvoju in trženju, da je potrebno čimprej opraviti določene spremembe in aktivnosti in koncept celovitih priprav na prihodnjo sezono in dolgoročno obdobje.

Materiali, ki so priloženi za razpravo so samo osnova za to tematsko sejo. Konkretni material, ki ga je pripravila strokovna služba Občinske uprave, so predlogi usmeritev za pogoje razvoja turizma v občini Piran, ki naj bi predstavljali osnovo, seveda z današnjo diskusijo, za nadaljnje aktivnosti na tem področju.

Na podlagi seastanka z državnim sekretarjem za turizem gospodom Petrom Vesenjekom nedavno skupaj s strokovnjaki v turizmu v Avditoriju, je bilo ugotovljeno, da se da pobudo za sklic tematske seje kot prvi korak, ki bo skupaj z vsemi sistemskimi materiali, ki jih bomo dobili s strani republike (Zakon o turizmu in drugo) bo to dobra osnova za kvalitetno in poglobljeno razpravo na eni od prihodnjih sej občinskega sveta.

OBČINA PIRAN JE NAJPOMEMBNEJŠI TURISTIČNI CENTER V REPUBLIKI SLOVENIJI

Destinacija z izrednim geoprometnim položajem z dolgoletno tradicijo turizma, številnimi različnimi turističnimi zmogljivostmi, pomembno kulturno in zgodovinsko dediščino in ustrezno infrastrukturo.

Je občina, v kateri je in bo tudi v prihodnje turizem vodilna gospodarska dejavnost.

To smo zapisali v dolgoročni strategiji občine Piran, sprejeti leta 1992 na takratni občinski skupščini.

Danes naj to s strani vseh svetnikov dana pobuda oziroma usmeritev, ki bo narekovala pripravo sprememljene strategije.

DVA KONCEPTA

V občini sta bila v preteklosti dva koncepta: množični-masovni turizem in kvaliteten turizem. Na srečo je prevladoval pretežno slednji. To je naša edina in prava rešitev. V dolgoročni strategiji razvoja turizma v občini so bila sprejeta zlasti naslednja stališča:

- 17 tisoč ležišč je zgornja meja namestitvenih zmogljivosti
- določeno je nujnost izboljšanja kakovosti teh zmogljivosti
- kultivirati je treba oblike turistične ponudbe ter dvigniti kakovost
- usmeriti vse aktivnosti v podaljšanje turistične sezone

Bistveni predpogoj za realizacijo zastavljene strategije turizma je predvsem človek in njegovo sodobno znanje. Zato smo tudi skupaj z gospodarstvom močno podprli utemeljeno šolanje na Visoki strokovni šoli za turizem. Nedavno je Občinski svet sprejel programska izhodišča za planske dokumente, v katerih smo predvideli določen prostor za razvoj visokošolskega središča Piran, ki bo preraslo v bodočo tretjo slovensko univerzo.

Prav tako moramo s spremembo prostorskega plana zagotoviti ustrezno infrastrukturo in razvojno pot turizma kot temeljni gospodarski dejavnosti ob upoštevanju ravnovesja človekove aktivnosti v okolju.

Nekaj se že uresničuje, posodabljaajo obstoječe turistične zmogljivosti, turistično

gospodarstvo pa se je neposredno vključilo v izdelavo strategije trženja in oblikovanja turističnih proizvodov tega območja. Zaposleni v turizmu se dodatno izobražujejo. Začela je delovati visoka šola za turizem in hotelirstvo v Portorožu. Nastaja dodatna ponudba na področju kongresnega turizma.

Z oziroma na pomen, ki ga ima turizem za okolje, je Občinski svet letos proglasil Občino kot zeleno občino. Pomembno je tudi dejstvo, da smo bili vključeni v vseevropsko fondacijo za okoljevarstveno vzgojo in na tej podlagi pridobili prvo modro zastavo v marini Portorož.

PIRAN DESTINACIJA VIŠJEGA KAKOVOSTNEGA RAZREDA TURIZMA

S prnenovo starega mestnega jedra Piran, kulturno zgodovinskega spomenika brez primera v Sloveniji, ustvarjamo destinacijo višjega kakovostnega razreda turizma.

Ob vsem naštetem ostajajo seveda nerešena nekatera pomembna vprašanja; odprava ugotovljene problematike v lanski in letošnji turistični sezoni - gre predvsem za vprašanje mirujočega in tekočega prometa, gneče in posledičnega hrupa ter za vzdrževanje kakovostnega okolja tako na kopnem kot na morju. Kljub temu ugotavljamo, da smo letošnji "množični" naval turistov obvladali. Za kakovostni turizem so seveda zelo pomembne tudi varnostne razmere. Te smo v letošnjem letu v sodelovanju s policijsko postajo Piran in komunalnimi varnostniki obvladovali. Poleg tega smo se tedensko redno sestajali na razširjenem aktivu za turizem, ki deluje pri županu občine. Sproti smo opozarjali na nepravilnosti. Velik problem v sezoni je bil obratovalni čas gostinskih lokalov. Na veliko področjih nismo imeli niti možnosti, niti priostojnosti vplivanja.

LOKALNA POLICIJA?

Najbolj nas v občini moti, da še vedno nimamo lastne lokalne policije, ki bi lahko pomagala pri zagotavljanju večjega reda in varnosti.

KDAJ BOLJŠA ORGANIZIRANOST?

Seveda vi velik del problemov hitreje odpravili, če bi bila boljša organiziranost turizma v občini in splošna organiziranost od republike do občine.

V sodelovanju z ministrstvom za gospodarske dejavnosti je bil v septembru v Avditoriju sestanek predstavnikov ministrstva turističnega gospodarstva in javnih služb. Prisoten je bil tudi državni sekretar za turizem Peter Vesenjajak.

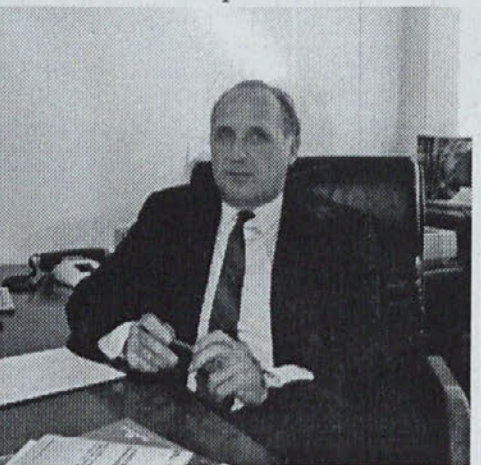
USTANOVITI GOSPODARSKO INTERESNO ZDRUŽENJE NA RAVNI OBČINE

Eden zaključkov tega sestanka je bil, danaj se na ravni občine ustanovi Gospodarsko interesno združenje z udeležbo občine in gospodarskih subjektov. Oblikovana je bila iniciativna skupina z nalogo, da čimprej pripravi izhodišča za ustanovitev tega združenja. Svoje zaključke je iniciativna skupina medtem že predložila Občinskemu svetu 22.11.95 na tematski seji.

OBSEŽNO GRADIVO, VELIKO DOBRIH PRISPEVKOV.

Gradivo za 1. tematsko sejo Občinskega sveta občine Piran o problematiki turizma v občini so med drugim pripravili.

RAFAEL DODIČ, svetnik in podpredsednik Občinskega sveta. Poudaril je, da je tematska seja nekakšen začetek načrtnega in aktivnega ukvarjanja Občinskega sveta s turizmom v piranski občini.



ZDENKO VOŽLIČ, svetnik. Bil je pobudnik tematske seje in v imenu skupine svetnikov predložil niz predlogov za boljše organiziranost turizma. Rekel je, da je Portorož v zadnjem času izgubil na imidžu in da pozabljamo na Piran, ki je veliko bolj atraktivnejši. Predlagal je nekakšno občinsko telo, ki bo koordiniralo in skrbelo za razvoj te pomembne dejavnosti v piranski občini.

ANDREJA HUMAR-FATORIČ, predsednica Turističnega društva Portorož, ki je kritizirala delo in podvomila v uspehe Gospodarskega interesnega združenja Protour Portorož. Predložila je program dela in aktivnosti TD Portorož in predlaga, da bi ustanovili Turistično zvezo Piran kot nekakšno krovno organizacijo Turističnih društev v piranski občini.

BOGDAN PAJEK, načelnik urada za komunalni nadzor v občini Piran, ki je podal poročilo o opravljenem delu do konca avgusta 1995. Glavna bremena neposredne odgovornosti za delo na terenu so nosili Marko Kren, Valter Ogrin, Aleš Radovac. Komunalni nadzorniki doživljajo vse mogoče na terenu, od žalitev do celo fizičnih napadov. Mandatno je bilo kaznovanih 1006 oseb. Izdali so 929 odredb za odvoz vozil (kar 559 v juliju in avgustu), od tega je bilo odpeljanih zaradi nepravilnega parkiranja 805 vozil, ostala vozila so bila zapuščena ali kako drugače. Predlagali so kar nekaj ukrepov za izboljšanje stanja v prometu.

Javno podjetje okolje, ki opravlja med ostalimi dejavnostmi tudi take, ki so neposredno vezane na razvoj turizma v občini Piran. To je odvažanje odpadkov, upravljanje plaže v Portorožu, urejanje prometa v Piranu in Portorožu.

ROBERT ČASAR, svetnik in direktor J.P. OKOLJE, je po razpravi predložil nekaj konkretnih sklepov, med drugim tudi to, da naj na občini služba ali urad za turizem, prevzame usklajevanje problematike in priprav na novo organiziranost turizma v občini.

DUNJA BABNIK, članica Odbora za turizem pri Občinskem svetu Piran, je menila, da nimamo pred seboj prave slike o dogajanjih v turizmu, kljub temu pa da ni vse tako črno. Priznala je, da Odbor za turizem iz objektivnih in subjektivnih razlogov ni deloval tako, kot bi moral. Opozorila je na številne podrobnosti, ki so prav tako pomembne za turizem. "Na zakon o turizmu smo čakali 45 let," je rekla. Vprašala se je tudi, ali bomo odslej imeli v piranski občini dva Protoura? Razmišlja o razvoju mesta Piran (Tartinijeva mednarodna šola, slikarske delavnice, gledališče), o izboljšanju turizma v Portorožu, o mladinskem turizmu, razvoju turizma v zaledju in podobno.

EMIL ČEBOKLI, UNZ Koper, je pozitivno ocenil varnostne razmere na Obali. "Beležimo padec števila kaznivih dejanj tudi v piranski občini." Sicer pa je samo na območju UNZ Koper do oktobra 95 prestopilo mejo 46 milijonov potnikov. V Sloveniji 158 milijonov. Nedvomno, da odprtost Slovenije in bližina meje prinašajo nove razmere na področju dela policije.

PROTOUR G.I.Z., Portorož, Mitja Logar je pripravil zajetno gradivo, ki ga sicer že nekaj časa prekladajo po klopi občinskega sveta. Kot da se ne bi želeli opredeliti o sodelovanju občine s to obstoječo institutacijo in ji odriniti denar za normalno delovanje. Tudi iz povzetka Oblikovanje turistične promotivne politike Portoroža razberemo, da ta kraj nima jasne razvoje slike o svoji prihodnosti, vendar ima nekatere cilje. V kakšni obliki in organiziranosti jih bo reševal še ni povsem znano. Ali se bo Protour avtomatično preoblikoval v lokalno turistično organizacijo po vzoru novega Zakona o turizmu, ali bo v piranski občini nastala povsem nova lokalna organizacija turizma, še ni povsem jasno. Jasne so le zahteve: uveljavitev turističnega združenja v občini, ki bo povezovalo in zastopalo skupne interese.

KAKŠNA BO BODOČA CELOSTNA PODOBA OBČINE PIRAN

Župan piranske občine Franko Fičur je skupaj s sodelavci pripravil konkretne predloge kratkoročnih in dolgoročnih ukrepov ter predloge usmeritev za pogoje razvoja turizma v občini Piran. Med drugim je predvidena izdelava projekta celostne podobe občine Piran, ki bo hkrati tudi podlaga za razdelavo promotivnih aktivnosti, dolgoročna rešitev mirujočega prometa v Piranu in Portorožu, ureditev pogojev za enotno uporabo javnega dobra ob obali, opredelitev strategije razvoja turističnega produkta, uvedba namenskega davka itd.

Na tematski seji občinskega sveta o turizmu v piranski občini so aktivno sodelovali še številni sgetniki in povabljeni.

DIMITRIJ ŽIVEC - svetnik, je rekel, da je najbolj nerodno "pljuvati" po naših gostih, saj so vsi dobrodošli. Predlagal je tudi takojšnje sklepe. Na primer, naj bo občina bolj odločna pri svojih zahtevah do države. Zakaj ne bi zahtevali, da država takoj začne nakazovati na žiro račun občine 48% davka od iger na srečo. Opozoril je na preciznost, da tudi s to sejo o turizmu ne bi napravili še ene luknje v vodo.

KAREL BOLE, svetnik, je poudaril, da ljudje tukaj plačujemo višjo ceno oziroma ima zaradi turizma dražje življenje. Vprašal se je, kdo naj bo ta direktorij, ki bo na občini skrbel za turizem?

DR. DARKO OPARA, svetnik, je opozoril na pomembnost seje in hkrati tudi na ignorantski odnos menedžerjev s prisposodo "Hotelirji bomo služili, vi pa morate malo potrpeti". Vprašal se je, kje so ob volonterskem delu na seji profesionalci?

PROF. VOJKA ŠTULAR, članica sveta, je opozorila na pravila delovanja seje. Ali so prispela vsa poročila? Svetniki moramo sprejeti usmeritve, ne pa da se bomo ukvarjali z vsakim konkretnim vprašanjem, je rekla. Pripomnila je, da moramo predstavljati občino bolj celovito. Premalo je opredeljeno zaledje. Opozorila je tudi na mladinski turizem. Mladi pogrešajo mladinske hotele (poceni), saj ni res, da hočejo vsi spati pod milim nebom.

STEFANO LUSA, svetnik, se je vprašal, kakšna je sploh moč občinskega sveta pri urejanju teh vprašanj.

IVAN ČELIGO, svetnik, je bil mnenja, da vodstva oz. turistični gospodarji ne spustijo mladih kadrov na vrh. Noben zakon o turizmu nam ne bo dal nič, če ne bomo začeli sami delati in uporabljati znanje, zlasti vsi, ki tukaj živimo.

PETER VESENJAK
NA RADIU SLOVENIJA:

ZAGOTOVITI PREBOJ SLOVENSKEGA TURIZMA

"Da bi zagotovili preboj slovenskega turizma na področju trženja bi potrebovali 10-11 milijonov mark, ki bi jih za to potreboval Center za promocijo. Poleg tega bi morali zagotoviti tudi denar za razvoj kakovosti storitev. Tudi sredstva na ponudbeni strani slovenskega turizma v obliki določenih subvencij za naložbe, obnove kapacitet in podobno. Ta denar je tudi že zagotovljen v zakonu o igrah na srečo, ki namenja 50% koncesijskih dajstev oz. 48% za razvoj in promocijo turizma. Seveda pa ta sredstva še niso operativna zaradi določenih zadržkov. Mi predlagamo, da se čimprej udejanji ta vir iz zakona, da bi tako zagotavljali okoli 20 milijonov nemških mark za razvoj in trženje slovenskega turizma.

Možnosti seveda so, vendar je to odvisno tudi od volje, tako na Ministrstvu za finance in v vladi kot celoti, tudi v parlamentu in seveda tudi v zainteresirani javnosti, da se to zelo jasno pove, da do tega čimprej pride. V nasprotnem primeru bo sledila določena stagnacija slovenskega turizma glede na možnosti, ki nastajajo in o katerih marsikdo zna veliko povedati."

Turistično gospodarstvo je izjemno zainteresirano, da se stvari okoli trženja slovenskega turizma na nacionalni ravni čimprej rešijo. Združenje za turizem in gostinstvo je poslalo tudi protest Državnemu zboru zaradi neosnovanega znižanja proračunskih sredstev za spodbujanje turizma v letu 1996. Poslali so poziv, da se višina sredstev za promocijo turizma v letu 1996 v primerjavi z letom 95 podvoji!

ZLATKA FIDLER ČURIN**"Nisem naperjena proti Italijanom"**

Jelinčičeva stranka, če sodimo po številu članstva, na obalnem področju ne igra preveč opazne vloge. Če pa to "opaznost" primerjamo z obdobjem pred zadnjimi volitvami, je slika vendarle nekoliko drugačna. Z oblikovanjem občinskih odborov v Kopru in Piranu, je storjen krepak korak naprej. Zlatka Fidler-Čurin je predsednica občinskega odbora Slovenske nacionalne stranke in svetnica v piranskem občinskem svetu. V krajšem pogovoru nam je predstavila delovanje stranke in svoje poglede na politična in druga dogajanja v naši občini in na Obali sploh.



V obalnih občinskih svetih najdemo samo še enega predstavnika SNS - Janeza Koprivca v Kopru, kar že v temeljih pomeni delovanje v utesnjenih razmerah.

Kakšna je bila dosedanja aktivnost stranke v tem, blago rečeno, občutljivem delu Slovenije?

Članov SNS je na Obali resda malo, kar ne pomeni, da nismo dejavni. Tudi v Izoli, žal, ima že oblikovan občinski odbor težave z registracijo, že celo leto čaka nanjo. Toda naj se omejim na našo občino. Moje vodilo je delo - narediti čim več dobrega za našo občino, tudi v smislu nadzora nad odtujevanjem in prodaje nepremičnin, ki so občinska last, na sumljiv način. Zame je bistvenega pomena tudi to, da ljudje, ki niso od tod, spoštujejo našo kulturo, kot moramo tudi mi njihovo. Dogaja se, da je ne spoštujejo zmeraj. Sama tudi nisem proti Italijanom, kot morda kdo misli. Denimo, proti gradnji nove italijanske osnovne šole sem bila iz čisto praktičnih razlogov. Obstoječe poslopje, ki ga bodo obnovili, je v središču mesta in večje, kot bi bila nova šola, in zato povsem primerno za normalen pouk.

Pred dvema mesecema ste poskrbeli za pravo medijsko bombo, ko ste v občinskem svetu sprožili pobudo za imenovanje posebne komisije. Ta naj bi pregledala nepremičninske pogodbe, ki jih je v letu izteka mandata sklenil bivši izvršni svet.

Edini cilj, ki me je pri tem vodil, je bil preprost: če smo že nova občinska oblast, moramo biti seznanjeni s tem, kakšno dediščino smo dobili v roke, kaj imamo, oziroma, ali je sploh še kaj ostalo. Zmotile so me zlasti dolgoročne pogodbe o oddaji zemljišč in objektov v najem, ki jih je izvršni svet sklenil s Hoteli Bernardin, Hoteli Palace, Drogo in drugimi.

Kakšno je stališče stranke do vprašanja vračanja hiš optantom?

O tem nisem preveč seznanjena. Če pa povem svoje mnenje, vračilo nepremičnin ne bi smelo priti v poštev. Če že mora priti do kakršnegakoli vračanja, sem za vračilo v obliki denarja. Sicer pa je vprašanje še vedno odprto.

Kaj pa vaši načrti v prihodnje? Naloga, da bi se znebili nekakšne eksotičnosti, najbrž ne bo lahka.

Drži, ne bo se lahko prebiti na površje. Povedati pa moram, da so vsi naši načrti povezani z našim življenjem in tukajšnjimi prebivalci. Podpiramo vse, kar bi koristilo naši občini: čimprej je potrebno zgraditi garažne hiše, urediti parkiranje, to je trenutno najvažnejše vprašanje. Važno se nam zdi tudi vprašanje pretirane državne centralizacije (zlasti še turističnega in igralniškega denarja). Če so nam vsilili nove oblike in vsebine občin, bi morali vračati tudi več denarja, da se lažje postavimo na noge.

Zdaj pa zamižite in našim bralcem izdajte skrito novoletno željo, pričakovanje.

Želim, da bi bilo med ljudmi več ljubezni, razuma in poštenja. Ljudje so žal vse bolj nestrpni eden do drugega. Vse ostale želje naj ostanejo skrite, mogoče se bodo zato izpolnile.

Pogovarjal se je
ANDREJ ŽNIDARČIČ

graverstvo d.o.o.

storitveni center koper

Pristaniška 27. a

tel.: 066 23 076

IZDELAVA VSEH VRST ŠTAMPILJK
GRAVERSKÉ STORITVE

Vsem našim strankam, uporabnikom
storitev, občankam in občanom, poslovnim
partnerjem, prijateljem in znancem voščimo
SREČNO 1996
in se priporočamo

GRAVERSTVO KOPER

optika

ottica

VENTURA®

Obala 112 - 66320 Portorož - SLOVENIJA

tel.: 066/72-005

Vsem našim strankam, kupcem, poslovnim partnerjem
in prijateljem želimo
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in
SREČNO NOVO LETO

KABELSKA TELEVIZIJA V LUCIJI

ELEKTRONIKA KTV



LELA Marinko Babič s.p.

Obala 127, Lucija

Promet z nepremičninami RENT - A - CAR

Organizacijske storitve

Vzdrževalna dela na stanovanjskih in drugih objektih

Tel.: 066/72-516, 72-431, Mobitel: 0609/615-943

V Luciji prodamo trisobno stanovanje (68 m²) v tretjem nadstropju.
V Luciji prodamo trisobno stanovanje (72 m²) v prvem nadstropju.
V Luciji prodamo trisobno stanovanje (83 m²) v prvem nadstropju.
v Ankaranu prodamo takoj vseljivo trisobno stanovanje (70 m²) v vrstni hiši.
V Kopru na Markovcu prodamo novejšo dvosobno stanovanje (57 m² + balkon) v drugem nadstropju.
V Piranu prodamo takoj vseljivo manjše dvosobno stanovanje v izmeri 38 m².
V Žusterni prodamo dvosobno stanovanje (56m²) v prvem nadstropju.

PRODAMO HIŠE

Nad Portorožem (Šentjane) prodamo takoj vseljivo hišo v izmeri 150 m² + 500 m² funkcionalnega zemljišča.
V Piranu prodamo takoj vseljivo hišo v izmeri 120 m².
V Kortah prodamo polovico adaptirane hiše v izmeri 90 m².
V Parecagu prodamo polovico nove hiše 120 m² + 250 m² dvorišča.
V Spodnjih Škofijah prodamo takoj vseljivo hišo 120 m² + vrt in garaža.
V Šaredu nad Izolo prodamo starejšo adaptirano hišo 210 m² + vrt + delavnica in dvorišče.
Na Belem križu prodamo novo hišo 200 m² na parceli 1.400 m².
V Dragonji (Sečovlje) prodamo starejšo hišo v izmeri okoli 140 m² na parceli 760 m².
Na Hrvaškem (15 min. voznje iz Portoroža) prodamo več takoj vseljivih hiš.
V Portorožu prodamo komplet opremljeno restavracijo 250 m² in 400 m² terase.
V Parecagu prodamo novo hišo 350 m² na parceli 1.000 m².

OBČINSKI SVET PIRAN ZAKROŽUJEJO LETOŠNJE DELO

Predzadnja letošnja 10. seja občinskega sveta Piran, 14. decembra, je kljub novoletnemu vzdušju pestra in zanimiva

Občinski svet je imel na dnevnem redu spet obilico točk: Potrditev zapisnika 9. seje, poročilo Občinske volilne komisije, poročilo o aktivnostih v zvezi s piransko garažno hišo, poročilo Komisije o pregledu pogodb in zadnjega leta delovanja bivšega Izvršnega sveta skupščine občine Piran, izhodišče proračuna Občine za leto 1996, Odlok o ustanovitvi javnega zavoda Mestna knjižnica Piran, odlok o spremembah in dopolnitvah odloka o ustanovitvi javnega zavoda Kulturni kongresni in promocijski center Avditorij Portorož, sklep o ustanovitvi visoke šole za management v Kopru, odlok o priznanjih Občine Piran, sklep o odplačani dodelitvi funkcionalnih zemljišč, odlok o določitvi krajevnih skupnosti v občini Piran, kadrovska vprašanja, program vodooskrbe za leto 1996, pobude in vprašanja svetnikov.

PIRANSKA GARAŽNA HIŠA

Ali je predvidena gradnja piranske garažne hiše ob cerkvi Sv. Jurija prehud zalogaj in predraga naložba? Svetniki ne vztrajajo na eni sami lokaciji.

Načelnik urada za urejanje prostora Občine Piran **Boris Kočever** in tajnik občinske uprave **Sašo Šraml**, sta občinskemu svetu piran za sejo, ki je bila v četrtek, 14. decembra, poslala pisno poročilo o poteku izvajanja razpisa za izgradnjo garažne hiše pri cerkvi Sv. Jurija v Piranu.

Najprej so zaprosili za različna ustrezna soglasja in skoraj vsa tudi dobili, razen soglasja Medobčinskega zavoda za varstvo naravne in kulturne dediščine in Telekomoma.

Ker razpisno gradivo za iskanje najboljših ponudnikov - izvajalcev brez pogojev spomeniške službe ni moglo iti v nadaljnjo obdelavo, so urgirali na dostavo pogojev oz. mnenja. Spomeniška služba jih je 2.10.95 obvestila, da se z nameravano lokacijo ne strinja oz. je ta z vidika varovanja naravne in kulturne dediščine nesprejemljiva.

Strokovna služba občine je predlagala dogovor oz. skupni sestanek, na katerem bi razjasnili situacijo. Od spomeniške službe so nato 15.11. pogoje sprejeli in projektno nalogo nekoliko predelali in pripravili za pozivni razpis.

Velik poseg pri cerkvi pa, kot kaže, ni tako enostavna zadeva, saj so našli še na druge probleme. Pri morebitni gradnji garažne hiše bi morali začasno preseliti določeno število stanovalcev in jim ponovno zgraditi hišo po dokončanju garaže. Rezultati pogovorov niso bili preveč spodbudni, saj lahko celo pričakujejo pravno-nastniške probleme.

Na Uradu za urejanje prostora zato menijo, da bi morda bilo smiselno iskati rešitve lokacije garažne hiše na drugih možnih že predvidenih lokacijah. Ena takšnih je tudi pri bencinski črpalki na vhodu v mesto Piran.

Čeprav ni nobenih konkretnih izračunov, se tudi laikom zdi, da bo gradnja garažne hiše pri cerkvi zelo drag poseg, saj je to povezano med drugim tudi s problematiko varovanja morskega obrežja, širitvijo belokriške ceste, preusmeritvijo prometa, rušenjem zasebnih hiš, gradnjo tunela do tega in podobno. Večina preprostih ljudi je mnenja, da bi morali postaviti več manjših garaž, začevši z urejanjem prometa pred vhodom v mesto.

OBČINA PIRAN

Pripravili izhodišča za proračun občine Piran za leto 1996

Vodja Urada zas finance in družbene dejavnosti Občine Piran **Vilma Milunovič** je za 10. sejo občinskega sveta (14.12.95) pripravila izhodišča za proračun Občine Piran za leto 1996.

Uvodoma ugotavlja, da ob ugodni mednarodni konkurenti in uravnoveženih makroekonomskih pogojih, v zadnjih dveh letih beležimo nepretrgano gospodarsko rast.

V letu 1996 predvidevajo v Sloveniji 5% gospodarsko rast, nadaljnje zniževanje inflacije, povečanje zaposlenosti za 1% in večje odpiranje tujih trgov ter vključevanje Slovenije v razne mednarodne ekonomske integracije.

Občina Piran je po povprečni porabi na prebivalca za tretjino nad republiškim povprečjem javne porabe. Ker pa je država dolžna zagotavljati sredstva do 90% povprečne porabe na prebivalca v R Sloveniji, pomeni, da bo ta del proračunskih sredstev, ki pripada občini, postopoma padal oz. realno nazadoval, vse dokler se občina ne približa 90-odstotnemu povprečju Slovenije.

Ta razkorak bo treba kriti s postopnim zniževanjem realne ravni porabe in iskati nove vire prihodkov občine.

Zagotovljena poraba občine za leto 1995 znaša 710 milijonov tolarjev, kar naj bi bilo 40.650 tolarjev povprečno na prebivalca. 90% povprečna poraba na prebivalca RS pa znaša 29.698 tolarjev.

Proračunsko financiranje je le eden izmed načinov, ni pa edini vir. Zato bo občina v letu 1996 poskušala iskati dodatna povratna in nepovratna sredstva tudi preko kandidiranja na sredstvih javnih fondacij (PHARE, INTERREG, ALPE ADRIA itd.).

Občina bo morala bolj izkoristiti svoje razvojne prednosti, zlasti tudi na področju turizma kot ene najpomembnejših dejavnosti. Predpogoj je seveda tudi ustrezno prostorsko načrtovanje in ustrezna politika opremljanja stavbnih zemljišč.

Obseg javne porabe naj bi se v letu 1995 povečal, torej le za 5%. Prihodki občine, ki zagotavljajo porabo so dohodnina in davčni prihodki, ki pripadajo občini.

Občina bo v letu 1996 predpisala maksimalno višino davka od premoženja (5 krat več kot določa sedanji zakon).

Od države bo zahtevala celotno plačano turistično takso in tudi nočitveno takso, ki se odvaja v državni proračun.

Na osnovi Zakona o igrar na srečo si mora Občina zagotoviti vrnitev deleža posebnega prometnega davka od igre na srečo, dokler država ne podeli koncesij v igralništvu. To vsekakor predstavlja pomemben vir prihodkov občine.

Predvidevajo še prihodke od denarnih kazni, taks, od prodaj stanovanj, prihodke od najemnin, od prodaje občinskega premoženja itd.

Prihodke bo občina porabila za delo občinskih organov, za poreblikovanje in volitve v krajevne skupnosti, za družbene dejavnosti, socialne transferje, dotacije, izobraževanje, otroško varstvo, delno za kulturo, za dejavnost javnega zavoda Avditorij Portorož, delovanje skupnosti Italijanov, kulturnih društev, športa, socialnega varstva, za razne intervencije v gospodarstvu, promocijo turizma in drugo.

(nadaljevanje na naslednji strani)

ARCHITECTA

d.o.o. / S.r.l.

PIRAN, TARTINIJEV TRG 15
TEL.: 066 / 75-594, 75-982, FAX: 74-562
URADNE URE: PONEDELJEK-PETEK 8.00-15.00
SREDA DO 17.00

POSREDOVANJE PRI PRODAJI, NAKUPU, ZAMENJAVI NEPREMIČNIN NA PRIMORSKEM

Trije strokovnjaki v našem nepremičninskem oddelku vam zagotavljajo, da bo vaša nepremičnina čimprej našla novega lastnika tudi s pomočjo tedenskega oglaševanja v 8 časopisih v Sloveniji in 3 oglasnih vitrinah v Portorožu, Kopru in Piranu. V računalniški evidenci imamo preko 250 potencialnih kupcev. Trenutno prodajamo preko 50 nepremičnin na območju Primorske.

ZATO NE ODLAŠAJTE! Oglasite se pri nas, in z našimi 5-letnimi izkušnjami bomo vašo nepremičnino v vsakem trenutku lahko predstavili potencialnim kupcem.

V naši proviziji je vključena celovita storitev pri prodaji: sestava pogodbe, davčno svetovanje, sestava cenitve, oglaševanje, ogledi, fotografije, ...

OB KONCU LETA ŽELIMO VESELE PRAZNIKE IN SREČNO 1996.

Artus Portorož

66320 Portorož, Obala 114, TPC Lucija

SREČNO, ZDRAVO in USPEŠNO 1996

066 71 982
- RENT A CAR - prodaja vozil
066 71 981
- moda LILI
066 71 981
- zlatarna Celje
066 71 982
- agencija / Menjalnica
066 70 448
- Vrtnarija
Fax.: 066 71 982



Modno Krojaštvo Piran

MODNO KROJAŠTVO PIRAN

Vsem našim strankam,
poslovnim partnerjem in
občanom želimo vesele
**Božične praznike in
SREČNO NOVO LETO
1996**

Kolektiv
Modnega krojaštva Piran

Investicijske naloge

Prednostno bodo v proračunu za leto 1996 vključene investicije, ki so bile zajete v proračunu za leto 1995 in niso bile realizirane oz. dokončane. Gre za sofinanciranje vodotokov, pridobivanje socialnih in kadrovskih stanovanj, izgradnjo telovadnice za OŠ Sečovlje in dokumentacijo za dozidavo šole, dokumentacijo in pripravljala dela za OŠ Vincenzo de Castro Piran in dodelavo informacijskega sistema občine.

Nove naloge 1996

Dokončanje projektne dokumentacije za vezni trakt pri OŠ Lucija in za preureditev zbornice in računalniške učilnice ter izvedbo del, fazno sofinanciranje interventnih del na kulturnih domovih v vaseh ob opredeljeni namembnosti, razpis stanovanjskih kreditov za občane, sofinanciranje vodne oskrbe (odplačilo mednarodnega kredita), izdelava projektov za prenovo Tartinijevega gledališča, Palače Travesini, sofinanciranje nakupa kombiniranega vozila za pranje ulic, nujna vzdrževalna dela na občinskih stavovarjih, poslovnih prostorih in javnih zavodih.

AVDITORIJ DOŽIVLJA SPREMENBE

Potrebna sta dopolnitev odloka o ustanovitvi javnega zavoda in finančna pomoč ustanovitelja za saniranje grozeče nekajmilijonske izgube.

Za portoroški Avditorij, ki si je že pred leti nadel široko zastavljeno in za promocijo turizma obvezujoče ime; Kulturni, kongresni in promocijski center Avditorij Portorož, velja, da je dolga leta, vse dokler ga ni vzela pod okrilje občina, živel pod "finančnim varstvom" portoroške igralnice.

Zlasti, ko so na Bernardinu ustanovili konkurenčni Kongresni center Bernardin, si je majhna, sicer zelo delavna ekipa Avditorija začela postavljati vprašanja, kako naprej? Ob vsem blišču letošnjih prireditev in predstav, jim grozi izguba. Kaj bo torej Avditorij počel in s čim se bo ukvarjal? Lahko bi celo poleg kinopredstav in šolskih prireditev ter tu in tam kakšnega kongresa (kar nekaj jim jih je že speljal Bernardin) postal v okviru nove organiziranosti turizma na lokalni ravni tudi promocijsko središče turistične občine.

Župan občine Piran je v začetku decembra določil besedilo predloga Odloka o spremembi in dopolnitvi odloka o ustanovitvi javnega zavoda Kulturni, kongresni in promocijski center Avditorij Portorož in gradivo predložil občinskemu svetu v sprejem. Tako kot mnogi javni zavodi tudi Avditorij vneta čaka na Nacionalni kulturni program, ki še vedno ni sprejet. Bistvo tega programa je predvsem v tem, kakšne naloge naj prevzame oz. onudi Avditorij in ali bo za te programe tudi kaj dobil? Osnovno vprašanje, ki je sicer že sedaj jasno, kdo bo kril morebitno izgubo, saj Avditorij, kot kaže, ni čisto komercialna organizacija.

V občini so se odločili že na decembrski seji Občinskega sveta predlagati sprejem dopolnil odloka iz leta 1992.

Pravna podlaga za to sta Zakon o zavodih in Zakon o uresničevanju javnega interesa na področju kulture ter Zakon o lokalni samoupravi.

Ne gre le za kozmetične popravke, temveč za vsebino. Premoženje javnega zavoda je last ustanovitelja, torej občine Piran. Prostore Avditorija pa naj bi izkoriščali kar se da racionalno, tudi tržno! V prehodnih določbah odloka so navedeni tudi roki za konstituiranje organov zavoda (Uprava, Svet zavoda, Strokovni svet). Mandat sedanje direktorice traja do izteka dobe, za katero je bila imenovana in se lahko seveda ponovno prijavi. Direktorja imenuje in razrešuje ustanovitelj. Svet zavoda šteje 9 članov. Trije predstavniki zavoda, ki jih s tajnim glasovanjem izvolijo delavci Avditorija in trije predstavniki uporabnikov oz. zainteresirane javnosti, ki jih na predlog zavoda imenuje občinski svet.

HOTELI PALACE BI RADI DEL PORTOROŠKE PLAŽE

Družba Hoteli Palace Portorož je 26. oktobra 95 naslovila na piranski Občinski svet vlogo za dodelitev koncesije ali delno uporabo portoroške plaže, ki jo ima v upravljanju J.P. OKOLJE.

Prosijo za dodelitev 1000 m² zemljišča, ki v naravi predstavlja zahodni del glavne portoroške plaže. V dopisu navajajo, da bi s pridobitvijo tega dela plaže spremenili osnovno ponudbo kompleksa restavracije Ljubljana in Pivnice ter objekta Tivoli. Iz čiste gostinske dejavnosti, ki je danes v tem prostoru (zlasti poleti) sporna, bi tam postal kopalniško zabavni del za goste Hotelov Palace in bodočega prenovljenega hotela Palace Imperial.

Če smo dobro razumeli njihov dopis občinskemu svetu, bi na tem prostoru zgradili manjši bazen in ploščad za sončenje. Ne vemo, ali nameravajo sporni objekt (Pivnico), ki zastira pogled na morje, tudi porušiti? Omenjajo le, da bi se radi izognili "objestnemu" nekontroliranemu mladinskemu turizmu.

O vlogi Hotelov Palace je razpravljala tudi Nadzorni svet J.P. OKOLJE Piran in ugotovil, da je javno podjetje OKOLJE nedvomno dokazalo, da je dovolj skrben gospodar ter da bi bilo kakršnokoli oddajanje plaže, bodisi s koncesijo ali oddajanjem pravice rabe, nesmotno in škodljivo.

Zazidalni načrt Vojkov dom - Obala podrobneje določa ureditev osrtenje portoroške plaže, izgradnjo bazenskega kompleksa ter spremljajoče funkcionalne objekte.

Na obravnavanem delu plaže, za katerega Hoteli Palace predlagajo dodelitev, je po načrtu predvidena izgradnja bazena. Z dogradnjo predvidene plažne infrastrukture bo dodatno obogaten program nudenja tovrstnih storitev in velik prispevek kakovostnejšemu razvoju turizma v piranski občini. Okolje nenazadnje že 7 let zapored dobiva priznanjazar najbolje urejeno obmorsko kopalnišče v Sloveniji.

Kot navajajo, dosedanje poslovanje Hotelov Palace ne daje nikakršne garancije, da bi s pridobitvijo tega dela plaže prispevali k izboljšanju turistične ponudbe.

Zapletlo bi se tudi pri uresničevanju nadaljnje izgradnje infrastrukturnih objektov, saj bi preprosto zmanjkalo zemljišča.

Občinskemu svetu Piran predlagajo, da vlogi Hotelov Palace ne ugoditi.

Osrednja portoroška plaža naj bi torej tudi v bodoče imela enega gospodarja in enotne cene storitev, da ne bo prihajalo do neljubih dogodkov, ko so različni ponudniki na plaži za iste storitve (ležalni stol) zaračunavali različne cene.

Hoteli Palace naj bi tako za svoje goste še naprej morali plačevati vstopnino na plažo, kar vkalkulirajo v ceno storitev.

PIRAN: DOLOČILI OBMOČJA KRAJEVNIH SKUPNOSTI

Občinski svet Občine Piran je na svoji 10. seji, 14.2.1995 sprejel Odlok o določitvi območij krajevnih skupnosti v občini Piran.

V piranski občini je osem krajevnih skupnosti: KS Piran, KS Portorož, KS Lucija, KS Strunjan, KS Sečovlje, KS Sveti Peter, KS Padna in KS Nova vas.

Območje posamezne krajevne skupnosti je določeno na podlagi naselij in prostorskih okolišev kot najmanjše prostorske enote.

Atilio Radojkovič meni, da je v občinskem odloku določanje območij KS s pomočjo prostorskih okolišev bolj primeren način kot opisni (po parcelah). Opisni način lahko uporabijo KS za določanje njihovih območij v svojih aktih.

Vsebinska odloka je usklajena z Geodetsko upravo RS. Potek mej krajevnih skupnosti je prikazan v osnovnem kartografskem prikazu ROTE v merilu 1:50000, ki ga vodi Območna geodetska uprava Koper. 11. člen odloka določa, da se lahko del krajevne skupnosti izloči iz KS ali priključi k drugi. KS se lahko deli tudi na dve ali več KS, dve ali več KS se lahko združi. Ta odlok ne govori o volitvah v KS.

PRIZNANJA ZASLUŽNIM

Občinski svet občine Piran je dobil na mizo nov Odlok o priznanjih Občine Piran

Obrazložitev odloka o priznanjih občine Piran je pripravil Urad župana oz. načelnik tega urada Atilio Radojkovič.

Občina Piran podeljuje priznanja zaslužnim občanom, skupinam občanov, društvom in drugim pravnim osebam, za njihove dosežke na področju gospodarstva, šolstva, kulture, znanosti, športa, ekologije, zaščite in reševanja, utrjevanja miru in drugih področjih človekove ustvarjalnosti. Priznanja lahko podeli tudi drugim državljanom RS in tujim državljanom.

Tretji člen odloka določa tri vrste občinskih priznaj: Zlati grb Občine Piran (podeljuje jo Občinski svet), Plaketa Občine Piran (podeljuje jo župan) in Mala plaketa občine, ki jo prav tako podeljuje župan.

Pobude za podelitev priznanja lahko podajo fizične osebe in pravne osebe Komisiji Občinskega sveta Občine Piran za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja in sicer za Nagrado Občine Piran, županu pa za Plaketo Občine Piran in Malo plaketo Občine Piran. Pričakovati je, da bo Občinski svet Odlok o priznanjih Občine Piran sprejel na svoji 10. redni seji, 14. decembra, o čemer bomo še poročali.

KAKO INFORMIRATI?

Občina Piran že nekaj časa objavlja uradne listine v Uradnem listu R Slovenije. V zadnjem času pa nekateri ugotavljajo, da velika večina občanov in organizacij ne bere uradnega lista. Tako te objave, ki so sicer formalno v redu, žel ne zagotavljajo večje informiranosti občank in občanov, s čimer ne morejo biti povsem zadovoljni.

Zato je Komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja Občinskemu svetu Piran predlagala v razpravo in sprejem amandma k predlogu Odloka o priznanjih Občine Piran. Ta predlaga, da se v 10. členu predloga odloka o priznanjih Občine Piran za 1. odstavkom doda besedilo:

"Zbiranje ponudb za dodelitev Nagrade Občine Piran, komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja objavi na ustrezen način v javnih glasilih".

Piranski občinski svet se je namreč s statutarnim sklepom, da bo vse uradne objave objavljali izključno v Uradnem listu, nekoliko zablokiral, kar bodo verjetno postopoma odpravili. Seveda je pri tem pomembna tudi cena objav v časopisih, kar je Občinski svet pripeljalo do omenjenega sklepa. Nekatero ponudbo o drugačni zasnovi informiranja so že obravnavali.

KNJIŽNICA PIRAN - JAVNI ZAVOD

Urad za finance in družbene dejavnosti občine Piran predlagal Občinskemu svetu sprejem odloka o ustanovitvi javnega zavoda Mestna knjižnica Piran

Knjižnica v Piranu je bila ustanovljena leta 1956, torej pred 39 leti, z Odločbo o ustanovitvi Ljudske knjižnice Piran. Odločbo je izdal takratni Občinski ljudski odbor. Ker še vedno ni sprejet Zakon o kulturi, so se v Piranu odločili predlagati ustanovitev javnega zavoda, ki ima sedež na Tartinijevem trgu 1. Hkrati pa tudi za spremembo imena knjižnice.

Organi zavoda bodo Uprava, Svet zavoda in Strokovni svet. Mandat direktorja traja 5 let. Svet zavoda bo imel 6 članov in sicer 2 predstavnika ustanovitelja, katerega imenuje Občinski svet, 2 predstavnika delavcev Zavoda in 2 predstavnika uporabnikov, od katerega je eden predstavnik Italijanske narodne skupnosti. Spremembo imena knjižnice je predlagala ravnateljica Oriana Košuta Krmac.

Sicer pa ima mestna knjižnica Piran, ki prihodnje leto beleži 40-letnico ustanovitve, po arhivskih dokumentih precej daljše poslanstvo. Njeni začetki segajo v 17. stoletje. Danes se bogata knjižnica ubada poleg ostalega tudi s premajhnim prostorom.

Dali so tudi pobudo, da bi ustanovili svojo podružnico v Luciji, kjer take ustanove, kljub velikemu številu krajanov, nimajo.

AERODROM SEČOVLJE IMA NADZORNI SVET

Komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja pri Občinskem svetu Piran, njen predsednik je mag. Josip Rugelj, je predlagala temu organu, naj za mandatno dobo 4 let imenuje nadzorni svet javnega letališkega podjetja Aerodrom d.o.o. Portorož dr. Božidarja Oparo, Rada Bedeneta, Ivana Čeliga, Marka Zormanca, peti član nadzornega sveta pa naj bi bil župan ali podžupan.

KOMISIJA ZA ODDAJANJE PROSTOROV

Občinski svet Piran je imenoval Komisijo za oddajanje poslovnih prostorov v lasti občine Piran v najem. Predlagani člani komisije so: Jakob Cemažar in dr. Božidar Opara iz Portoroža ter Bruno Čendak iz Pirana.

NOVE MOČI V ODBORU ZA TURIZEM

Odbor za turizem, ki deluje pri Občinskem svetu Piran, bo po nekaj zadnjih kritikah o nedelovanju doživel kadrovske dopolnitev. Občinski svet je razrešil dva člana in sicer Ivana Čeliga (na lastno zahtevo) in Matjaža Žnidaršiča iz Bernardina s funkcije Predsednika odbora.

Novi predlagani člani odbora za turizem pri Občinskem svetu Piran so: Alberto Pucer iz Padne, Jana Tolja iz Pirana, Majda Del Giusto iz Pirana, Dimitrij Živec iz Portoroža, Andreja Humar - Fatorič iz Portoroža in Nada Kozina iz Portoroža.

IZOLA - KMALU 1. SEJA NOVEGA SVETA ZAVODA

Iz Pirana namesto dr. Borisa Filija mag. Franci Henigman Komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja je predlagala Občinskemu svetu Piran, da naj razreši dr. Borisa Filija kot predstavnika občine Piran za člana sveta Splošne bolnišnice Izola in na to mesto imenuje magistra Francija Henigmana iz Portoroža. Prva seja novega sveta zavoda Splošne bolnišnice Izole bo sklicana takoj po volitvah predstavnikov delavcev bolnišnice v Svet zavoda.

SEČOVLJE: GRADBENEGA ODBORA NE BODO ŠIRILI?

Ravnateljica piranske osnovne šole s italijanskim učnim jezikom Vincenzo de Castro Marisa Rogij, je oktobra letos zaprosila piranskega župana, da naj jo občinski svet vključi v gradbeni odbor za izgradnjo telovadnice v Sečovljah. Meni, da je to v interesu njihove šole. Komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja pa je Občinskemu svetu Piran predlagala, da ni potrebe po spreminjanju in razširitvi gradbenega odbora. O poteku del bodo ravnateljico sproti obveščali.

NADA KOZINA IZ PORTOROŽA NOVA ČLANICA PIRANSKEGA OBČINSKEGA SVETA

Potem kot je na podlagi sklepa Občinskega sveta Občine Piran z dne 9.11.95 prenehal mandat svetniku Matjažu Žnidaršiču (Lista za turizem) in sicer zaradi nepreklicnega odstopa, se je na tej listi sprostilo mesto za člana občinskega sveta za preostanek mandatne dobe.

Dušan Puh, predsednik občinske volilne komisije je 30. novembra letos poslal Občinskemu svetu Piran ugotovitveni sklep, da mandat člana sveta Občine Piran za preostanek mandatne dobe preide na kandidatko z liste za turizem pod zaporedno številko 3. To je Nada Kozina iz Portoroža, po poklicu diplomirana ekonomistka, trenutno zaposlena v portoroškem Avditoriju kot planer - analitik - organizator. Že na prvi seji se je vključila v razpravo s pripombo, da Avditorij potrebuje za svoj program 50 milijonov SIT, sicer bo njegov program in obstoj pod vprašajem.

**SVETNIK STEFANO LUSA SI JE PREMISLIL**

Zadnjič smo poročali, da se je število občinskih svetnikov v Piranu zmanjšalo za dva člana. Nepreklicno sta namreč odstopila Matjaž Žnidaršič in Stefano Lusa.

Slednji si je premislil in preklical svoj odstop, ko so ga iz občinske uprave obvestili, da bodo morali izpeljati nove nadomestne volitve, kar bi predstavljalo dodatno obremenitev za občinsko blagajno.

Mladi svetnik Stefano Lusa se večkrat oglasi na seji sveta in daje konstruktivne predloge. O vzrokih za njegov sedaj že preklicani odstop se ni izjasnil.

Športni UTRIP

ODBOJKA PIRANČANKE NAVDUŠUJEJO

Piranske odbojkarice so po 10. krogu prvenstva v tretji slovenski ligi na čelu lestvice. Devetkrat so zmagale in le enkrat (nesrečno) izgubile. Razlog za kratek pogovor z Bogdanom Pajkom, vodjo odbojcarske sekcije pri športnem društvu Piran.



- V tretji ligi nastopate četrto sezono in uvrstitev vsakič popravite za kakšno mesto. Trenutno ste v vodstvu in kaže, da vas nič ne more zaustaviti na poti v drugo ligo. Hkrati pa je vse tako zelo podobno lanskemu prvenstvu, ko ste bili dolgo v vodstvu, pa se je na koncu zalomilo.

- Lani se je ve zarotilo proti nam. Po "zaslugi" sodnikov smo izgubili pomembno srečanje na Bledu, vendar poraz sam posebej še ne bi bil nič hudega. Zaradi domnevnih rumenih kartonov, ki so nam jih sodniki na blejski tekmi delili kot za stavo, in za katere še vedeli nismo, smo za zeleno mizo izgubili še srečanje z Bohinjem. Usoden pa je vendarle bil poraz s Cimosom II na domačem terenu; tu ni bilo pomoči, saj je bilo pol ekipe poškodovane. Za višek "zarote" pa nam jo je, potem, ko se je Nova Gorica odpovedala kvalifikacijam za 2. ligo, do katerih je bila kot drugouvrščena ekipa upravičena, zagodla še odbojcarska zveza. Kot ekipo, uvrščeno takoj za Goričani, nas ni povabila na kvalifikacije za drugo ligo z moštvi iz druge in tretje lige - vzhod.

- Rane so zdaj brzkone zaceljene, dekleta igrajo izvrstno, priznati pa si moramo, da tesen poraz z Bohinjem v 9. krogu na "nekaj" spominja.

- S prihodom novega trenerja, Milovana Buliča iz Nove Gorice, sem se razbremenil trenerske dolžnosti in se lažje posvečam organizaciji. Večja sproščenost se čuti tudi v ekipi. Dekleta so vseh osem tekem na začetku prvenstva dobila s 3-0 v 9. krogu pa je prišel slab trenutek in poraz z Bohinjem s 3-2. Kajpak ni brez pomena dejstvo, da smo nastopili brez štirih igralk prvega moštva. Kako bo v nadaljevanju ne morem napovedovati, poudariti pa moram, da se jenekaj ekip skoraj za bati.

- Za odbojko vlada precejšnje zanimanje in se za prihodnost športa - glede na to, da tudi fantje Volley kluba Portorož v drugi ligi še kar uspešno "pretepajo žogo" - v piranski občini očitno ne gre bati.

Drži, za odbojko - žensko v našem klubu in moško v VK Portorož - je izjemno zanimanje. Če povem za nas, prvo moštvo ŠD Piran sestavljajo dekleta stara med 15. in 22. letom, premoremo pa tudi več mlajših selekcij: punce od 2. do 4. razreda uvajamo v odbojko skozi igro in telovadbo, dekleta iz 5. in 6. razredov gojijo priljubljeno mini odbojko (op.p.: pravo

MILAN MORGAN:

"PRVENSTVO NI MOJE, AMPAK NAŠE!"

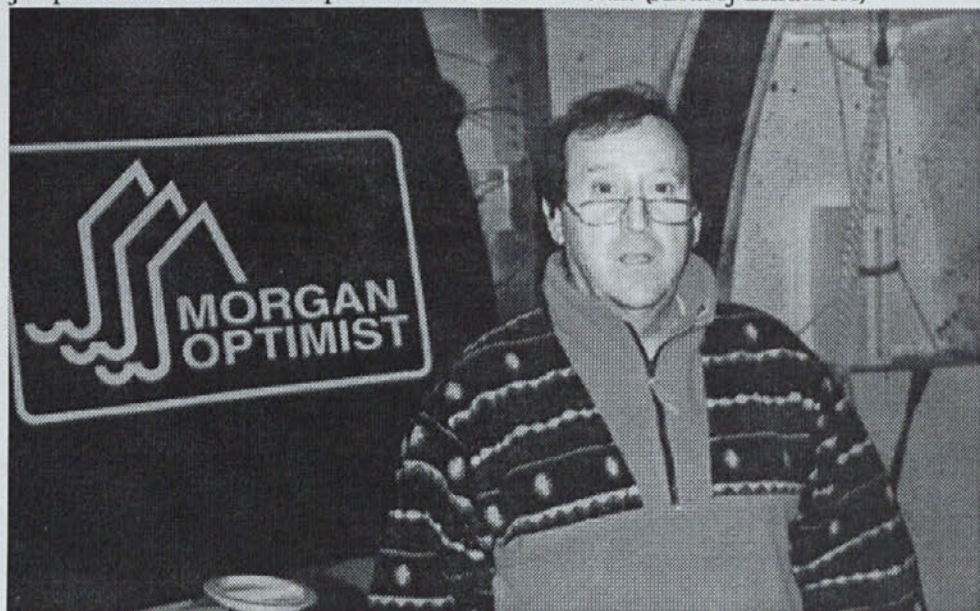
PRIPRAVE NA "EPOP 97" STEKLE

Kljub temu, da je do evropskega prvenstva v jadralnem razredu optimist razmeroma daleč, potekalo bo od 5. do 13. julija 1997 na regatnih poljih v Piranskem zalivu - organizatorja sta jadralna sekcija ŠD Piran in Jahtni klub Portorož - priprave že jemljejo zalet.

Organizacijski odbor, predseduje mu Milan Morgan, se je od oktobra sem že večkrat sestal in začrtal izhodišča delovanja. Čeprav je v številnih delovnih in častnih odborih okrog 60 ljudi, bo za slehernega dovolj dela. Pri vsem je kajpada najbolj zanimiva finančna plat projekta. Po prvih ocenah naj bi EPOP 97 stal 300.000 nemških mark. Približno polovico naj bi pokrili s prijavninami udeležencev, preostalo polovico pa pričakujejo od pokroviteljev.

"Težko si je predstavljati, kaj pomeni za našo občino organizacija EPOP 97, in to v športnem, kulturnem in poslovnem smislu. Prepričuje še le podatek, da bo v hotelih piranske občine deset dni prebivalo več kot 500 udeležencev in njihovih spremljevalcev. Kolikšno zanimanje že zdaj vlada za šampionat, pove tudi povpraševanje po udeležbi na DP prihodnje leto v naši organizaciji, ki bo nekakšna predpremiera EPOP 97, za DP se zanimajo zlasti tujci. Pričakujemo sodelovanje in podporo vseh dejavnikov v občini, zlasti še portoroških hotelirjev, zasebnih gostincev in trgovcev. To prvenstvo namreč ni moje, kot mislijo mnogi, ampak naše!" pripoveduje Morgan.

Brez vsakega dvoma bo EPOP 97 ena največjih športnih prireditev na Obali v tem desetletju. Napak bi bilo, če priložnosti ne bi izrabili za širšo predstavitev Slovenije, veliko pa bi lahko storili tudi za samo jadranje. Neprecenljivo vlogo imajo pri tem občila. Morgan nosi v sebi veliko dobrih zamisli za popestritev prireditve. Ena je, da bi posamezne regate snemali in jih prenašali na velikem platnu v šotoru na obali. (Andrej Žnidarčič)



Ureja Andrej Žnidarčič

ROKOMETAŠICE V POLFINALU SLOVENSKEGA POKALA

Igralke piranskega M-Degrojaso dosegle največji uspeh v svojem "drugem življenju". S četrtfinalnima zmagama nad ajdovskim Mlinotestom (26-24 in 22-19) so se uvrstile v polfinale slovenskega ženskega rokometnega pokala.

V letošnjem prvenstvu so enkrat resda že ugnale izkušene Ajdovke, in to v gosteh, vendar se je zmaga zdela kot velika senzacija. Zato so bili prav redki tisti, ki so verjeli v podvig še v pokalnem tekmovanju. Toda vse boljše moštvo Pirančank je z odličnima predstavama znova "vzgalo".

Obe tekmi sta bili trdi, če se izrazimo blago. Ajdovke se kajpak niso mogle sprijazniti s porazi proti ekipi, ki so jo v preteklih sezonah razmeroma lahko premagovale. Zlasti na povratni tekmi v lucijski dvorani so približno 300 gledalcem poleg rokometnega znanja predstavile paleto skrivnosti nešportnega obnašanja. K sreči so bile varovanke trenerja Aleša Filipčiča v ključnih trenutkih dovolj zbrane in srečanje sklenile v svoj prid.

Piranske strelke:

prva tekma: Škof 7, Kondžič 6, Batistič, Nižetič in Žugelj po 4, Juraga 1;

druga tekma: Kondžič 7, Nižetič 5, Škof 4, Žugelj 3, Batistič 2 in Juraga 1.

Doslej so bili odigrani trije četrtfinalni obračuni, poleg Pirančank so polfinalistke še rokometašice ljubljanskega Krima Electe, ki so ugnale škofijsko Burjo in moštvo Robit Olimpije, ki je bilo precej boljše od Kočevja. Četrta tekma, Branik Maribor - Žalec, bo kasneje.

In še to: Prvenstvo 1. SRL se bo nadaljevalo 20. januarja; Pirančanke - doslej so zbrale 10 točk in delijo peto mesto z Mlinotestom - bodo uvodno spomladansko tekmo odigrale doma - v goste prihaja Žalec.

NOVOST NAD NOVOSTMI: ŠOLSKA KOŠARKARSKA LIGA

Po vzoru Američanov (le koga drugega) je pri nas padla na plodna tla zamisel o šolski košarkarski ligi (ŠKL), v kateri tekmujejo reprezentance osnovnih in srednjih šol. Gre namreč za tako imenovano interdisciplinarno zadevo, v kateri je košarka le ena od dejavnosti. Tako otroci sami prirejajo tekme, vodijo zapisnike, kasneje bodo tekme celo sodili, oblikovale se bodo skupine navijačic in plesne skupine, pomemben delež "posla" pa bo padel na ramena mladih fotografov, novinarjev, računalničarjev in še koga.

V osnovnošolskih pdročnih ligah trenutno nastopa 85 moštev. V obalno- kraški ligi tudi OŠ Lucija, ki je prvi dve tekmi zmagala, tretjo, proti Sežani, pa izgubila (93-85). Posebnost tekmovanja je v tem, da se na isti tekmi med seboj pomerita tako moštvi deklet kot fantov, končni rezultat pa daje skupni seštevek vseh košev. Tokratni poraz lucijskih šolarjev gre na rovaš deklet, ki so proti Sežančankam izgubile s precejšnjo razliko.

ŠPORTNA ZVEZA PONOVO V PIRANU

Športna zveza Piran, ali bolje njena strokovna služba, se je nedavno iz lucijske športne dvorane preselila v Piran, in sicer v prostore novoustavljene Športnega centra Piran na **Tartinijem trgu 10** (isto posloplje kot komunalna inšpekcija in Projektiva inženiring - vhod iz Rozmanove ulice). To je po prostorih v Levstikovi ulici v Piranu, na piranskem stadionu in v lucijski dvorani že četrti dom Športne zveze v nekaj letih. Nova telefonska številka je **746-829**.

KARATE

Karate klub Piran, ki ga že vrsto let uspešno vodita Milenko Raičič in Mladen Trkulja, ima od nedavnega treninge tudi v lucijski športni dvorani. Vsi, ki jim je večina všeč, se lahko v klub vpišejo **ob torkih in četrkih od 15.30 ure dalje**. Seveda ljubitelji karateja iz Pirana ne bodo prav nič prikrajšani. Še naprej jim bo vsako sredo in četrtek od 17. ure dalje na voljo telovadnica na piranskem stadionu. Karate klub Piran ima blizu 60 članov.

KATERI ŠPORTNIKI SE NAM ZDIJO NAJBOLJŠI?

Še tretjič objavljamo glasovnico za izbor Utripovih športnikov piranske občine v letu 1995. S tem se je za nas sklenil prvi del naloge, kar pomeni predvsem, da ste zdaj, dragi bralci, na vrsti vi. Pričakujemo, da boste z ovojnicami z glasovnicami napolnili naš poštni nabiralnik.

Poudarimo, da bodo veljavne le tiste glasovnice, ki bodo na naš naslov prispele **do 10. januarja** prihodnje leto. Razglasitev rezultatov bo v januarski številki Primorskega utripa.

Da bi glasovalcem nekoliko olajšali delo, naštejmo letošnje Utripove športnike meseca. Ti so: **strelka Renata Oražem, plavalec Tomaž Slapernik, malonogometna ekipa OŠ Lucija, Rokometni klub M-Degro Piran, tenisač Andrej Bizjak, jadralec Marko Morgan, kartistka Nina Jerančič, jadralec Dušan Puh in športna ribiča Simon Oblak in Uroš Kenda**; športnika meseca decembra nismo izbrali.

Priporočmo, da na glasovnicah izpolnite vseh sedem rubrik, ljubiteljem športa, ki jih v naši občini seveda ne manjka, najbrž ne bo težko izbrati pravih imen.

Glasovnice pošljite na naslov: Primorski utrip, Liminjanska 91, Lucija, 66320 Portorož, z obveznim pripisom **Športnik Pirana '95!**

GLASOVNICA

IZBIRAMO ŠPORTNIKE PIRANA '95

Glasujem za: _____

Najboljšo športnico: _____

Najboljšega športnika: _____

Najboljšo športno ekipo: _____

Najboljšo mlado športnico: _____

Najboljšega mladega športnika: _____

Najboljšo mlado ekipo: _____

Zasluznega športnega delavca: _____

(op. starost mladih športnikov v kategorijah mladih načeloma naj ne presega 18. let)

Utripov gastronomski vodnik

Posebne gastronomske ponudbe "Naša gostišča" Kuharski nasveti "Primorski menu"



Vsem našim gostom, obiskovalcem in prijateljem voščimo

SREČNO 1996

Dobrodošli v Piranu in v kavarni Galerija Tartini kjer se boste zagotovo zadržali ob dobri kavici, ponudili pa Vam bomo tudi sveže domače sladice: tiramisu, sadno torto, lastne pripravljene sladolede. Kolektiv kavarne se priporoča in Vas vabi na obisk.

VISOKO PRIZNANJE TZS PORTOROŽU Presenečenje in zadovoljstvo

Le redki so pričakovali, da bo Portorož, po vsem tem, kar se je tukaj dogajalo, v letošnji turistično in ekološko naravnani tradicionalni akciji TZS Moja dežela - lepa, urejena in čista, osvojil laskavo priznanje - 1. mesto v kategoriji izrazito turistični kraji Slovenije.

Skorajda ni bilo kraja v Sloveniji, ki se ob letošnjem ekološkem letu, nebi potegoval zalovorike. V piranski občini si je komisija TZS ogledala Portorož, Lucijo, Izolo, zdravilišče in kraj Strunjan.

Na svečani podelitvi priznanj, ki je bila v petek, 24. novembra 95 v portoroškem Avditoriju, sta priznanje prevzela Andreja Humar-Fatorič, predsednica Turističnega društva Portorož in Dušan Puh, predsednik skupščina KS Portorož. Očitno, da nekateri od zunaj o Portorožu mislijo drugače kot domačini.



HOTELI PALACE PORTOROŽ PRED NOVO NALOŽBO

Med obstoječimi Termami in Grand hotelom Palace nameravajo zgraditi nov, sodoben bazenski kompleks za 1000 kopalcev. Otvoritev bo še pred glavno turistično sezono 1996?

Stagnacija poslovanja tega osrednjega portoroškega gostinsko - turističnega podjetja narekuje iskanje novih možnosti, da bi lahko bolje izkoristili obstoječe nastanitvene zmogljivosti.

Nekdanja družba, ki je imela v lasti (stari) Palace Hotel sredi portoroškega parka, je temu hotelu nadela ime Kurhotel (zdraviliški hotle). Tudi pozneje so Hoteli Palace usmerjali svojo ponudbo v to smer. Že dve desetletji imajo status zdravilišča, vendar so terme kljub temu ostale dokaj neznane, z veliko preskromnim iztržkom. Očitno niso prinesle tega, kar so si načrtovalci želeli in niso postale najpomembnejši dejavnik polnjenja nastanitvenih zmogljivosti. Še zlasti je ta problem pereč v mrtvi sezoni, ko tako ali tako za portoroške gostince ni pravega dela. V okviru obstoječih gabaritov med obstoječimi Termami in Grand hotelom Palace nameravajo postaviti sodoben bazenski kompleks, ki bo lahko dnevno sprejel okoli 1000 kopalcev.

Ponudbo bi oplemenitili na kar 3.460 m2 notranje in 920 m2 zunanje površine, kjer nameravajo postaviti servisne prostore, poleg obstoječega bazena (570 m2) še nov bazen (860 m2), savne, restavracijo, galerijo nad bazenom, solarij, teraso za sončenje in podobno. Naložba naj bi jih veljala 4,5 milijona mark. (FK)



Obala v snežni obleki. 14. december 1995
Tako-le je bilo na Bernardinu.

MINICOOP



Trgovina z mešanim blagom



Vesele praznike in srečno novo leto Vam želimo ter Vas vabimo, da tudi v prihodnje ostanete naši zvesti kupci.

Kolektiv marketa Minicoop Bernardin

Restavracija ZLATO SIDRO Portorož

Vsem gostom se zahvaljujemo za letošnji obisk v naši restavraciji in Vam želimo vesel Božič in srečno 1996.



ZLATO SIDRO

Vabimo Vas, da preživite noveletne praznike v restavraciji Zlato sidro Portorož, Obala 55., kjer Vam bomo ponudili odlične jedi in izbrana vina.

Posebej izbrani silvestrski menu: ribje ali mesne jedi,

SPREJEMAMO REZERVACIJE ZA SILVESTROVO,

ko se boste lahko zabavali ob glasbi.

Pokličite nas na telefon 066 73 894

Radi Vam bomo rezervirali ustrezen koteček v naši lepi restavraciji Zlato sidro.

ROSETOUR PORTOROŽ

d.o.o./Ltd/
Turistično posredovanje
Tourist agency

VESELE PRAZNIKE in
SREČNO NOVO LETO
1996

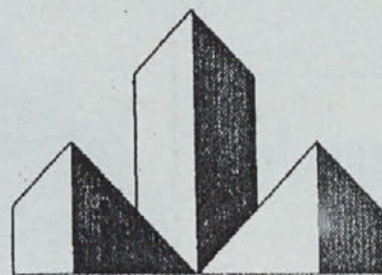
BIRO COMMERCE
Trgovina in grafične storitve

BIRO COMMERCE d.o.o.

Trgovina in grafične storitve - TISKARNA BELI KRIŽ
Belokriška 56 a 66320 Portorož - Tel. & fax: 066/ 76'072

Smo edina tiskarna v piranski občini /s sedežem na Belem križu

Obiščite nas, ali nas pokličite po telefonu: 066/ 76'072 BIRO COMMERCE d.o.o.



ŠIFRA

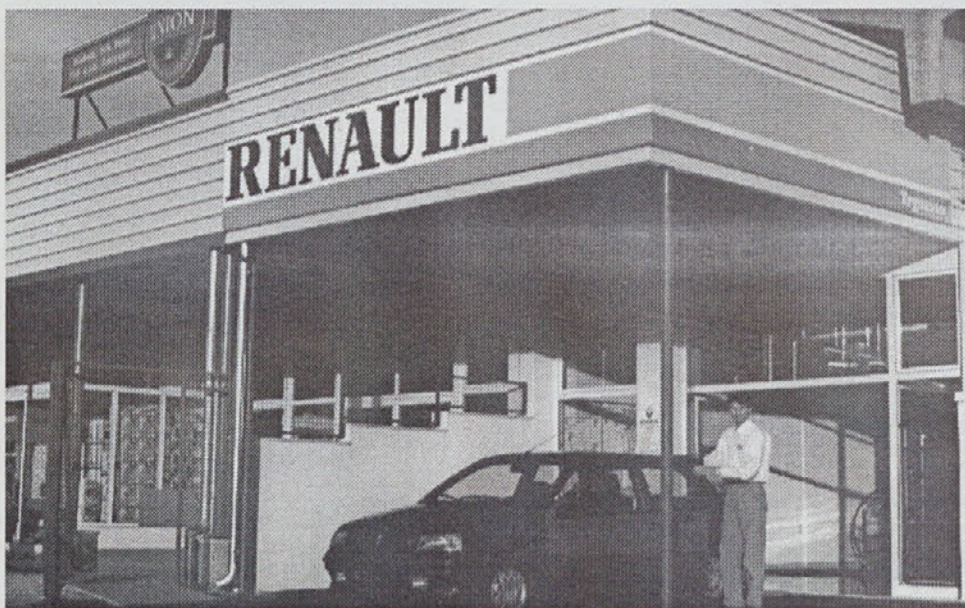
MENJALNICA IN PROMET Z NEPREMIČNINAMI

dipl. oec.
Ivan Konstantinovič
Sončno nabrežje 14
66310 IZOLA
tel./fax. 066/63-211

STANOVANJA - HIŠE - PARCELE
POSLOVNI OBJEKTI - PROSTORI

PRODAJA - NAKUP - ZAMENJAVA

RENAULT V LUCIJI



Merkator - Trgoavto iz Kopra te dni odpira v Luciji, Liminjanska 111. (pri diskontu Petra) sodoben prodajno servisni center RENAULT kjer bod prodajali vozila ter hkrati opravljali tudi servisno dejavnost. Vodja prodajno servisnega centra RENAULT Lucija je Valter Zlatič (tel.: 066 71 023). Avtosalon sicer že deluje, sicer pa bo uradna otvoritev 22. decembra.

Občni zbor izolskega Kinološkega društva

V četrtek, 21. Decembra ob 18.00 uri, se bodo v prostorih izolskega gostinskega šolskega centra (Hotel Riviera) srečali na svojem občnem zboru člani tukajšnjega kinološkega društva. Ljubitelji psov so si za leto 1996 zastavili kar nekaj nalog o katerih bo tekla beseda na občnem zboru. Med najpomembnejše naloge so si zastavili ureditev lastnega vežbališča za pse, precej pa jim je do tega, da bi njihovi štirinožni ljubljenci na tekmovanjih dosegli čim boljše rezultate.

SVETOVANJE IN POSREDOVANJE

FIDATA

d.o.o.

Seča 194 a - Lucija, 66320 Portorož

Tel.: 066/70-623, 70-624

M.tel.: 0609 / 631488, Fax.: 066 / 71-295

Prodajate ali kupujete vozilo?

Prihranite si čas.

Pri nas prodajamo in posredujemo pri prodaji vozil. Vse boste lahko opravili na enem mestu, od podpisa do prenosa lastništva vozila.

Vsem našim strankam, kupcem in prodajalcem ter prijateljem želimo

SREČNO IN USPEŠNO 1996

» GNOMA «

GOSTINSKO TURISTIČNO PODJETJE D.O.O. PORTOROŽ
UKMARJEVA 18., 66320 PORTOROŽ
TEL./FAX.: 066 / 70 - 916

REKLAMIRANJE NA SVETLOBNEM DISPLAYU
POSREDOVANJE PRI PRODAJI RAZEN NEPREMIČNIN

GNOMA PORTOROŽ

Neodvisni, nestranski časnik
za območje občine Piran, Istre in zamejstva

primorski utrip

Ustanovitelj in izdajatelj:

informa

Tržno komuniciranje in informiranje
Portorož, Liminjanska 91, Tel./Fax.: 066/70-185
Opr. prigl. št. 40-4/93 Rep. uprava za družbene prihodke izpostava Piran / Franc Krajnc s.p.
ZR št.: 51400-620-63-051202111-6502/85 SB Koper
Glavni in odgovorni urednik: Franc Krajnc
Naslov uredništva in oglosnega oddelka: Liminjanska 91, Lucija, 66320 Portorož, Tel./Fax.: 066/70-185
Casopisni svet: dr. Livij Jakomin (predsednik), dr. Mirana Malc, Stefano Iusa, Janez De Reggi, Nino Spinelli
Elektronska obdelava in prelom: GRAFFIT Line Izola d.o.o.
Tisk: Tiskarna Vek Koper
List izhaja mesečno, cena za izvod je 70 SIT
Po mnenju Urada za informiranje št. 4/3 - 12-889/93 - 23/288 je časnik Primorski utrip proizvod informativnega značaja iz 13. točke tarife št. 3 tarife preletnega davka, po kateri se plačuje davek od prometa proizvodov po stopnji 5%.

Spoštovani bralci !

Dve leti druženja sta že za nami in spet si bomo nazdravili. Malo za nazaj, še več pa za naprej, za dobro leto miru v svetu, pameti v glavah in dobrih misli v srcih. Želimo Vam vse najboljše in da bi ostali naši zvesti bralci, prijatelji in sodelavci.

Uredništvo



Marinko Babič s.p.

Obala 127., Lucija

tel. 066 72 516, 72 431, mobil.: 0609 615 943

PROMET Z NEPREMIČNINAMI

RENT - A - CAR

ORGANIZACIJSKE STORITVE

VZDRŽEVALNA DELA NA STANOVANJSKIH IN DRUGIH OBJEKTIH

Vsem občanom, znancem, sodelavcem in strankam želimo vse najboljše v letu 1996

**Tako dolgo smo že skupaj,
pa smo še vedno tako dobri prijatelji.
Naj bo tako
tudi naslednjih 40 in več let !**

SREČNO 1996

40 let splošna banka koper